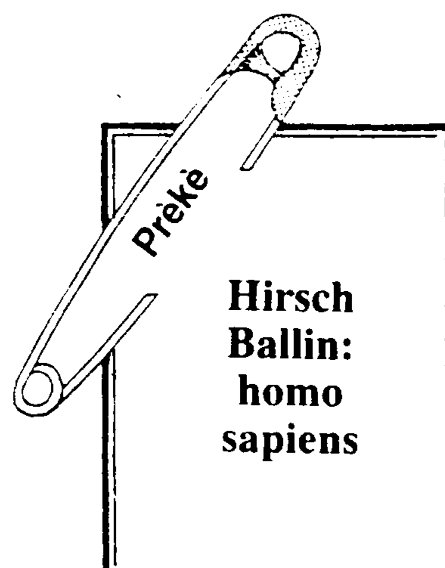
VANDAAG



HIRSCH BALLIN ...gelijk...

109E JAARGANG — NO.: 245 VRIJDAG 23 OKTOBER 1992

AMIGOE



Hirsch Ballin: homo sapiens

Overleg met Palestijnen, Jordanië, Libanon vastgelopen

Syrië wijst voorstel van Israël van de hand

WASHINGTON - Syrië heeft donderdag een nieuw Israëlisch werkdocument in de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten als onvoldoende van de hand gewezen. In de Israëlische voorstellen 'wordt voor het eerst het cruciale woord "terugtrekking" uit bezet gebied gebruikt. Syrie temperde met zijn negatieve reactie op de Israëliers de hoop op vooruitgang bij het vredesoverleg. De woensdag in Washington begonnen zevende ronde van de Arabisch-Israëlische onderhandelingen duurt tot medio volgende week. De VN gaan deelnemen aan de multi-laterale vredesbesprekingen over het Midden Oosten, zo liet Washington weten.

"Niets nieuws te melden", verklaarde de eerste Syrische onderhandelaar, Mouwafak Al-Allaf. "Net als het Israëlische document, niets nieuws". Gevraagd of zijn eerste indruk is veranderd nadat zijn delegatie de voorstellen in de nacht had kunnen bestuderen, zei Allaf: "Ik ben zelfs nog meer overtuigd dat er niets nieuws in staat. Het zijn helaas alleen andere formuleringen".

Israel heeft de oorspronkelijke voorstellen met betrekking tot de teruggave van Golan-hoogte aangepast. Jeruzalem toonde zich al tijdens de vorige maand gehouden zesde gespreksronde bereid zich gedeeltelijk terug te trekken van de Golan-hoogvlakte. Damascus eist echter "totale terugtrekking" uit alle gebieden die in de oorlog van 1967 door Israël zijn veroverd. In ruil biedt Syrië de Joodse staat "volledige vrede" aan. Voor het eerst gebruikt Israël in het nieuwe document het woord "terugtrekking", waar eerst slechts de aanduiding "territoriale dimensie" stond.

Al-Allaf sprak woensdag over "een verbetering", maar zei dat Israël nog niet ver genoeg is gegaan. "Het voorstel valt nog niet binnen het principe land voor vrede en ook is de terugtrekking nog steeds gekoppeld aan veiligheid en andere overwegingen", zei Al-Allaf. Op het gebied van veiligheid zijn de aanpassingen wel zodanig dat Syrië nu tevreden is.

De bilaterale onderhandelingen tussen Israël en Syrië maar ook tussen Israël en de Palestijnen staan centraal in de vredesconferentie, die woensdag werd hervat. Met betrekking tot de bezette Westoever en Gazastrook kwam Israël eveneens met aangepaste voorstellen. Maar de onderhandelingen met de Palestijnen, met Jordanie en met Libanon zijn vastgelopen, nu de partijen het zelfs over een agenda niet eens kunnen worden.

Israel zegt dat terugtrekking van de Golan-hoogvlakte maar een aspect van een vredesregeling is en eist van Syrië naast garanties voor zijn veiligheid, een volledige vrede met de vestiging van normale diplomatieke, handels- en culturele banden. "Is aan ons streven naar vrede, en ons streven naar veiligheid voldaan, dan zullen wij niet nalaten te praten over het element van de terugtrekking in een (vredes-)regeling", verklaarde de Israëlische hoofd-onderhandelaar Itamar Rabinovich.

VOLWAARDIG

De Verenigde Naties (VN) gaan deelnemen aan de multilaterale vredesbesprekingen over het Midden-Oosten. Dat heeft de woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, Richard Boucher, donderdag meegedeeld. Boucher zei dat de VN zijn uitgenodigd voor de komende ronde van de multilaterale onderhandelingen over verschillende onderwerpen, die binnenkort wordt gehouden. Over het milieu wordt op 26 en 27 oktober in Den Haag gesproken. Op 29 en 30 oktober vindt in Parijs overleg over economische ontwikkeling plaats en op 11 en 12 november komt in Ottawa het vluchtelingenvraagstuk aan de orde.

De VN zullen bij de besprekingen niet de rol van waarnemer spelen, maar een volwaardige deelnemer van buiten de regio zijn, aldus de Amerikaanse woordvoerder. Naar zijn zeggen zal de deelname van de internationale organisatie een positieve en vruchtbare uitwerking hebben op de gesprekken.

Verboden stad klaar voor Akihito



■ *BEIJING - De hoofdstad van de Chinese volksrepubliek is klaar voor het historische bezoek van de Japanse keizer Akihito. Vrijdag werd hij verwacht in Beijing. Bij de ingang van de zogenaamde Verboden Stad op het Tiananmen-plein hingen de vlaggen van China en Japan al te wapperen. Het is voor het eerst dat een Japanse keizer China bezoekt.*

(AFP-satellietfoto)

Demei (MAN) uit kritiek op invoer omzetbelasting

WILLEMSTAD — De MAN is fel tegen de invoering van een omzetbelasting. De partij is van mening dat de regering de uitgaven moet beperken en niet de inkomsten verhogen. Dat zei Benny Demei deze week in het radiopraatje van de blauwe partij.

Volgens de MAN heeft de PNP sinds haar aantreden in 1988 een desastreus financieel beleid gevoerd. De ruim 150 miljoen gulden die de MAN na haar regeringsperiode achterliet is opgemaakt en de PNP heeft zelfs nieuwe schulden gemaakt. Daarvoor moet de bevolking van Curaçao nu boeten. De regering heeft maar liefst dertien inkomstenverhogende maatregelen aangekondigd.

Op een daarvan, de omzetbelasting, gaat Demei nader in. Hij vraagt zich af hoe de overheid de 8 procent van de fabrikanten en importeur gaat innen en vreest voo fraudemogelijkheden. De introductie van een derge lijke belasting vraag immers om een gedegen voor bereiding en uitgebreide voor lichting aan zowel bevolkin als handelaren, zo meen Demei.

Daarnaast vindt de MAN de omzetbelasting een onne dige verzwaring van de lasten van de gewone man Alles gaat immers duurde worden: elektriciteit, brood kleding, bouwmaterialen, ver voer enzovoorts. Onnodig omdat de overheid de uit gaven maar moet beperken.

Demei vergelijkt de rege ring met een vet monster da eerst maar eens op diee moet. "Het monster kan zij handen uitsteken en in onz zakken alles grijpen wat w hebben".

Drie uit extra beveiligde afdeling

Vier gedetineerden Nederland ontsnapt

HOOGEVEEN - De ontsnapping van vier mannen uit de gevangenis de Grittenborgh in Hoogeveen, Nederland, is voorafgegaan aan een gijzeling van zes personeelsleden. Geen van hen heeft letsel opgelopen.

Drie van de ontsnapte gedetineerden zijn afkomstig uit de extra beveiligde inrichting. Het betreft M.M., die nog acht jaar moet uitzitten, L.B., die nog drie jaar tegoed heeft, en G.R. die nog een jaar moet zitten. De vierde man P.J. die nog twee weken moest uitzitten, is elders in de Grittenborgh door het drietal opgepikt. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Justitie heeft M.M. in de fitnessruimte de sportinstructeur een scherp voorwerp op de keel gezet. B. en R. hebben daarop de drie gevangenbewaarders die de mannen begeleidden overmeesterd en gegijzeld.

Terwijl het gezelschap door het gebouw op weg naar de uitgang was werden nog twee personeelsleden in gijzeling genomen. Buiten aangekomen werd de auto van een gevangenbewaarder die juist arriveerde door de drie mannen gekaapt, die er vervolgens mee vandoor gingen. De vierde gedetineerde is te voet ontsnapt. De politie heeft verschillende wegen in de omgeving korte tijd afgezet. Tot nu toe is er geen spoor van de mannen.

■ *DRESDEN - In het tijdens de Tweede Wereldoorlog door de Britten platgebombardeerde Dresden werd donderdag een oecumenische verzoeningsdienst gehouden in aanwezigheid van de Britse koningin Elizabeth II en de Duitse president Richard von Weizsaecker. Voorgangers waren de katholieke bisschop (v.l.n.r.) D. Reine, de protestantse bisschop Johannes Hempel en de Anglicaanse bisschop van Coventry Barrington Head. De verzoening was niet voor iedereen even goed te verwerken. De Britse monarch werd door een aantal mensen uitgejouwd en ook werden er eieren naar haar gegooid welke haar niet raakten.*

Babies gewond bij aanslag racisten

HANNOVER - Twee Libanese baby's van twee weken en acht maanden oud zijn in Duitsland licht gewond geraakt bij een nieuwe aanslag op een centrum voor asielzoekers. Onbekenden gooiden woensdagnacht een brandbom door een ruit van een asielzoekerscentrum in Hildesheim.

Brits-Duitse verzoening



Bezetting van parlement gaat door

Aan eisen voldaan van militairen Togo

LOME - Het overgangsparlement van Togo geeft het geld terug dat het leger heeft verstrekt aan de RPT, de vroegere eenheidspartij van president Ngassingbe Eyadema. De Hoge raad van de republiek (HCR), zoals het overgangsparlement officieel heet, stemt daarmee in met de eisen van opstandige militairen die donderdag het parlementsgebouw bezetten. Dat heeft de Togolese staatsradio gemeld.

De HCR verklaarde in een communique dat het zijn fiat geeft aan de ontdooiing van fondsen van de RPT. De vrijgekomen gelden worden terugbetaald aan degene (het leger) die het heeft gestort, zo stond in het communique. Het fonds van de RPT, geschat op 45 miljoen gulden, werd in de zomer van 1991 bevroren na de Nationale conferentie over het herstel van de democratie. Eyadema, de RPT en het leger hebben herhaaldelijk teruggave van het geld geeist.

Togolese troepen bezetten donderdag het parlementsgebouw in de hoofdstad Lome en namen leden van het overgangsparlement in gijzeling. De militairen, aanhangers van Eyadema, eisten dat de HCR binnen 48 uur de eisen zou inwilligen. "Als er binnen 48 uur geen oplossing is gevonden, behoudt het leger zich het recht voor de HCR te ontbinden", lieten de troepen in een verklaring voor de radio weten. Bij de inval sloegen de soldaten burgers in elkaar, en er werden drie mitrailleursalvo's gehoord. Voor de ingang va het gebouw stonden een jee en een gepantserde wager Een twintigtal nerveuze sol daten hield de wacht.

Ooggetuigen zeiden don derdag dat de troepen door gingen met de bezetting va het parlementsgebouw nadat het communique doo de Togolese staatsradio wa uitgezonden. Er zouden geen leden van de HCR he gebouw hebben verlaten Legertroepen hielden he gehele gebouw omsingeld e lieten bij tijd en wijle mitrail leursalvo's horen.

Sporen gevonden van massagraf in Kroatië

ZAGREB - Onderzoekers van de Verenigde Naties hebben in Vukovar in het oosten van Kroatië sporen gevonden van een massagraf.

Dat heeft Clyde Snow, een gerechtelijk geneeskundige die deel uitmaakt van de delegatie van de speciale mensenrechten-rapporteur van de VN Tadeusz Mazowiecki, donderdag in Zagreb verklaard. Volgens getuigenverklaringen zouden er rond de stad nog ongeveer tien andere massagraven zijn. Snow zei niet of daarvoor inderdaad aanwijzingen waren gevonden. Hij hield zelf het mogelijke aantal andere graven op vijf a zes.

BERLIJN - Drie weken voor het begin van zijn proces is donderdag tegen de voormalige DDR-leider Erich Honecker een nieuw arrestatiebevel uitgevaardigd. Daarin wordt de tachtig-jarige oud-president aangeklaagd wegens doodslag op vijftig mensen en 25 gevallen van poging tot doodslag.

Eerder was er sprake van dat Honecker zich moest verantwoorden voor de dood van twaalf mensen, die werden neergeschoten tijdens een poging de communistische Duitse democratische republiek (DDR) te ontvluchten.

Luchtbrug op Sarajevo hervat:

VN herhalen: Leven loopt gevaar honderdduizenden

SARAJEVO - De internationale luchtbrug voor de bevolking in de Bosnische hoofdstad Sarajevo is donderdag hervat na een onderbreking om veiligheidsredenen van bijna een dag. Kort na het middaguur landde de eerste machine met hulpgoederen voor de al zeven maanden belegerde stad.

Hulptransporten over de weg zijn ook gestaakt wegens herhaalde aanvallen op VN-konvooien. De Verenigde Naties waarschuwden opnieuw dat honderdduizenden inwoners van Bosnië dreigen om te komen wanneer binnenkort de winter in het gebied invalt. "Honderdduizenden levens staan op het spel en gebrek aan medewerking van de partijen maakt onze inspanningen nutteloos", verklaarde Jose Maria Mendeluce, de speciale gezant van de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR donderdag in Zagreb. De evacuatie van bijna zesduizend vrouwen en kinderen uit Sarajevo, die vrijdag zou beginnen, is opgeschort omdat hun veiligheid niet kan worden gegarandeerd. Dit heeft Pero Butigan, hoofd van het Bosnische Rode Kruis, donderdagavond verklaard. 2.400 Vrouwen en kinderen zouden per bus en auto naar Belgrado reizen en 3.500 anderen naar de Kroatische havenstad Split. "Het konvooi gaat om veiligheidsredenen niet door", zei Butigan.

De militaire en politieke situatie in Bosnië is steeds gecompliceerder geworden nu de winter nadert en Kroatische en Servische troepen hun terreinwinst in de voormalige Joegoslavische republiek consolideren. Westerse diplomaten menen dat de Moslims, die tegen de Serviërs grote nederlagen hebben geleden, hun Kroatische bondgenoten niet langer vertrouwen en hun als laatste middel aanvallen.

Duizend illegalen meldden zich na Bijlmerramp

AMSTERDAM - In totaal 946 illegalen hebben zich tot en met donderdagmiddag gemeld bij het Amsterdamse bevolkingsregister.

Het grootste deel - 670 mensen - meldde zich pas na het speciale spreekuur dat zaterdag 17 oktober in de Bijlmer werd gehouden. Het aantal zal hoogstwaarschijnlijk stijgen tot boven de duizend omdat er ook vandaag (vrijdag) nog een mogelijkheid tot registratie bestaat.

Washington Post onthult verder:

Ook dossiers van Ma Clinton doorgespit

WASHINGTON - Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft volgens een bericht in de Washington Post niet alleen het verleden van de Democratische presidentskandidaat Bill Clinton onderzocht maar ook dat van zijn moeder.

De fungerende minister van Buitenlandse zaken, Lawrence Eagleburger, heeft daarom donderdag in Washington de inspecteur-generaal van de regering verzocht deze beschuldigingen na te gaan en te onderzoeken of het ministerie zich daarbij aan de voorschriften heeft gehouden. Het onderzoek naar de moeder van Clinton werd gedaan op verzoek van drie media-ondernemingen in het kader van de wetgeving op vrije informatie. Zij wilden beweringen nagaan dat Clinton wegens zijn verzet tegen de oorlog in Vietnam heeft overwogen een andere nationaliteit aan te nemen.

Daarop zijn volgens het blad op 30 september en 1 oktober niet alleen de dossiers over Clinton, maar ook die van zijn moeder onder haar namen Virginia Dell Blythe en Virginia Dell Clinton doorgenomen. Bill Clinton kwam ter wereld als William Jefferson Blythe en nam in 1962 de achternaam van zijn stiefvader Roger Clinton aan.

ETA-politieman bij monteren van bom gedood

BILBAO - Een Spaans politieagent is donderda gedood toen een bom di hij monteerde, ontplofte Volgens de politie wer de man al langer verdacht van banden met de Ba kische afscheidingsbew ging ETA.

De 35-jarige agent bevon zich in een appartement i Barakaldo, in het Noorde van Spanje, waar hij ee tijdbom monteerde aan ee camping-gasfles. De politi zegt dat ETA dit soort explo sieven vaak gebruikt bij sabo tage-acties tegen banken e kantoren. De politi beschikte over een dossie van de agent, waarin zij ETA-sympathieen duidelijl naar voren zouden komen Zeven jaar geleden werd hij aangehouden omdat hij ver meende leden van de ETA beweging in zijn flat hac verborgen.

Aanpak criminaliteitsbestrijding:

Coalitie blijft hameren op analyse, oppositie eist aktie

WILLEMSTAD — De openbare eilandsraadvergadering over criminaliteit werd vanmorgen voortgezet. Gisteren werd bijna elf uur vergaderd over dit onderwerp. In de ochtend- en middaguren kwamen de sprekers in de eerste ronde aan de beurt. 's Avonds beantwoordden gedeputeerden Raymond Bentoera en Peternella-Pieters Kwiers vragen. De laatste besprak uitgebreid het Jeugdbeleidsplan. Vanmorgen was de beurt aan gedeputeerde Mendes de Gouveia. Hij hield vooral een pleidooi voor meer sportfaciliteiten voor de jeugd, eventueel te betalen uit een Crash-fonds, dat ondermeer gevoed zou moeten woren door een verhoging van de accijns op benzine.

Tijdens het tweede deel van de eerste ronde, gistermiddag, werd de tendens van die ochtend voortgezet: coalitieleden die vooral de nadruk legden op de noodzakelijke mentaliteitsverandering in de maatschappij en die het voorstel deden om de misdaad in kaart te brengen door middel van een analyse van wie, waar, wanneer en hoe in de criminaliteit. De oppositie was het daarmee niet eens: het 'barst' van de rapporten, het 'stikt' van de experts, maar de bouw van het drugsopvangcentrum is al vier jaar lang niet verder gekomen dan de, vlak voor de verkiezingen, gelegde fundering en eerste steen. "Waar blijft de rest?"

De oppositie klaagde, ook vanmorgen tijdens de tweede ronde, dat alle aspekten van de problematiek uitgebreid werden besproken en van alle kanten bekeken, maar dat concrete aanpak uitblijft. "Geen woorden, maar daden."

Benny Demei (MAN) bracht gisteren een heikel onderwerp naar voren: "Als drugsverslaafden niet vrijwillig willen afkicken, wordt het dan niet tijd dat we dat, via een alternatieve strafoplegging door het Openbaar Ministerie, verplicht gaan stellen?" Antwoord op zijn vraag kreeg hij niet.

Hueck (SI) had felle kritiek op Bentoera persoonlijk, op de coalitie in het algemeen, op het aanvragen van de vergadering door de coalitie ("Je hoeft geen vergadering te beleggen voor een nationale drugsraad, je moet hem gewoon instellen en aan het werk gaan. Ik heb trouwens over die raad nog geen zinnig woord gehoord vandaag."), en op de aktie *Awor si ta basta* van de politie. "Zij kondigen van te voren aan waar ze gaan controleren. Belachelijk! Weten die criminelen meteen in welke wijk ze die avond niet moeten gaan *dealen*, beroven en helen."

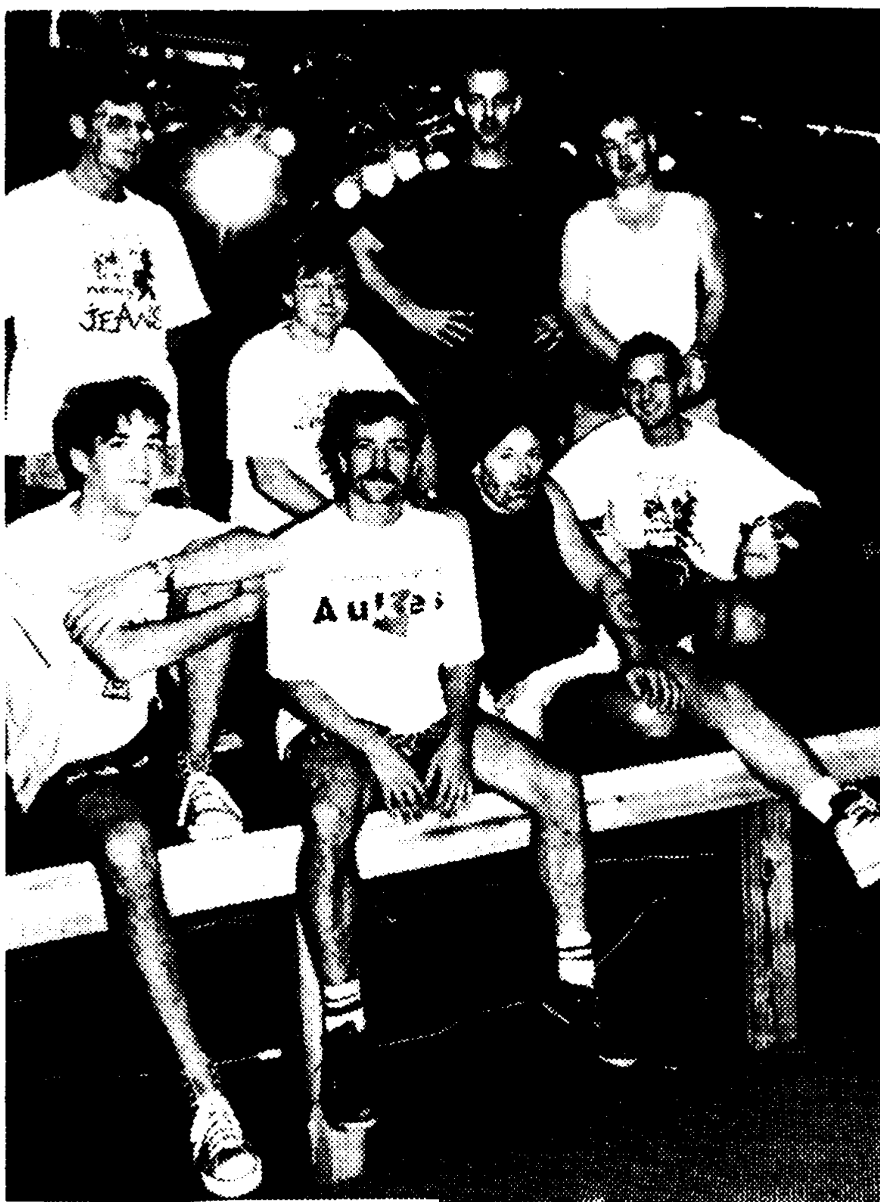
In de eerste ronde maakten ook gedeputeerden Mendes de Gouveia en Bentoera gebruik van hun spreekrecht als eilandsraadlid. Als raadslid vroeg Mendes het BC, naast het oprichten van een Nationale Drugsraad, een Plataforma Nashonal op te richten, waarin ook niet-politieke groeperingen kunnen zitten, die de Nationale Drugsraad gaat adviseren. Als BC-lid antwoordde hij op die vraag vanmorgen, dat hem dat een goed idee lijkt.

Gedeputeerde Bentoera had gisteravond ruim tweeënhalf uur nodig om zijn beleid te verdedigen. Sinds zijn aantreden in april heeft hij zich eerst op dit moeilijke terrein moeten oriënteren. Zijn voorstel is nu het oprichten van een Projektbureau, onder supervisie van BC-leden en de gezaghebber. Verder zette hij alle plannen uiteen: 'streetcornerwork', 'walk-in'projekten, crisisopvang, een definitief eilandelijk drugsbestrijdingsplan en dergelijke. Ook wordt 'overwogen', of is 'in voorbereiding', 'denkt hij aan', dan wel 'bestaat de intentie' voor laagdrempelige opvang, een projekt voor de Landfillchollers, de versterking van de dienst Salú Mental, etcetera. Ook gaf hij een overzicht van alle plannen, voornemens, projekten en dergelijke, die in het verleden waren voorgesteld maar nooit uitgevoerd.

Juist dat laatste was vanmorgen bij de tweede ronde reden voor de oppositie te twijfelen aan alle aangekondigde plannen: "We willen iets concreets over de uitvoering van die plannen horen, iets dat de bevolking gerust-stelt." aldus de MAN-vertegenwoordigers en ook Chin Behilia. Alle projekten die Bentoera had opgenoemd die al wel in uitvoering zijn, zijn al door het vorige BC ingevoerd en het merendeel van de als Nieuw Beleid gepresenteerde plannen zijn oud, zo werd vanmorgen door Nelson Monte (SI) naar voren gebracht.

Chin Behilia herhaalde vandaag zijn voorstel van gisteren: iedere BC-lid en eilandsraadlid gedurende een jaar elke maand 10% van zijn inkomen beschikbaar laten stellen aan diegenen die daarmee vrijwillig gemeenschapswerk verrichten. De SI en Godett (FOL) zeiden deze motie te zullen ondersteunen. De MAN vond het een sympathiek idee, maar vraagt zich af wat er na een jaar gebeurt, "want wat juist het grote probleem is in de drugsbestrijding, is het feit dat er geen continuïteit is. Bij zo'n Projektbureau ook: zodra de regering valt, stort het beleid en de uitvoering in elkaar."

De vergadering was nog niet afgelopen bij het sluiten van deze editie.



■*WILLEMSTAD — De sinds kort zelfstandig opererende Tom Aukes heeft in Europa naam gebouwd als decor- en lichtontwerper. In de jaren voorheen had hij geleidelijk aan naam gemaakt in dit vak. Voor zijn prestaties kreeg hij twee jaar geleden de Perspectiefprijs, een KLM-prijs voor jonge veelbelovende professionele krachten op een specifiek cultureel terrein.*

*Tom Aukes is verbonden aan de musical **Jeans**. In verband daarmee was hij eerder deze week op Curaçao om Rob Vandelaar te helpen met de opzet van decor en verlichting voor de musical **Jeans**, waarvan delen worden uitgevoerd in het kader van **KLM's The Return of The Snip-show**, die vrijdagavond in het ITC in première gaat tijdens een galashow. Tom Aukes moest vervolgens hals over kop terug naar Europa vanwege verplichtingen aan grote shows in Nederland.*

Op de foto décor- en lichtontwerper Tom Aukes (midden, met bril) en zijn crew in de Exhibition Hall van het ITC tijdens de voorbereidingen van De Snipshow.

Geen reden tot paniek

Flinke kwallen gevolg draaiing windrichting

WILLEMSTAD — In deze tijd, waarin de wind soms draait, komen af en toe de grote kwallen naar de kust gedreven. De beesten worden ook wel 'Portugees oorlogsschip'genoemd. Volgens bioloog Jeff Sybesma is er echter geen enkele reden tot paniek.

"Mensen kunnen gewoon gaan zwemmen", aldus Sybesma. "Zodra er echter van die blauwpaarse bolletjes op het water drijven, een centimeter of zeven in diameter, is het beter om uit de buurt te blijven. Dat is namelijk zo'n Portugees oorlogsschip".

De kwallen komen af en toe in grote groepen voor. Dat is afhankelijk van het jaargetijde, de zeestroming en de windrichting. In het orkaanseizoen wil het nogal eens voorkomen dat de windrichting en de stroming draaien. Dan worden de kwallen op de kust gewaaid. Ze kunnen zich namelijk niet zelf voortbewegen. Ze drijven op het water en worden door de wind gestuurd.

Het is dan ook niet zo dat de kwallen mensen aanvallen. Alleen als iemand per ongeluk tegen zo'n beest opzwemt, wordt hij geprikt door de tentakels, die in ontspannen toestand wel een lengte van vijftien meter kunnen bereiken. In Florida komen veel grotere Portugese oorlogsschepen voor. Daar bereiken zij soms een diameter van 35 centimeter. Ook de tentakels zijn een stuk langer.

Wie toch door zo'n kwal gestoken wordt, zal het flink voelen. De pijn kan een paar dagen aanhouden, maar uiteindelijk gaat het gewoon over, zo vertelt Sybesma. Sommige mensen zijn echter allergisch voor koralen, kwallen en andere dieren. In ernstige gevallen kunnen zij zelfs ademnood krijgen. In dat geval is het het beste om direkt naar de dokter te gaan.

Het enige advies dat Sybesma kan geven is: "Kijk uit voor die blauwpaarse ballonnetjes en vermijd ze. Kwallen die op het strand liggen kunnen beter ook niet aangeraakt worden. De tentakels blijven prikken. Maar er is geen enkele reden om niet te gaan zwemmen. Zodra de wind draait worden de oorlogsschepen weer van de kust af geblazen".

In Amsterdamse tram

Acht jaar geëist voor dodelijke steekpartij

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Officier van justitie mr C. Goes heeft vrijdag voor de rechtbank in Amsterdam tegen de 29-jarige Antilliaan G.B. acht jaar gevangenisstraf geëist. De man wordt ervan verdacht dat hij op 23 november vorig jaar een 53-jarige man in tramlijn 9 heeft doodgestoken. De echtgenote van het slachtoffer liep een steekwond in de rug op.

De Amsterdamse verdachte werd in juli van dit jaar aangehouden. De man ontkent in alle toonaarden. Het schaarse bewijs tegen de man bestaat geheel en al uit verklaringen van getuigen, die zeggen hem in meer of mindere mate te herkennen. De officier vroeg aanvankelijk de zaak aan te houden voor nader onderzoek met betrekking tot B.'s alibi, maar de rechtbank wees dat verzoek af. Wel werd het verzoek van raadsvrouwe Th. Gijsberts gehonoreerd om vrijdagmiddag, enkele uren na de zitting, uitspraak te doen.

Het slachtoffer bevond zich op de bewuste zaterdagmiddag achterin de overvolle tram. In Amsterdam-Oost stapten twee mannen in. Tussen het echtpaar en de twee ontstond ruzie, nadat de trambestuurder zijn passagiers had gewaarschuwd tegen zakkenrollers. Er ontstond een worsteling die eindigde in de steekpartij. Het slachtoffer, dat de eerste klap zou hebben uitgedeeld, werd twee keer in de borst gestoken en overleed korte tijd later in de tram. Zijn vrouw werd tijdens haar pogingen de vechtpartij te beëindigen in de rug gestoken. Ook de vriend van de dader zou hebben geprobeerd een escalatie te voorkomen. De twee mannen stapten bij de halte Linaeusstraat/Oosterpark uit en verdwenen.

De politie hield aanvankelijk een verdachte aan die niets met de zaak te maken bleek te hebben. Nadat getuigen met politiefoto's waren geconfronteerd, kwam B. in beeld. Technisch onderzoek, zoals een geurproef met een in de tram achtergebleven zonnebril en baseballpet, leverde niets op.

De tragiek van verdachte B. is volgens hemzelf, dat hij in 1988 al eerder op verdenking van moord werd aangehouden en berecht. Toen werd hij vrijgesproken. Voor de rechtbank zei hij geëmotioneerd dat hij niet kon geloven dat de geschiedenis zich lijkt te herhalen.

Minister Ter Beek op bezoek

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Ter Beek van Defensie brengt van zaterdag tot en met volgende week vrijdag een werkbezoek aan de Nederlandse Antillen en Aruba. Dit heeft het ministerie van Defensie vrijdag medegedeeld. De minister bezoekt onder meer het 336 squadron van de koninklijke luchtmacht op Curaçao, de mariniersskazernes Parera op dat eiland en Savaneta op Aruba en het detachement koninklijke marechaussee op Sint Maarten. Ter Beek spreekt voorts met de Antilliaanse premier Liberia-Peters en minister van Justitie Römer, de Arubaanse premier Oduber en de commandant der zeemacht in het Caribisch gebied, brigade-generaal Van Kappen.

'Heling' versus 'censuur'

Rechter weegt belangen van O.M. en Noticiero

WILLEMSTAD — Rechter mr Warnink zou vandaag om 16 uur uitspraak doen in het kort geding dat het Land aangespannen heeft tegen dagblad Noticiero en zijn hoofdredacteur Rigoberto Galán Melendrez. De rechter zou een voor de pers belangwekkende afweging moeten maken.



... *mr. Blaauw* ...

Mag een medium als Noticiero geheime stukken uit een strafrechtelijk vooronderzoek vrijelijk publiceren, of moet de veiligheid van het onderzoek dat nog in volle gang is, beschermd worden door een publicatieverbod? De vraag rond het publicatierecht is daarom van belang, omdat het hier gaat om een onderzoek naar corruptie. Het gaat om een paar maanden geleden gestart onderzoek, naar de anonieme verdachte in een mogelijke fraudezaak, waarbij Landsradio, PTT en anderen betrokken houden zijn



.. *Galan - Melendrez* ...

De kwestie is voorgelegd door de advocaat voor het Land, mr Rob Blaauw en Marius Römer, raadsman van Noticiero. De kern van de zaak is dat het Openbaar Ministerie de hoofdredacteur van Noticiero beschuldigt van heling. Daarmee wordt gedoeld op de moedwillige acceptatie van een vertrouwelijk document waarvan aangenomen mag worden dat het verkregen is door middel van het plegen van een onterechte daad jegens de eisende partij, het Openbaar Ministerie.

Daar staat tegenover dat Noticiero het Land of eigenlijk het O.M. van censuur beschuldigt. Advocaat Blaauw zegt dat het recht van vrije meningsuiting ophoudt waar de rechten van anderen op onjuiste wijze worden aangetast. Hij zegt dat de jurisprudentie aangeeft dat zelfs de waarheid niet onbeperkt gepubliceerd mag worden, indien daardoor personen onnodig geschaad worden. Het OM beroept zich bij geheimhouding van processtukken in een strafrechtelijk onderzoek op de maatschappelijke 'zorgplicht' die de overheid en in dit geval het OM heeft.

Advocaat Römer wees op de mogelijkheid van een lek bij het Openbaar Ministerie en zei dat nog niet uitgesloten mag worden dat de bij de Noticiero afgeleverde geheime documenten bevoegd verkregen zijn. Hij



... *mr. Römer* ...

zinspeelde op de mogelijkheid dat de getuigen zelf kopieën van hun verklaringen hebben afgeleverd. En men kan ze ook ergens hebben laten liggen. Römer meent dat zijn cliënt geen blaam treft, temeer omdat het publiek behoefte heeft aan informatie over het onderzoek naar corruptie, omdat het Openbaar Ministerie nu al maanden bezig is. Römer diende tijdens de zitting een tegeneis in. Hij wil terug-gave van de inbeslaggenomen stukken en eiste dat de journalist Rigoberto Galán Melendrez door het OM met rust gelaten wordt. Dit op straffe van een dwangsom van duizend gulden voor elk uur dat het OM het inbeslaggenomen stuk nog behoudt en 25 duizend gulden voor elke keer dat het OM bij zijn cliënt opnieuw een inval doet.

Van der Geest in Seaquarium

WILLEMSTAD —De op 23 oktober geplande tentoonstellin van Dieneke van der Geest in het CCC gaat niet door. In plaats daarvan worden haar beeldhouw- en schilderwerken opgenomen in een collectieve tentoonstelling in het Seaquarium. De opening vindt plaats op 7 november.

Forsa Mayor

WILLEMSTAD — Forsa Mayor organiseert op 27 oktober een algemene ledenvergadering in het wijkcentrum Pietermaai (op het plein van de kerk van Pietermaai). Aanvang is om 19 uur 's avonds. Voor deze vergadering worden vertegenwoordigers van alle oudercommissies, aangesloten bij Forsa Mayor, uitgenodigd.

De agendapunten zijn: notulen van de algemene ledenvergadering van Forsa Mayor op 29 juni 1992, jaarverslag 1992, jaarplan 1992/1993, begroting 1992/1993, goedkeuring verslag van de penningmeester, verkiezing van nieuwe bestuursleden (er zijn zeven vacatures) en vertegenwoordiging van ouders in het praesidium.

Smits benadrukt belang informatiseringsproces

WILLEMSTAD — Minister Chucho Smits sprak gisteren in zijn hoedanigheid van minister belast met de coördinatie van het automatiserings- en informatievoorzieningsbeleid namens de regering de informatie-coördinatoren toe, die belast zijn met de begeleiding van het informatiseringsbeleid binnen het landsapparaat.

Hij benadrukte tijdens zijn presentatie het belang van een goede begeleiding van het informatiseringsproces, met name nu de overheid doende is bezuinigingsmaatregelen te treffen. De informatie-coördinatoren worden bij de invoering van een aantal van deze maatregelen door de minister ingeschakeld. De minister gaf aan dat er twee projecten zijn waarmee qua prioriteit op zeer korte termijn begonnen dient te worden.

Enerzijds dient een geautomatiseerde kredietbewakingsprocedure op gang gebracht te worden. Daarbij is een nauwe afstemming tussen alle landsdiensten en het departement van Financiën vereist. Er dient namelijk een nog nauwkeuriger beeld te ontstaan van de uitgaven van de overheid via haar diensten, waarbij de informatie centraal opgeslagen wordt bij het departement van Financiën. Hierdoor zal een betere beheersing mogelijk worden van de uitgaven van de overheid.

Anderzijds zal er een geautomatiseerd personeelsinformatiesysteem geïntroduceerd worden, dat de regering en de hoofden van dienst van de zo noodzakelijke informatie over de werknemers van het land kan voorzien. Bijeenkomsten als deze worden door de kerngroep automatisering van de centrale overheid periodiek georganiseerd voor de afstemming tussen de verschillende landsdiensten. Tevens worden zo de informatie-coördinatoren vertrouwd gemaakt met innovaties op informatiseringsgebied in het algemeen en binnen het overheidsapparaat.

Zo heeft ir. Gilbert Cijntje als lid van deze kerngroep en hoofd van het Computer Centrum van de UNA gisterochtend een korte voordracht gehouden onder de titel 'Automatisering... gaat dat automatisch?' Aan de hand van onder meer de automatiseringsraad op Curaçao binnen de publieke en de private sector kwam hij tot de conclusie dat automatisering niet vanzelf gaat.

Nascholings-programma oncologie

WILLEMSTAD — De afdeling radiotherapie van het Sint Elisabeth Hospitaal organiseert in samenwerking met het Integraal Kankercentrum Amsterdam (IKA) een nascholingsprogramma over nieuwe ontwikkelingen in de oncologie. Het programma ziet er als volgt uit:

Donderdag 29 oktober (19.30-22.00 uur): nieuwe ontwikkelingen in diagnostiek, behandeling van kanker. Deze avond is bestemd voor (huis)artsen; vrijdag 30 oktober (19.30-22.00 uur): ontwikkelingen in de verpleging van patiënten met kanker. Deze avond is bestemd voor verplegenden en zondag 1 november (09.00-13.00 uur): pijnbestrijding. Deze ochtend is bestemd voor artsen, verplegenden en geïnteresseerden.

De diverse onderwerpen zullen gepresenteerden worden door: dr W. ten Kokkel Huirfink (internist), prof dr D. Gonzales Gonzales (radiotherapeut) en drs M. Nieweg (verpleegkundige specialist).

Het is de bedoeling dat voor de toekomst een samenwerking tussen het IKA en de afdeling radiotherapie gestalte krijgt in de vorm van: consultverlening binnen de kankerbestrijding. Voorts zullen periodieke bijeen nascholingsactiviteiten worden georganiseerd. Voor bovengenoemde activiteiten zijn ook geïnteresseerden welkom. Zo maakt Sehos-radiotherapeut R. Veen bekend.

WILLEMSTAD — Donderdagavond heeft een onbekend gebleven man een overval gedaan op het benzinestation bij de rotonde Palu Blanku. Hij dwong een verkoopster haar geldtas met duizend gulden af te geven en vluchtte vervolgens in een auto, die later onbeheerd werd aangetroffen op de Nijlweg. De dader is nog voortvluchtig.

Tasjesrover

WILLEMSTAD —In het winkelcentrum aan de Schottegatweg Oost werd donderdagmiddag omstreeks twaalf uur R.A. aangehouden omdat hij de tas van een dame had weggerukt. De tasjesrover werd overgebracht naar het recherchebureau.

■ *WILLEMSTAD — De begin dit jaar door de Kamara Sindikal en Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) georganiseerde infocyclys over het referendum is on boekvorm verschenen. In de bundel verschijnen alle bijdragen die toen gepubliceerd dan wel uitgesproken zijn.*

Gezaghebber Elmer Wilsoe ontving onlangs uit handen van rector magnificus van de UNA dr ing. Valdermar Marcha, drs Lucita Moenir-Alam van de BBB en Errol Cova van Kamara Sindikal een exemplaar.

Tweede Kamer aan Hirsch Ballin:

'Regering moet meer grip krijgen op garanties Antillen en Aruba'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De grote fracties in de Tweede Kamer vinden dat de Nederlandse regering meer greep moet krijgen op garanties die de Antillen en Aruba afgeven aan banken voor leningen ten behoeve van omvangrijke investeringen op de eilanden. Hiertoe zou het Koninkrijksstatuut, dat de verhoudingen tussen de diverse onderdelen van het Koninkrijk der Nederlanden regelt, moeten worden aangepast.

Deze opvatting bleek donderdag, toen de vaste Kamercommissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken met minister Hirsch Ballin overlegde over het mislukte Arubaanse hotelproject, waarbij voor het eiland in het ergste geval een schadeclaim van 600 miljoen gulden dreigt. Aruba is in zee gegaan met Italiaanse bedrijven die drie hotels op het eiland zouden bouwen. Ten behoeve daarvan werd de terugbetaling van een lening aan een Italiaanse bank ter grootte van enige honderden miljoenen dollars door de Arubaanse regering gegarandeerd. Tijdens de bouw gingen de Italianen echter failliet, zodat Aruba nu een enorme schadeclaim boven het hoofd hangt.

Omdat uit een dergelijk "onmatig geven van overheidsgarantie aan partijen die het vertrouwen niet waard blijken te zijn "(Hirsch Ballin) ook financiële consequenties voor Nederland kunnen voortvloeien, vindt de Kamer dat de Rijksministerraad in de toekomst de mogelijkheic moet hebben om dergelijke garanties, na onderzoek van het project, te blokkeren. Voorlopig is de regering vast van plan om Aruba zelf te laten opdraaien voor de financiële schade.

Hirsch Ballin is wel van plan Aruba te steunen in deze kwestie. Hij is bereid ten behoeve van een nog te vormen houdstermaatschappij garant te staan voor een lening van 55 miljoen dollar, waarmee een van de drie hotels kan worden voltooid. Op die wijze kan dan getracht worden in ieder geval geld te verdienen voor het aflossen van de leningen.

Aan Aruba wordt in de voorgestelde constructie de verplichting opgelegd jaarlijks 20 miljoen dollar bij te dragen gedurende een periode van vijftien jaar. De Arubaanse regering heeft nog niet laten weten of men instemt met dit voorstel van Nederlandse zijde.

Volgens het VVD-Kamerlid Terpstra zal de erfenis van het hotelproject nog jarenlang als een molensteen ronnd de nek van Aruba hangen. Zij wees er op dat de bezettingsgraad van de Arubaanse hotels de afgelopen jaren sterk is gedaald. De trend wordt nog eens versterkt als de nu half afgebouwde hotels ook in exploitatie worden genomen. Bovendien zullen de financiële verplichtingen die uit dit fiasco voortvloeien het Aruba ten eine male onmogelijk maken, zo vreest zij, om de eenzijdige oriëntatie van het eiland op de toeristenindustrie te doorbreken.

Als de nu bestaande hotels slechter gaan draaien door het in gebruiknemen van de hotels uit het Italiaanse project zou het best kunnen, aldus Terpstra, dat ook elders in het verleden afgegeven kredietgaranties geactiveerd moeten worden, waardoor de financiële problemen nog groter worden. De Kamer is van mening dat de Nederlandse belastingbetaler of de vijf eilanden van de Antillen niet de dupe mogen worden van de Arubaanse avonturen.

Minister Hirsch Ballin onderschrijft die mening in beginsel. Hij liet echter wel blijken van mening te zijn dat de Nederlandse regering niet werkloos mag blijven toezien als Aruba als gevolg van deze affaire "in de vernieling zou raken".

Lezingencyclus ex-UNA-studenten

WILLEMSTAD —De vereniging van ex-studenten van de Sociaal Economische Faculteit (SEF) van de UNA organiseert een lezingencysclus in verband met viering van het eerste lustrum. In totaal komen drie thema's aan bod.

Op 26 oktober houden Oscar Castillo em Geomalie Martis spreekbeurten over controle, corruptie en democratie, gevolgd, op 23 november, door lezingen van Gerard Brink en Rinus Commissaris. Het thema van hun betoog is projectorganisatie, het beheren en beheersen van *electronic data processing*. Op 7 december spreken Hubert Scherptong en Elfried Paulina over onze econmische toekomst: is er een taak voor de overheid?

Alle lezingen worden gehouden in de aula van de UNA en alle beginnen ze om 20 uur 's avonds. De lezingen zijn in het Papiaments met uitzondering van die op 23 november. Na de eerste lezing, op 26 oktober, volgt een borrel op de patio van de UNA, zo maakt secretaris Roland Rooi van de vereniging van SEF-afgestudeerden bekend.

COMMENTAAR

Bedenkelijk

NA DE onverkwikkelijke 'uitlek-affaire' bij het Openbaar Ministerie, lijkt alle aandacht zich te gaan concentreren op de journalistieke aspecten van de zaak. Handelde het ochtendblad Noticiero wel of niet correct door de vertrouwelijke getuigenverklaringen die bij de krant door een anonymus in de bus waren gedeponeerd, integraal te publiceren?

De krant zelf probeert zich in te dekken door zich achter 'persvrijheid' te verschuilen. Een kort geding aangespannen door het O.M. die de publicatie beschouwt als een 'onrechtmatige daad', zal vandaag de argumenten van beide kanten aan het licht brengen.

Veel interessanter en bedenkelijker - en dat wordt op een enkele uitzondering na over het hoofd gezien - is het intimiderende karakter van uitspraken die door een aantal in de getuigenverklaring genoemde personen worden gedaan. Door deze uitspraken wordt niet alleen de rechtszaak waar het om gaat ondermijnd, maar worden tevens mogelijke getuigen afgeschrikt die gehoord moeten worden in toekomstige onderzoeken.

Als politici, onder wie de Statenvoorzitter, zich rechtstreeks gaan mengen in gerechtelijke procedures, het functioneren van het Openbaar Ministerie in twijfel gaan trekken en getuigen gaan intimideren, dan zijn wij op weg de grondslagen van onze rechtsstaat en daarmee van onze democratie op te blazen.

Dan volgen wij het voorbeeld van bananenrepublieken die naar buiten pretenderen democratieën te zijn, maar waar corrupte machthebbers niet schromen alle bestaande waarden opzij te zetten om zich te kunnen handhaven.

Willen wij op de Antillen werkelijk die richting uit?

Hirsch Ballin: discriminatie van homo's is onaanvaardbaar

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Ernst Hirsch Ballin (Antilliaanse en Arubaanse zaken) noemt het onaanvaardbaar wanneer de Nederlandse Antillen overgaan tot een toelatingsregeling voor Nederlanders die discriminerend uitpakt voor homoseksuelen. De bewindsman heeft dit de Tweede Kamer laten weten naar aanleiding van schriftelijke vragen van de VVD-ers Terpstra en Wiebenga over uitlatingen van de Antilliaanse minister van justitie Susanne Römer. Mevrouw Römer zou in een vraaggesprek met de *Gay Krant* hebben laten doorschemeren dat de Antilliaanse regering beperkingen zou willen stellen aan het verstrekken van werk- een toelatingsvergunningen aan homoseksuele paren. De minister verklaarde achteraf dat zij absoluut geen problemen heeft met homoseksuelen. Wel is de Antilliaanse gemeenschap anders samengesteld dan de Nederlandse en daarmee moet rekening worden gehouden, zei Römer een week geleden. Ze meent dat niet zij maar de Antilliaanse Staten moeten beslissen over deze kwestie. Hirsch Ballin is het op zijn beurt volstrekt met de VVD-Kamerleden eens dat discriminatie in het Koninkrijk der Nederlanden, niet geoorloofd is op grond van nationale of internationale regels en absoluut onaanvaardbaar is. De bewindsman gaat hoe dan ook uit van "gelijke behandeling van huwelijkse en niet-huwelijkse relaties op het terrein van de toelating". Hij wil daarover tot concrete afspraken komen tijdens het in april 1993 voorziene koninkrijksoverleg in Den Haag.

SI: 'Dankzij Europees toerisme geen crisis'

WILLEMSTAD — "Nu het dagelijks moeilijker wordt om Amerikaanse toeristen aan te trekken en de Jamaicaanse markt ook is uitgevallen, is het duidelijk dat het Hollands/Europees toerisme er niet was geweest, er momenteel sprake zou zijn van een ernstige crisis." Dat zegt Eithel Pietersz als woordvoerder van partij SI.

"Ruben Page en Rignald Yankee bekritiseren George Hueck voor het door hem destijds als gedeputeerde voor toerisme gevoerde beleid. Maar het is juist Hueck die de dynamische en capabele Willy Neef heeft benoemd als directeur van het Curaçaos Toerismebureau in Rotterdam, waardoor de Hollands/Europese markt zo floreert."

Pietersz vindt het maar niets dat opvolgers van Hueck het beleid ombogen en dat een aantal van de Curaçaose toeristenbureaus in het buitenland, gesloten werden om vervolgens stuk voor stuk weer open te gaan. Door die ontwikkelingen heeft het eiland het effect van jaren promotie verloren en moet men weer jaren wachten voor dat de resultaten van de hernieuwde marktbewerking merkbaar worden, zegt hij.

De SI-man wijst op schulden die het Toerismeontwikkelingsbureau heeft bij Amerikaanse promotors. Die betalingen zouden nu toch wel betaald moeten worden. De zegsman van de partij heeft overigens zijn bedenkingen over in de arm genomen Amerikaanse marketingbedrijven. Die eten van meer dan één bordje en zullen proberen verschillende toeristische bestemmingen tegelijk te verkopen.

WILLEMSTAD — Agenten van het politiebureau Rio Canario hebben donderdagochtend G.W. aangehouden die drie eau de toiletteflessen had gestolen uit een winkel aan de Winston Churchillweg. De man bekende tevens enige andere goederen te hebben gestolen uit diverse drogisterijen. Hij werd overgebracht naar de recherche.

Atlantis SUBMARINES

Wij zijn op zoek naar een

ERVAREN SECRETARESSE

voor een periode van ongeveer 3 maanden met onmiddellijke ingang.

Functie Omschrijving:

Alle algemene secretaresse werkzaamheden alsmede enige financiele administratie.

De Geschikte Kandidaat heeft:

- Enige jaren ervaring in soortgelijke functie,
- Ervaring met computers (Word Perfect & Lotus),
- Kennis van de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal in woord en geschrift,
- Grote mate van zelfstandigheid,
- Enig boekhoudkundig inzicht

Voor meer informatie of voor het maken van een afspraak kunt U contact opnemen met:

Aafke Eymann
Frankrijkstraat 9
Tel.: 37077

Organizacion pa Desaroyo Social-Cultural OSTICEBA

GEFELICITEERD
MET DE VIERING VAN UW 23STE JAAR VAN BESTAAN

PLAN'D2 wenst U nog vele vruchtbare jaren toe met het ondersteunen en bevorderen van het buurtwerk op Aruba.

Fantastic Gardens

..Maak Uw planten gelukkig met extra voeding van Miracle-Gro

Tevens vele soorten onkruid bestrijdingsmiddelen
Vraag bij ons voor meer informatie.

Miracle-Gro PLANT FOOD
For ALL FLOWERS
ALL VEGETABLES
ALL GARDEN PLANTS

TOMATENSTRAAT 3 B - DAKOTA TEL: 32650

TE KOOP
Eigendomsterr... daaropstaan... nieuwe woni...

Opp.: 600 m2, huis 130 m...
Indeling huis: 4 slaapk...
woon-, eetkamer, keuken, ...
toiletten en vóórporch.
Afls. 165.000,-.
Gelegen te Seroe Patrishi...
Te bevragen aldaar na 4.0...

TERREI... TE KOO...
ORANJEST...
aan de
J.G. Emanstr...
Visstraat
Schelpstra...
Tel. nr. 456...

DEN...
AAN...
HEN...
P.P.?

Give Me A Break!

"I'm a frustrated businessman.....When travelling on business, I need SERVICE! My rental car should be waiting for me when I arrive at the hotel. I want comfortable accommodations with a good location, an efficient and flexible front desk staff who will handle my reservation, messages and faxes correctly and quickly......I NEED A BREAK!"

"Bucuti Business Break"

We at the Bucuti Beach Resort are prepared to simplify your life while conducting business in Aruba.

- ... Rental Car (Hotel pick-up)
- ... Accommodation
- ... Photo Copies
- ... Rates
- ... Delivered Daily
- ... Color, Cable T.V.
- ... Microwave Oven in Room
- ... Service in Room
- ...
- ... Service, Fruit Basket, Welcome Drink

$99 per night

bucuti beach RESORT ARUBA

Sociedad Arubana de Orquideologia

ta celebra su di cuater lustro cu un

Exposicion di Orquidea

Cas di Cultura

Diasabra 24 di oktober 11.00-18.00 or
Diadomingo 25 di oktober 10.00-18.00 or

DIVI RESORTS

DIVI TIMESHARE RESORTS: "DIVI VILLAGE & DUTCH VILLAGE

Are looking for a:

CHIEF ENGINEER

Requirements:

- Minimum 6 years experience in Hotel Plant Maintenance
- Planning and Organizational Skills
- Managerial and Training Skills.

We offer:

- Competitive Compensation Package
- Strong Growth Potential.

Qualified applicants please call for an interview at 24150 extension 640, Monday thru Friday ... p.m.

American orguyosamente ta anuncia loke tanto Aruba tabata spera

American

Servicio directo pa Miami.

E servicio nobo aki ta cuminsa dia 1 November 1992

Pronto lo por disfruta American su vuelonan directo tur dia pa bo destinacion preferi na Merca: Miami!. Cu salida conviniente y for di Miami bo por haci coneccionnan facil pa destinacionnan rond Norte-, Centro-, y Sur America, Europa y Japon. Y si bo ta un miembro di AAdvantage, bo por obtene credito riba miya pa viajenan gratis of upgrades cada vez cu bo viaja cu American pa cualkier di e 280 destinacionnan rond mundo. Miembrecia di AAdvantage ta gratis y facil, pues join nos awe.

Pa mas informacion, reservacion of pa join e programa di AAdvantage, yama bo Agencia di Viaje of American Airlines na 22700 of 25015.

AA directo pa Miami*
Salida Aruba ... a.m.
Yegada Miami 11.47 a.m.
AA directo pa Aruba
Salida Miami: ... p.m.
Yegada Aruba 9.11 p.m.

AmericanAirlines®

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R.D. Guda, Irenestraat 21. Tel.: 21839/21380.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas (tel.. 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780
Parlba di brug: San Lucas, B v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez. tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.06 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 Sledge Hammer; 21.10 CNN International News; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24. Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
WIELRENNEN (Aruba Wielrenners Bond): 09.00 uur start 10-km individuele wedstrijd bij AIG te Balashi waar ook de finish is; 16.00 uur start+finish tweede etappe (42-km) voor de studio van Radio Kelkboom te Paradera.

* * * * * * * *

Op verbeurte van dwangsom 10.000 florin

Tele Aruba moet spots van De Ruyter alsnog uitzenden

ORANJESTAD — "Dit is geen vuurwerk", zo merkte rechter mr Hans van der Griendt op na het bekijken van de spot die Jan de Ruyter liet maken omtrent het Plantation Bay Hotel. Het vertoont het onafgebouwde hotel, waarbij met rouwmuziek wordt aangekondigd dat een droom van investeerders en werk voor zeshonderd Arubanen moedwillig door de regering Oduber werd geboycot. De Ruyter spande een kort geding aan omdat TeleAruba weigerde de reeds betaalde spots uit te zenden. Na vertoning van de spot wees de rechter direct vonnis en bepaalde dat het televisiestation, op verbeurte van een dwangsom van tienduizend florin, de spot alsnog moet uitzenden. TeleAruba voldeed gisteravond aan dit rechterlijk bevel, maar liet daarna een verklaring zien dat zij het niet eens is met de strekking van de spot.

Van der Griendt meende dat de kwitantie van betaling een bewijs van overeenkomst tussen De Ruyter en TeleAruba is. Een ander bewijs noemde hij dat de spot was opgenomen in de agenda van de TeleAruba-programma's. Verder bleek geen sprake te zijn van overtreding van artikel 11 omdat het een spot met een politiek tintje is. De rechter kwam tot de conclusie dat TeleAruba wanprestatie pleegde en bepaalde dat het station alsnog de drie spots tijdens de Amerikaanse Worldseries baseball moet uitzenden. Naast de uitzending van gisteravond, moet Tele Aruba, afhankelijk van de dag waarop de Worldseries worden uitgezonden, de spot uitzenden op 23 en 24 oktober, dan wel op 24 en 25 oktober op de tijdstippen die daartoe waren gepland.

Namens zijn cliënt De Ruyter, zette mr Caspar Hese uiteen dat zeshonderd florin aan TeleAruba werd betaald om de spot over het Plantation Bay project drie maal tijdens de baseballwedstrijden uit te zenden. De Ruyter kreeg hiervoor een kwitantie, terwijl hij via het programmaboek kon zien wanneer zijn spot zou worden uitgezonden. Toen de eerste spot echter niet werd vertoond, belde hij TeleAruba, alwaar het aanwezige personeelslid hem niets concreets kon meedelen. TeleAruba had niet het fatsoen om De Ruyter te laten weten dat de spot niet zou worden uitgezonden. Uit de media vernam De Ruyter onder meer dat minister Elio Nicolaas verboden had uit te zenden omdat het een politiek getinte spot zou zijn.

Hese zette uiteen dat de spot begint met een beeld van het Plantation Bay project zoals het er thans bijstaat. Hierna volgt de tekst in het Papiaments: 'Veelbelovend project werd slachtoffer van politieke boycot. Droom van een lokale investeerder en werk voor zeshonderd mensen vernietigd. Boycot en slechtheid duren nooit'. Het geheel wordt besloten met stemmige muziek. Hese wees er op, dat wel propaganda voor Coastal wordt vertoond waarin het belang van de raffinaderij voor Aruba naar voren wordt gebracht. Deze spots hebben volgens Hese ook een politiek tintje. Met nadruk ontkende hij dat de spot van De Ruyter tegen het algemeen belang ingaat. Wel beschouwde hij de weigering van TeleAruba een overtreding tegen de vrije meningsuiting.

Advocaat mr A. Bikker, van het advocatenkantoor Croes & Wever, wees erop dat De Ruyter niet in het bezit was van een uitzendingsovereenkomst. "Toen hij de spot bij TeleAruba bracht, werd gesteld dat deze gecontroleerd moest worden, maar De Ruyter had geen tijd om te wachten. De kwitantie van betaling was niet voldoende zolang De Ruyter de uitzendingsovereenkomst niet had getekend. Bij controle van de spot bleek de directie van TeleAruba dat deze tegen het algemeen belang was. Besloten werd tot niet vertonen". Met nadruk ontkende Bikker dat minister Nicolaas hierbij betrokken was: "Het was een besluit van de directie van TeleAruba".

Osticeba in het zilver

ORANJESTAD — Vandaag is het een kwart eeuw geleden dat sociaal werkers en werksters van de verschillende parochieraden bijeen kwamen om een overkoepelend orgaan op te richten, dat werk op educatief gebied zou verzetten. De start was bescheiden en werd dank zij de inzet en het werk van Osticeba over geheel Aruba verspreid.

Er werd een start gemaakt om studenten te helpen die hun praktijkervaring op Aruba kwamen opdoen. In 1976 kreeg Osticeba de eerste twee beroeps sociale werksters. Nu is Osticeba bij allebuurtcentra vertegenwoordigd en richt zich daar op het educatieve gedeelte al naar gelang de behoefte in het district. Hierbij wordt nog steeds veel medewerking van vrijwilligers ondervonden die op allerlei gebied de helpende hand bieden. Er wordt op velerlei gebied leiding gegeven, waaronder ook het leiden en notuleren van vergaderingen; financieel beheer en zoveel mogelijk mensen te motiveren als vrijwilligers om mee te helpen.

AVP vraagt nogmaals om enquete

ORANJESTAD — De AVP-fractie doet een beroep op de voorzitter van de Staten om zonder uitstel de gevraagde parlementaire enquête over het drugsgebeuren op de Arubaanse luchthaven te houden. Drie maanden geleden verzocht de AVP-fractie hierom, zonder dat tot op heden de voorzitter een beslissing nam.

"De AVP betreurt het dat de voorzitter als een marionet mee wil helpen om het luchthavengebeuren in de doofpot te stoppen. Het is een ander bewijs van de degeneratie van de Staten. Aruba wordt genoemd in verband met drugs en maffia en de regering neemt een passieve houding in. Het lijkt erop dat zij hieraan een soort van medewerking verleent. Het is ongelofelijk dat juist in een tijd dat Aruba op het gebied van de drugsbestrijding een krachtige houding moet aannemen, regering en coalitie hieraan geen medewerking verlenen. Op deze manier nodigt Aruba de internationale maffia en drugshandelaren uit om hier naar toe te komen. Daarom moet zonder uitstel de gevraagde parlementaire enquête worden gehouden", aldus de AVP.

Bijeenkomst pressclub

ORANJESTAD — In de Desires Coctail Lounge van het Sonesta Hotel werd een bijeenkomst gehouden voor leden van de Sonesta Pressclub. Gelegenheid bestond kennis te maken met de journalist Carlos Fernandez, die iedere morgen het nieuws brengt voor Venevision. Hij werkt voor zes verschillende televisieprogramma's, de radioprogramma's Radio RQ910 en Radio Capital en is redacteur en politiek verslaggever voor de krant *El Diario de Caracas*.

Boekenweek

ORANJESTAD — De jeugdboekenweek wordt volgende week in de Nationale Bibliotheek van Oranjestad gehouden. Het thema is *Piraten en andere benden*. Aanstaande maandag om 15.00 uur is de opening met het vertellen van verhalen en het opvoeren van toneelstukjes. Iedere dag van 15 tot 16 uur zijn er de volgende activiteiten; dinsdag: video *Captain Hook*; woensdag: verhaal over de drie bandieten en tekenen voor alle leeftijden; donderdag: poppenkast *Garoashi di Alegria*; vrijdag: een piratenfeest met als afsluiting de uitreiking van prijzen voor de verschillende activiteiten.

Boek voor koningin

ORANJESTAD — Voorzitter Jos van der Schoot van de Oranje Vereniging Aruba overhandigde aan gouverneur mr Olindo Koolman het onlangs verschenen boek 'Twaalf en een half jaar Majesteit' van Fred J. Lammers. Dit boek verscheen ter gelegenheid van het koperen regeringsjubileum van koningin Beatrix, waarin de nadruk ligt op de nieuwe manier waarop Beatrix het koningschap gestalte en inhoud geeft. Haar aanpak kenmerkt zich enerzijds door zakelijkheid. Anderzijds heeft de koningin uiterlijkheden waarmee zij zich als staatshoofd manifesteert, uitgediept en benadrukt. Het kleurrijk geïllustreerde boek geeft een goed beeld van twaalfeneenhalf jaar koningin Beatrix. Aruba is volgende week bij de viering van het jubileum onder meer vertegenwoordigd door gouverneur mr Olindo Koolman, premier Nelson Oduber en Statenvoorzitter Felix Flanegin met hun echtgenoten.



Nieuw kerkgebouw





ORANJESTAD — Aan de Granadaweg te Tarabana werd het nieuwe kerkgebouw van de Iglesia Emmanuel officeel in gebruik genomen. De bouw geschiedde door Nico van Egmondt en CHS technical contrator. De inwijdingsceremonie zou vanmiddag plaatsvinden. Na het doorknippen van het lint werden toespraken gehouden, waarbij verschillende landen vertegenwoordigd waren. Op de foto voorganger Gilbert Martes met het bestuur van het nieuwe kerkgebouw.

Miss Aruba bezoekt ATA

ORANJESTAD — In het kader van de voorbereidingen voor deelname aan de verkiezing van Miss Mundo bracht Miss Aruba, Solange Nicolaas, een bezoek aan de directie voor Toerisme (ATA). Zij werd ontvangen door Tim Werleman die de nodige inlichtingen over het toerisme gaf. Solange neemt op 12 december in Zuid-Afrika aan de verkiezing deel.



Arubaanse uitvinding in Europa onderzocht

ORANJESTAD — Onlangs werd in het Nederlands Tijdschrift voor Anesthesiologie een artikel gepubliceerd waarin melding werd gemaakt van een nieuwe methode van onderzoek voor beschadigingen aan de hersenen, ontwikkeld op Aruba, door dr Ike Posner in nauwe samenwerking met dr Falconi. Het bekende Duitse bedrijf Braun Medical ontwikkelt momenteel een aantal prototypen van de 'uitvinding Falconi-Posner' en als alles goed gaat komt het volgend jaar op de internationale medische markt.

Om vast te stellen hoe ernstig de situatie is, moest tot voor kort een operatie worden uitgevoerd door de neurochirurg om via een gaatje in de schedel de druk te meten in de hersenen. Beide doktoren hebben echter opgemerkt dat wanneer de druk wordt gemeten in het vocht binnen de wervelkolom (die in verbinding staat met de hersenen), zij dezelfde uitslag krijgen. Het voordeel van deze wijze is heel groot: er hoeft geen operatie plaats te vinden, dus er is minder gevaar voor infectie. Omdat het zoveel simpeler is kunnen meer artsen, zoals een anasthesist en een neuroloog, het toepassen. De uitslag is er binnen vijftien minuten en de methode is veel goedkoper. Het apparaat dat gebruikt moet worden in het eerste geval kost al snel 3.500 florin en in het tweede geval slechts 70 florin.

Cursus over handenarbeid

ORANJESTAD — Voor haar personeel organiseerde de Stichting de Geestelijk Gehandicapte een cursus over handenarbeid onder leiding van Ana Louisa Johnson. De cursus werd besloten met een tentoonstelling van de gemaakte werken door de cursisten, waaruit wel bleek dat er op dit gebied vele mogelijkheden zijn. Een certificaat van geslaagde deelname werd uitgereikt aan: C. Scholten, R. van der Biezen, H. Gesterkamp, I. Letren, R. Croes, J. Mohamed, L. Dirksz, G. Koolman, N. Aponte, E. Dandlau, H. Alvares en O. Leysner. Op de directie werd een beroep gedaan om meer van dit soort cursussen te organiseren.

China waarschuwt Londen: Geen democratisering

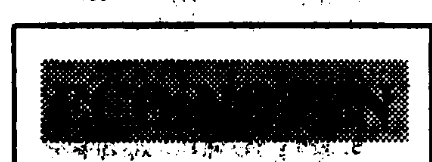
Gouverneur van Hongkong: In Beijing nul op rekest

BEIJING - De laatste Britse gouverneur van Hongkong, Chris Patten, heeft donderdag bekendgemaakt te volharden in zijn onderhandelingen met Beijing over de democratisering van zijn kolonie. In 1997 zal Hongkong volgens een Brits-Chinees verdrag worden teruggegeven aan de volksrepubliek China.

De Chinese minister van Buitenlandse zaken, Qian Qichen, wees donderdag Pattens plan voor meer democratie af en sprak over "een tarting van de samenwerking". De Chinese leiders hadden als blijk van hun ontstemdheid niet de minister-president Li Peng gestuurd maar een andere "deskundige functionaris".

Patten keert vrijdag onverrichter zake terug naar Hongkong maar zei tegen journalisten dat "de besprekingen blijven doorgaan." De Britse regering had gehoopt een plan te kunnen indienen over de rechtstreekse verkiezingen van het Hongkongse parlement in 1995. Beijing was echter niet bereid daarover te praten. In 1989 stelden de Chinese leiders zich onverzoenlijk op tegenover de roep om democratisering in eigen land en stuurden het leger op een protestbeweging af.

China heeft vrijdag Groot-Brittannie gewaarschuwd niet eenzijdig democratische hervormingen door te voeren in de Britse kroonkolonie Hongkong. Beijing dreigde bij monde van Lu Ping, hoofd van het regeringsbureau dat zich bezighoudt met Hongkong en Macao, de hervormingen terug te draaien als het in 1997 het bestuur over de kroonkolonie krijgt overgedragen. De Chinese functionaris wilde niet aangeven of Beijing na 1997 de bestaande bestuurslichamen zal ontmantelen om er zelf nieuwe organen voor in de plaats te stellen.



De winst van het VS-telecommunicatieconcern GTE Corporation is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 457 miljoen dollar tot 500 miljoen dollar. De omzet groeide met twee procent van 4,85 miljard dollar tot 4,97 miljard dollar. De cijfers zijn exclusief de lichtdivisie van GTE, die wordt verkocht aan de Duitse lampenfabrikant OSRAM, onderdeel van het Siemens-concern.

***

De VS-fabrikant van toiletartikelen COLGATE-Palmolive heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst geboekt van 128,8 miljoen dollar tegen een verlies van 197,4 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991, toen er een voorziening voor belastingen was van 340 miljoen dollar voor een herstructurering. De omzet groeide van 1,5 miljard dollar tot 1,83 miljard dollar, deels door de overneming van Mennen.

***

Het Brits-Amerikaanse farmacieconcern SMITHKLINE Beecham heeft in het derde kwartaal zijn winst voor belasting zien stijgen van 252 miljoen pond tot 272 miljoen pond (Nf 750 miljoen) bij een van 1,17 tot 1,28 miljard (Nf 3,52 miljard) gegroeide omzet. In de eerste negen maanden steeg de winst van 735 miljoen tot 804 miljoen pond (Nf 2,22 miljard) en nam de omzet toe van 3,44 miljard tot 3,74 miljard pond (Nf 10,3 miljard).

***

De SCHLUMBERGER (dienstverlening in de oliesector) heeft genoegen moeten nemen met een daling van zijn derde-kwartaalwinst van 186,2 miljoen tot 172,2 miljoen dollar. De omzet ging van 1,47 naar 1,59 miljard dollar. Over de eerste negen maanden was de winst met 506 miljoen dollar vrijwel onveranderd. De omzet nam iets toe van 4,5 miljard tot 4,7 miljard dollar. Volgens het concern weerhouden economische, politieke en financiële onzekerheden de olieconcerns van nieuwe investeringen.

***

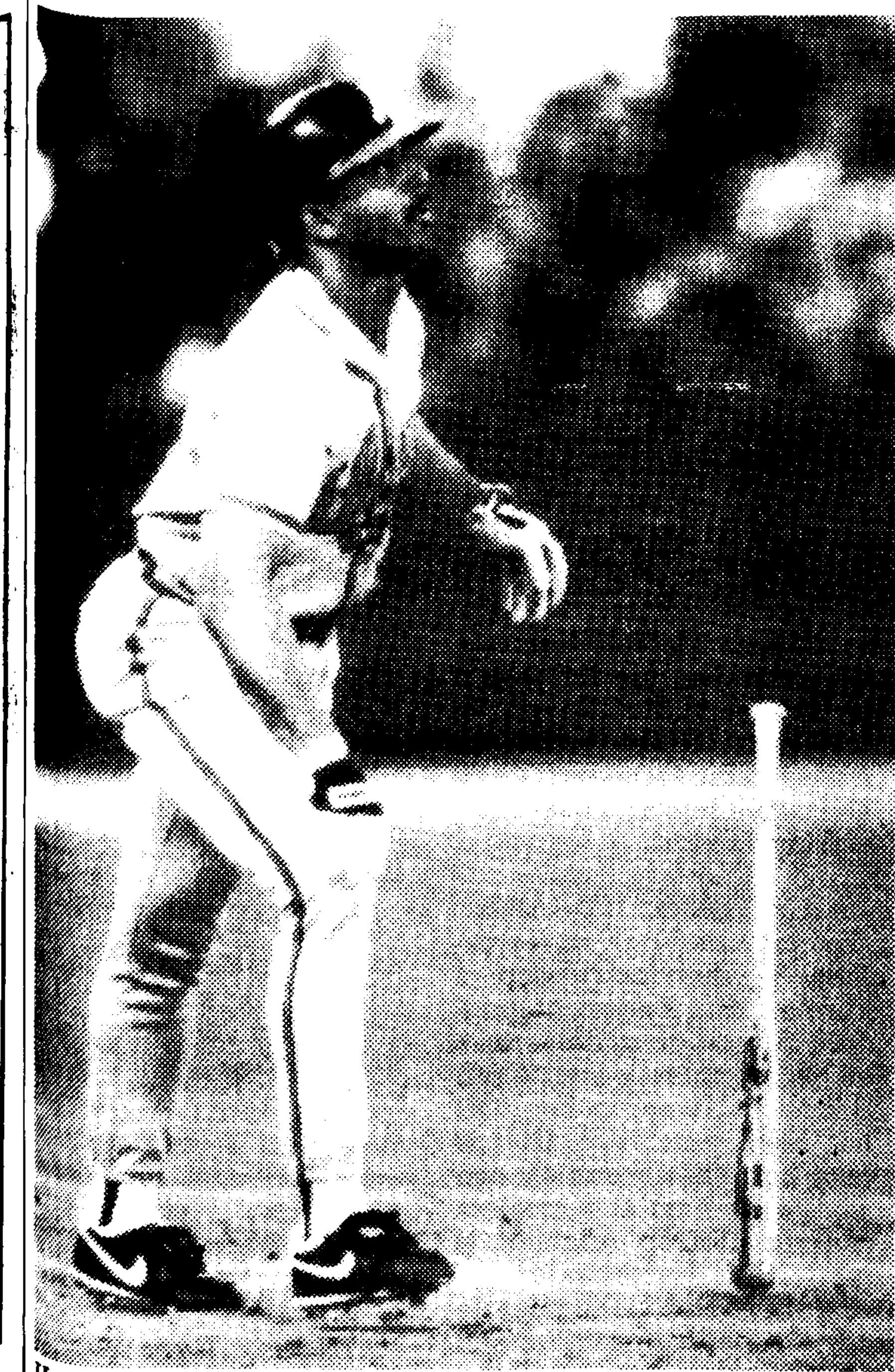
Het bruto binnenlands produkt van CHINA is in de eerste negen maanden van dit jaar gegroeid tot 1,7 biljoen yaun (Nf 537 miljard), aldus cijfers van het Chinese staatsbureau voor statistiek. Vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar is dat een toeneming van 10,6 procent. In de eerste helft van het jaar bedroeg de groei nog twaalf procent.

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland en ten deze kantoorhoudende aan de Avenida Alo Tromp no. 1 te Oranjestad op Aruba, de 21ste oktober 1992 - gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier, blijkt dat ten verzoeke van VENANCIO FELIX CANTALICIO GOMEZ en 7 andere verzoekers - voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Spinozastraat no. 3 - te Oranjestad op Aruba ten kantore van de notaris mr. F.E.E. TJON AJONG - is voor de eerste (1ste) maal

OPGEROEPEN:

FAUSTINO GOMEZ - , laatstelijk gewoond hebbende - op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders, om op woensdag, 3 februari 1993 - , des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen, teneinde van zijn in leven zijn te doen blijken, bij gebreke waarvan door verzoekers, na het vervullen van de ten deze voorgeschreven formaliteiten, zullen worden geconcludeerd, dat bij vonnis wordt verklaard dat er ten aanzien van de gerequireerde voornoemd, sedert het jaar 1914 - , rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd.,
(Get.) N.E. Hart.



Het lijkt alsof zelfs het slaghout van Lonnie Smith nog even wilde blijven staan om te kijken naar de bal die zojuist in de tribunes was geslagen voor een grandslam homerun. De veteraan Smith zorgde hiermee voor vier punten en daarmee voor de overwinning van de Atlanta Braves op de Toronto Blue Jays.

World Series verplaatst zich naar Atlanta

Braves blijven hopen na grandslam Lonnie Smith

TORONTO - Het was de fans van de Toronto Blue Jays niet gegund het eerste wereldkampioenschap van hun club in eigen huis te mogen vieren. In de zesde wedstrijd van de World Series verloren de Jays met 7-2 van de Atlanta Braves die nu in het Fulton County Stadium in Atlanta zullen gaan strijden om de stand in de serie gelijk te trekken en mogelijk zelfs in een zevende ontmoeting in hun voordeel te beslissen. Een homerun met alle honken bezet van de veteraan Lonnie Smith, bekroonde een offensief van de Braves in de vijfde inning die niet minder dan vijf punten opleverde en een einde maakte aan het optreden van pitcher Jack Morris van de Jays. John Smoltz was de winnende pitcher in de eerste wedstrijd in deze serie die door een van de clubs met groot verschil werd gewonnen. Morris die vorig jaar voor de Minnesota Twins uitkwam en in de zevende wedstrijd van de World Series voor de beslissende overwinning zorgde tegen dezelfde Braves, werd gisteravond bij het verlaten van het veld door het fanatieke Canadese publiek uitgejouwd. In vijf innings had hij zeven punten en negen honkslagen toegestaan.

ZWAK BEGIN

De anders zo solide werper van de Blue Jays had al in de eerste inning een zwak begin, toen Otis Nixon zijn eerste worp raakte voor een tweehonkslag en even later binnenkwam met het eerste punt voor Atlanta. De Blue Jays maakten kort daarop gelijk, maar in de vierde inning sloeg David Justice een geweldige homerun om de Braves opnieuw een voorsprong te bezorgen. Opnieuw kwam de ploeg uit Toronto terug, totdat Lonnie Smith een inning later een einde maakte aan de illusies van het publiek in de tot de laatste plaats bezette Skydome. Het lawaai verstomde toen Smith 20triomfantelijk zijn rondje langs de honken maakte met voor hem drie ploeggenoten. De Blue Jays' fans beseften op dat moment dat de wedstrijd verloren was en dat de champagne voorlopig moest worden opgeborgen.

De zesde wedstrijd wordt zaterdag in Atlanta gespeeld. Steve Avery is door manager Bobby Cox aangewezen als de werper voor deze belangrijke ontmoeting, terwijl manager Cito Gaston van Toronto rekent op de talenten van pitcher David Cone.

Michael Spinks overweegt rentree



NEW YORK - In navolging van zijn broer Leon overweegt nu ook Michael Spinks een terugkeer in de ring.

De vroegere wereldkampioen in het zwaargewicht stopte in 1988 na de nederlaag door knock out tegen Mike Tyson met boksen.

De inmiddels 36-jarige Spinks, die vier jaar geleden slechts negentig seconden stand hield tegen Tyson, kreeg voor de vernietigende nederlaag overigens een gage van 13,5 miljoen dollar, toen bijna 27 miljoen gulden.

Spinks, die evenals zijn broer in 1976 in Montreal Olympisch kampioen werd, verloor in zijn 32 gevechten als professional alleen van Mike Tyson.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

..*.*.*.*.*.*.*

VRIJDAG
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
play-off
18.30 uur Vesta vs CH Mahuma;
20.30 uur Centro Barber vs Streanan Uní -Sentro Deportivo Kòrsou.

DAMMEN
Curaçaose Dambond)
19.30 uur vervolg ind. kampioenschappen - IPK-zaal, Consciëntiesteeg

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleyball Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Shuatanari vs Hurricane;
19.30 uur (heren) Wishi Tigers vs Birds Olympics;
21.00 uur (dames) Xaverianen vs Sta. Rosa Stars;
21.00 uur (heren) Warwarú vs Stakamahachi - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

AUTOSHOW
(The Collection)
19.00-22.00 uur van mini-dragcars - Coney Island.

TENNIS
(Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting)
vanaf 17.00 uur jeugd team tenniscompetitie - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

****

ZATERDAG
DRAGRACES
(The Collection)
Mini Drag Classic I
13.00 uur start *mini-dragraces* - Dragstrip Koraal Tabak.

BASEBALL
(Liga Vruminga)
10.00 uur Freeport vs Nederex;
12.00 uur Budget Video vs Holiday Beach;
14.00 uur Princess Beach vs Ultimo Noticia;
16.00 uur Wallé Constructions vs Cas-Cohen - Sta. Maria Little League Ballpark, Juan Hatoweg.

LeMond wil deelnemen aan Spelen in Atlanta

WASHINGTON - Greg LeMond sluit niet uit dat hij in 1996 aan de Olympische Zomerspelen in Atlanta deelneemt.

Beroepsrenners worden dan voor het eerst toegelaten. Eerst wil de 31-jarige Amerikaan echter nog twee jaar in Europa bewijzen dat hij nog lang niet afgeschreven is.

De drievoudige Tourwinnaar heeft een uiterst matig seizoen achter de rug. Hij viel uit in de Ronde van Frankrijk, nam niet deel aan het wereldkampioenschap en zijn erelijst vermeldt slechts twee overwinningen. Een tijdrit en de eindzege in de Dupont-ronde. Een paar weken geleden tekende hij een contract van twee jaar bij Gan, de opvolger van sponsor Z.

"Na die twee jaar overweeg ik terug te keren naar de Verenigde Staten en ga me voorbereiden op de Olympische Spelen", verklaarde de Amerikaan. "Het is echter afhankelijk van de resultaten en prestaties de komende twee jaar."

De Amerikaan heeft een maand vakantie genomen. Vrijdag heeft hij verplichtingen in Parijs en daarna staat een promotionele trip in Japan op het programma. Vervolgens reist hij naar de Verenigde Staten waar hij zich gaat voorbereiden op het nieuwe wielerseizoen. LeMond zal zijn trainingsprogramma anders indelen.

"Om te voorkomen dat ik in juli, zoals dit jaar, opgebrand ben. Ik rijd de Giro en de Tour. Ik zal niet meer de fout maken ook "Dupont" te rijden. Tussen de Amerikaanse ronde en de Giro zaten slechts zes dagen. Dat was te weinig, is achteraf gebleken", meende LeMond.

WIELRENNEN / AMSTELVEEN - Peter Post heeft zijn Histor-Laser ploeg voor volgend seizoen versterkt met de jonge amateur Gilles Talmant. De 21-jarige coureur reed dit seizoen voor de nationale selectie van Frankrijk en won twee klassieke wedstrijden. Talmant tekende een overeenkomst voor twee seizoenen.

*****

PAARDESPORT / MAASTRICHT - Drs. Bert van Wanrooij wordt directeur van NV Studboek Zangersheide, een stamboek dat zich richt op de fokkerij van springpaarden.

Duitse turnbond verhoogt leeftijd

STUTTGART - De Duitse turnbond (DTB) heeft de leeftijdsgrens voor turnsters verhoogd naar 16 jaar.

De internationale federatie hanteert de leeftijd van 14 jaar.

Wedstrijdturnen staat in Duitsland voortaan vrij voor meisjes van 16 jaar en ouder. De DTB reageert met de verhoging van de leeftijdsgrens op een in Canada verschenen rapport, waarin turnen voor kinderen onder 16 gevaarlijk voor de gezondheid wordt genoemd.

Op het internationale toernooi in Stuttgart, op 5 en 6 december, zijn alleen turnsters van 16 jaar en ouder welkom. De uitgenodigde landen hebben die restrictie aanvaard. Elvira Becks voldoet eveneens aan de norm. Ze werd op 8 mei 16 jaar.

Jong talent dwingt bij Vitesse basisplaats af

Debutant Van de Looi tevreden over confrontatie met Eykelkamp

ARNHEM - Voor Erwin van de Looi was Vitesse -KV Mechelen 1-0 woensdag een geheel nieuwe ervaring. De directe confrontatie met Rene Eykelkamp besliste de 20-jarige voorstopper op punten in zijn voordeel.

De magere overwinning in de eerste wedstrijd van de tweede ronde in de strijd om de UEFA-beker laat, volgens Van de Looi nog alle mogelijkheden open. "Ik heb een redelijk goed gevoel", aldus de verdediger die vorig seizoen aan het toen nog in de eerste divisie uitkomende BVV Den Bosch was uitgeleend.

"Als wij in Mechelen een keer scoren, hebben wij een goede kans erdoorheen te komen. Dan kunnen wij op de counter loeren." Een speeltrant die Vitesse beter ligt dan wanneer zelf initiatief moet worden getoond. "Jammer dat we in de slotfase geen tweede doelpunt konden maken. We waren er enkele malen dichtbij. Maar ik geloof dat deze uitslag ook voldoende moet zijn."

Over zijn directe tegenstander Eykelkamp was Van de Looi na afloop duidelijk. "Een wereldspits", meende de HEAO-scholier. Met Jong Oranje speelde Van de Looi onlangs in het Olympisch stadion tegen Marco van Basten.

"Ik vond Eykelkamp vanavond toch moeilijker." Toch kwam de naar België uitgeweken voetballer uit Dalfsen, die bij FC Groningen naam maakte, niet echt tot gevaarlijke acties. "Hij is fysiek heel sterk, liep ook steeds aan me te trekken. Maar ik heb geloof ik weinig echte ruimte weggegeven."

BASISPLAATS

In zijn eerste jaar eredivisie heeft Van de Looi bij het trainersduo Neumann/Jongbloed ook een basisplaats afgedwongen. "Ik ben blij dat ik hun vertrouwen niet heb beschaamd. In de eerste wedstrijden voelde ik me best wel eens onwennig, maar toen juist heb ik heel veel steun gehad van een ervaren man als Theo Bos."

In Arnhem werd Vitesse wel onaangenaam verrast door de offensieve speelstijl van KV Mechelen, dat zich niet massaal ingroef, maar waar mogelijk de aanval koos. Bovendien werden de middenvelders Van den Brom en Bos fel en vroeg gestoord in hun opbouwende ideeën. "Daardoor kregen we wel een open wedstrijd", aldus Van den Brom.

"Dat ligt ons beter dan wanneer we tegen een muur van verdedigers moeten opboksen. We hebben over twee weken nog alle kans. Vitesse heeft in alle tot nu toe gespeelde uitwedstrijden voor de Europa Cup gescoord. Als dat ook in Mechelen lukt, zie ik het best zitten om de derde ronde te halen."

Neumann die het duel vanaf de tribune moest volgen wegens een eenmalige schorsing, gaf toe de mogelijkheden van KVM te hebben onderschat. "Ze waren aanvallender dan ik had verwacht. Maar deze 1-0 is een goed resultaat. Mede dankzij Van de Looi, die vooral in de tweede helft zich heel goed heeft gekweten van zijn taak om Eykelkamp uit te schakelen."

Voor de Belgische trainer Vanhoof is de minieme achterstand niet onoverbrugbaar. "Maar 1-0 achter is niet ideaal." Hij voorziet op 3 november achter de kazerne een open wedstrijd. "Dan moeten wij bedacht zijn op de snelle tegenstoten van Vitesse. Een technisch vaardige tegenstander. Wij hebben twee, drie goede kansen gehad om hier ook een doelpunt te maken. Dat is helaas niet gelukt. We moeten er nu nog vol tegenaan."

Feyenoord wacht rustig besluit tuchtcommissie af

ROTTERDAM - Feyenoord stelt zich voorlopig passief op in het onderzoek van de UEFA naar de rode kaart voor John de Wolf in het eerste Europese duel met FC Luzern. De clubleiding wacht de uitspraak van de tuchtcommissie af voordat eventueel actie wordt ondernomen.

"Op dit moment valt niets te doen', gaf technisch directeur Wim Jansen bij terugkomst in Nederland aan. "We kunnen moeilijk beroep aantekenen tegen een straf, die nog niet bekend is. Wat nodig was, hebben we gedaan."

Op last van Jansen meldde Fräser zich een half uur na afloop van de wedstrijd (1-0) met de onschuldige De Wolf bij de UEFA-waarnemer Ponnet. De ranke middenvelder gaf toe het gewraakte incident met Camenzind, die vlak voor de rust minutenlang duizelig op het veld bleef liggen, te hebben veroorzaakt.

Hij ontkende echter een elleboogstoot te hebben uitgedeeld. Volgens Fräser stelde Camenzind zich na een botsing voornamelijk aan en was van een ernstige blessure geen sprake. Ponnet heeft de bekentenis van Fräser in zijn rapport opgenomen en tevens de onschuld aangegeven van De Wolf.

"Of het allemaal veel helpt of verandert aan de huidige situatie weet ik niet", zei Jansen. "We wachten nu maar de uitspraak van de tuchtcommissie af. Die kan nog deze week komen, maar ook pas volgende maand. Bij de UEFA valt daarop geen peil te trekken."

*****

WIELRENNEN / PARIJS - Wereldkampioen Gianni Bugno start in de finale van de wereldbeker-cyclus op Palma de Mallorca, een tijdrit over 56,5 kilometer. Ploegleider Gianluigi Stanga bevestigde de komst van de Italiaan.

Van Vossen maakt belangrijk doelpunt

Eclatante winst Paris SG in Napels toch erg verrassend

DEN HAAG - Met succes heeft Paris Saint-Germain aangetoond dat de Serie A niet zo onaantastbaar is als wel eens wordt verondersteld. De winst van de Franse nummer twee (2-0) in het San Paolo stadion was toch een behoorlijke verrassing.

Paris SG komt in aanmerking voor de koelbloedigheidsprijs. Of liever gezegd George Weah, die in weinig meer dan een half uur twee keer scoorde. In de zeventiende minuut schoot Weah na een vrije trap van de Braziliaan Valdo in, twintig minuten later doelpuntte hij uit hoekschop van Guerin.

In Zuid -Europa, ooit de bakermat van het Catennaccio, werd behoorlijk gescoord. Benfica en Real Madrid kwamen tot vijf treffers, evenals Auxerre in Frankrijk. In Lissabon fungeerde als speelbal VAC Izzo uit Budapest, dat in de eerste ronde nog FC Groningen de baas was gebleven. Na de 1-5 resteren de Hongaren nog maar weinig mogelijkheden.

Torpedo Moskou maakte tegen Real Madrid een doelpunt meer. Hierro kwam voor Real tot drie treffers in 32 minuten, een klassieke hattrick. De Russen leken via doelpunten van Sjoestinov en Grisjin zowaar nog gevaarlijk te worden. Voor Auxerre nam Baticle tegen FC Kopenhagen drie trefers voor zijn rekening. Hij had daar wel ruim een uur voor nodig (5-0).

VAN VOSSEN

De Nederlandse international Van Vossen handhaafde zijn jonge reputatie als doeltreffende spits. Hij deelde in de produktie van Anderlecht, dat in eigen stadion Dinamo Kiev met 4-2 terugwees. Na een uur spelen maakte de Nederlander het vierde en mogelijk belangrijke laatste doelpunt (4-2). Van Vossen scoorde uit een hoekschop van Nilis.

Leo Beenhakker hoeft geen illusie meer te koesteren dat zijn ploeg dit seizoen een Europese beker, laat staan "die met de grote oren" ten deel zal vallen. Door de nederlaag van Grasshoppers tegen AS Roma kan de Nederlander een Europees optreden in de volgende ronde wel vergeten.

Het is waarschijnlijk dat die ontwikkeling van negatieve invloed is op de loopbaan van de vroegere bondscoach, die door zijn gedwongen transfer van Spanje naar Zwitserland toch al in dalende curve bewoog.

Carnavale en Rizzitelli scoorden in het eerste half uur, nog voor rust bracht Giannini de eindstand op het bord. De Italianen speelden meer dan de helft met tien man, omdat Carnevale negen minuten voor rust van het veld werd gezonden.

Butch Reynolds vraagt miljoenen schadeclaim

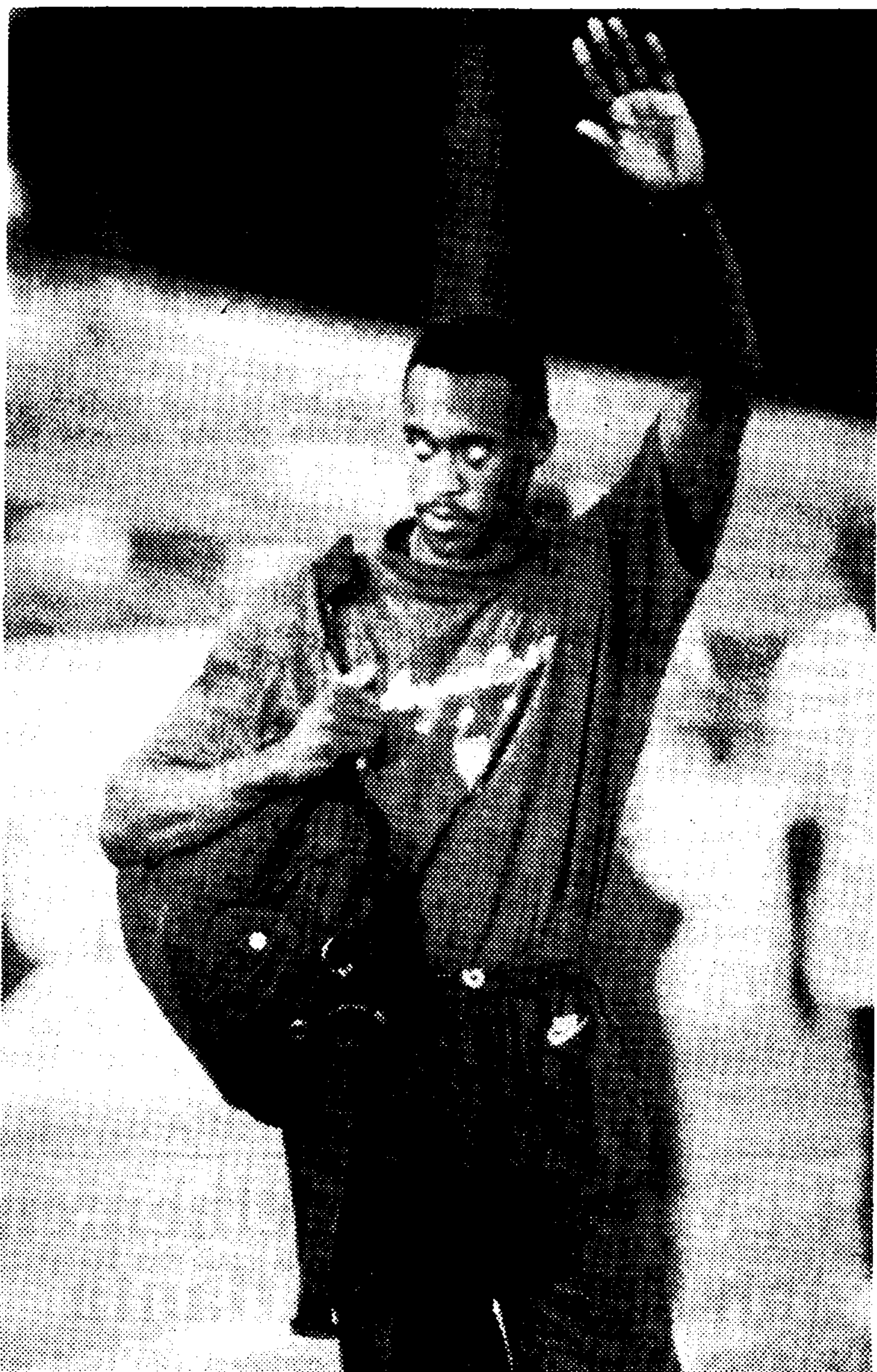
COLUMBUS - Harry 'Butch' Reynolds heeft bij de IAAF een schadeclaim van 40 miljoen dollar (ongeveer 65 miljoen gulden) ingediend.

De Amerikaan bevestigde die eis tot schadevergoeding in zijn woonplaats Columbus in de staat Ohio.

De districtsrechtsbank zal over de claim een uitspraak doen. De IAAF schorste de wereldrecordhouder op de 400 meter, die bij een dopingcontrole in 1990 positief was bevonden, voor twee jaar.

De schorsing liep op 12 augustus 1992 af. Amerikaanse rechtbanken wilden Reynolds gelegenheid geven zich te plaatsen voor de Olympische Spelen. De IAAF weigerde dit en verlengde de schorsing tot 1 januari 1993. "De IAAF heeft mijn leven tot een hel gemaakt", verzuchtte Reynolds.

Een verzoek van het Amerikaanse Olympisch Comité om Reynolds toch in Barcelona te starten, werd door het Internationaal Olympische Comité niet gehonoreerd. Vijf miljoen dollar van de claim betreft schadeloosstelling voor gederfde inkomsten, de rest is smartegeld.



Harry 'Butch' Reynolds: flinke schadeclaim

In 1904 voor het laatste Olympische sport

Atlanta maakt zich sterk golf op t[e] nemen in Olympisch programma

ATLANTA - Atlanta wil golf na 92 jaar terughalen naar het Olympisch programma. Deze week wordt door het organisatiecomité (ACOG), onder leiding van Billy Payne, een voorstel ingediend bij het Internationaal Olympisch Comité in Lausanne.

Het zal zeker een jaar duren eer golf al of niet aan het programma van de Spelen in 1996 wordt toegevoegd. Het formele besluit kan niet eerder vallen dan tijdens de eerstvolgende ledenvergadering van het IOC tussen 18 en 20 september 1993 in Monte Carlo.

Payne heeft intussen de steun verworven van het Amerikaaanse Olympisch Comité alsmede van de WAGC, de world amateur golf council, de enige overkoepelende wereldgolforganisatie. De talrijke golftours voor professionals en amateurs hebben zich intussen geconformeerd aan de regels van de WAGC. Dit was een voorwaarde van het IOC golf Olympische erkenning te geven.

Deze week houdt Payne een persconferentie in Atlanta over het golftoernooi, dat op de wonderschone baan van Augusta moet worden gespeeld. Jaarlijks is daar het US Masters. Golf stond in St Louis 1904 voor het laatste op het programma van de Olympische Spelen.

Volgens Richard Rahusen uit Deventer, die lid is van de invloedrijke Royal en Ancient Golfclub te St Andrews die tweejaarlijks de golfregels bijstelt, heeft golf een goede kans.

EIGENLIJK DIT JAAR

"Dit jaar had golf in Barcelona al demonstratiesport kunnen zijn. Er was onenigheid tussen de golffederatie en het organisatiecomité van Barcelona, waarop het IOC het heeft geschrapt. Golf is door het IOC erkend als een wereldsport en een mooiere rentree dan op Augusta is nauwelijks denkbaar."

Het is de bedoeling dat de beste golfers, zowel mannen als vrouwen, aan het Olympisch toernooi meedoen. [...] zal een restrictie komen [...] drie per land. Bij de man[nen] starten maximaal 60 [spe]lers, bij de vrouwen 40.

Tijdens de laatste se[ssie] van het IOC werd met [...]ligheid beweerd dat het [pro]gramma van Atlanta [het] zelfde zou zijn als van [Bar]celona. Veranderingen [kon]den pas tijdens het con[gres] van 1994 voor de Spelen [van] 2000 worden beklonken. [...]reden voor de versnelde te[rug]keer van golf liggen in [de] ongekende marketing-m[oge]lijkheden.

Bij het IOC was men [ve]rast door het nieuws uit [Atl]anta. "Wij hebben nog g[een] officieel voorstel van AC[OG] ontvangen", zei media-di[rec]teur Michele Verdier de[s]vraagd.

Van der Poel naar Italië

PARIJS - Adri van [der] Poel heeft onder[dak] gevonden voor [het] komende wielerseiz[oen]. De Nederlander heeft [een] contract voor een jaar [bij] de Italiaanse formatie M[er]catone Uno getekend.

Van der Poel zocht l[ang] naar een nieuwe werkge[ver]. De eendagsspecialist ond[er]handelde met Jan Ra[as], maar richtte zijn aand[acht] tevens op het buitenland.

De 33-jarige coureur, [dit] seizoen in actie voor Tulip, [die] in het verleden goed [...] overwinningen in klassie[kers] de Ronde van Vlaande[ren] (1985), Luik-Bastenak[en]-Luik (1988) en de Am[stel] Gold Race (1990), krijgt [in] Italië waarschijnlijk ge[zel]schap van de gebroed[ers] Madiot.

WILLEMSTAD — De uitslagen van de ochtendwedstrijden op 20 oktober van bridgeclub Asiento luiden als volgt:

1. Mevrouw G. Geenen/heer Brown 67.20 procent; 2. dames De Vries/Saladin 59.52 procent; 3. dames Kruisheer/Nebbeling 57.94 procent; 4. dames Bustraan/Blankevoort 55.55 procent; 5. dames Agarwal/Padna 55.19 procent; 6. dames Maaijer/Daou 55.02 procent; 7. dames Wilgenhof/Holman 53.17 procent; 8. dames Winkel/Schnitger 50.52 procent.

De overige paren scoorden onder de vijftig procent.

FC Twente krijgt het moeilijk op Spangen

Degradatie-kandidaten spelen dit weekeinde belangrijke duels

DEN HAAG - Toppers staan op de negende speeldag van de eredivisie niet op het programma. Wel belangrijke wedstrijden voor de degradatiekandidaten.

Zoals Cambuur en Fortuna Sittard, die beiden nog steeds op de eerste overwinning wachten. De Friezen en de Limburgers treffen het niet dit weekeinde.

Fortuna Sittard, uit acht duels slechts een schamel puntje, speelt in Deventer tegen de Go Ahead Eagles. De gepromoveerde club heeft weliswaar vijf punten vergaard, maar trainer Jan Versleyen beseft dat een misstap de tegenstander dichterbij brengt en dat de situatie op de ranglijst dan bepaald somber wordt.

Voor het door tegenslag en blessures geplaagde Fortuna is een overwinning meer dan noodzakelijk. Hoewel het bestuur en management van de Sittardse club zegt trainer/coach Chris Dekker door dik en dun te steunen, gaan in de Baandert weer stemmen op om Sir Georg Kessler weer binnen te halen. Verleden jaar loodste de "Eminence grise" de Limburgers, zij het moeizaam, ook uit het dal nadat Han Berger was ontslagen.

Cambuur en FC Den Bosch, solliciteren zoals voorspeld naar degradatie, zullen in de onderlinge confrontatie uitmaken wie voorlopig even weer iets rustiger kan ademhalen. Cambuur mist een handvol spelers door schorsingen. Onder hen Brouwer en De Gier.

Vitesse verdedigt zondag in de Meer tegen Ajax de zesde plaats op de ranglijst. De twee ploegen kunnen terugkijken op prima resultaten in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker. De Amsterdammers verneerderden in Portugal Vitoria Guimaraes met 3-0, een uitslag die geenszins geflatteerd is. De Arnhemmers behaalden in eigen huis een verdienstelijke overwinning van 1-0 tegen KV Mechelen.

Sparta verdedigt in Rotterdam de ongeslagen positie tegen het dit seizoen verrassende FC Twente, dat na acht wedstrijden als twede staat geklasseerd. Sparta stelt zijn supporters in de gelegenheid het duel gratis te bezoeken.

Trainer Baan van FC Twente waarschuwde zondag na de overwinning van 4-0 tegen Go Ahead Eagles zijn spelers al voor overmoed. De succesvolle trainer vreest dat zijn ploeg de weelde niet kan dragen. Sparta daarentegen heeft met PSV en Feyenoord nog geen wedstrijd verloren.

Hans Westerhof speelt met koploper PSV, dat woensdag in Athene met 0-1 verloor van AEK in de tweede ronde van het EC 1-toernooi, tegen zijn oude club FC Groningen, dat dit seizoen onder Pim Verbeek zijn draai nog niet heeft kunnen vinden. Mede door langdurige blessures van de spitsen Meijer en Djurovski.

Volendam gaat in eigen stadion op zoek naar de tweede competitiezege. Willem II zou het slachtoffer moeten worden. De Tilburgers snoepten afgelopen zondag landskampioen PSV nog een punt af, terwijl Volendam in de Rotterdamse Kuip tegen Feyenoord zijn vierde nederlaag leed.

De punten zijn kostbaar voor de Volendammers die ook in de degradatiezone vertoeven.

Spasski-Fischer zet voor zet

BELGRADO - De 24ste partij uit de schaaktweekamp tussen Bobby Fischer (Vst) en Boris Spasski (Fra) is in Belgrado uitgesteld op verzoek van Spasski. Het was de derde maal dat de 55-jarige Spasski in de wedstrijd om uitstel vraagt.

Na 23 partijen leidt Fischer met 8-4. De overige elf partijen eindigden in remise, waarvan hieronder de 23ste partij:

Wit: Fischer (Vst).
Zwart: Spasski (Fra).

1. e2-e4, c7-c5, 2. Pb1-c3, e7-e6, 3. Pg1-e2, Pb8-c6, 4. g2-g3, d7-d5, 5. e4xd5, e6xd5, 6. d2-d3, Pg8-f6, 7. Lf1-g2, Lf8-e7, 8. Lc1-g5, d5-d4, 9. Lg5xf6, Le7xf6, 10. Pc3-e4, Lf6-e7,

11. Pe2-f4, 0-0, 12. 0-0, Tf8-e8, 13. Dd1-h5, g7-g6, 14. Dh5-d5, Lc8-f5, 15. Tf1-e1, Kg8-g7, 16. a2-a3, Ta8-c8, 17. h2-h3, Dd8xd5, 18. Pf4xd5, Le7-f8, 19. g3-g4, Lf5-e6, 20. Pe4-f6, Te8-d8,

21. g4-g5, Lf8-d6, 22. Te1-e4, Pc6-e7, 23. Te4-h4, Td8-h8, 24. Ta1-e1, Pe7-f5, 25. Th4-e4, h7-h6, 26. h3-h4, h6xg5, 27. h4xg5, Th8-h4, 28. Te4xh4, Pf5xh4, 29. Te1-e4, Ph4-f5, 30. Pd5-f4, Le6-a2,

31. Pf4-d5, La2xd5, 32. Pf6xd5, Kg7-f8, 33. Kg1-f1, Tc8-e8, 34. Te4xe8†, Kf8xe8, 35. Pd5-f6†, Ke8-d6, 36. Lg2xb7, Ld6-f4, 37. Pf6-e4, Lf4-c1, 38. a3-a4, Lc1xb2, 39. Pe4xc5, Lb2-c1, 40. Lb7-e4, Lc1xg5,

41. Le4xf5, g6xf5, 42. Pc5-b3, Lg5-f6, 43. Kf1-g2, Kd8-d7, 44. Kg2-g3, Kd7-e6, 45. Pb3-a5, Kf6-e5†, 46. Kg3-h4, Le5-f6†, 47. Kh4-h5, Ke6-d5, 48. Kh5-h6, Kd5-c5, 49. Kh6-h7, Kc5-b4, 50. Pa5-c6†,

Kb5-c3, 51. Kh7-g8, Kc3xc2, 52. Kg8xf7, Lf6-h8, 53. a4-a5, Kc2xd3, 54. a5-a6, Kd3-e2, 55. Pc6xa7, d4-d3, 56. Pa7-c6, d3-d2, 57. a6-a7, d2-d1D, 58. A7-a8D, Dd1-d5†, 59. Kf7-g6, Dd5-e6†, 60. Kg6-h7, Lh8-c3,

61. Pc6-d8, De6-e7†, 62. Kh7-g6, De7-f6†, 63. Kg6-h5, Df6-h8†, 64. Kh5-g6, Dh8-g7†, 65. Kg6xf5, Dg7-f6†, 66. Kf5-g4, Df6-g6†, 67. Kg4-f4, Lc3-d2†, 68. Kf4-e5, Ld2-c3†, 69. Ke5-f4, Dg6-d6†, 70. Kf4-f5, Dd6-d7†,

71. Kf5-g5, Dd7-e7†, 72. Kg5-f5, De7-f6†, 73. Kf5-g4, Df6-g7†, 74. Kg4-f5, Dg7-f6†, 75. Kf5-g4, Df6-g6†, 76. Kg4-f4, Lc3-d2†, 77. Kf4-e5, Dg6-g5†, 78. Ke5-e6, Dg5-g4†, 79. Ke6-f7, Dg4-d7†, 80. Kf7-g6.

Remise.

Op zondag:

Organisatoren Fatumloop komen met goede medische bijstand

WILLEMSTAD - Het gaat spannen zondag tijdens de tien kilometer Fatumloop. Dit thema geldt niet alleen voor de aanwezige topatleten die waarschijnlijk voorbereid zijn op de strijd voor de winnaarsbokaal. De vele deelnemers die voor de lol meelopen zullen het misschien ook moeilijk en heet krijgen. Deelnemen aan een lange afstand loopwedstrijd in dit warme Curaçaose klimaat heeft namelijk één risico voor degenen die niet goed zijn voorbereid: mogelijke hitte overbelasting van het lichaam.

De organisatoren van de tien kilometerloop op zondag, de Fatum en de Road Runners Club Korsou (RRCK), zien het dan ook tot hun taak om de deelnemers zo veel mogelijk van geschikte medische zorg te voorzien. Naast ongeveer dertig Rode-Kruismedewerkers en drie eveneens Rode-Kruisposten, is dokter Snijder van RRCK ook aanwezig. Verder hebben de organisatoren twee ambulance-auto's met deskundig personeel tot hun beschikking, terwijl de waterposten ook als meldingspunten voor deelnemers in problemen dienst zullen doen.

De medische term voor hitte overbelasting van het lichaam is 'hyperthermie'. Vanzelfsprekend speelt de Curaçaose hitte ofwel de warme klimaattemparatuur een grote rol bij de hitte overbelasting van het lichaam. Het is dan ook goed dat de Fatumloop, net zoals andere loopwedstrijden, al in de vroege ochtenduren van start gaat.

De deelnemers moeten zich om 05.30 uur aanmelden, terwijl het startschot om 06.30 uur zal worden afgelost. Dan is het nog fris en koel op het eiland. De kans is groot dat twee uren daarna het nog fris zal zijn, alhoewel het lichaam van de mens bij constante bewegingen eerder warmer wordt dan afkoelt.

VREES

In een aan alle deelnemers verstrekte foldertje, informeert en adviseert het organiserend comité de lopers tevens wat te doen in het geval zij in problemen raken. Het comité vreest met name voor de gezondheid van deelnemers die zich niet goed genoeg hebben voorbereid op de tien kilometerloopwedstrijd.

Die vrees van de organisatoren wordt min of meer verwoordt door het feit dat de Fatum en RRCK een persoonlijke verklaring heeft opgesteld voor alle deelnemers. Ze moesten namelijk schriftelijk vastleggen dat zij in goede gezondheid en conditie verkeren. Dit slaat twee vliegen in één klap, want tegelijkertijd hebben ze ook afstand gedaan van het indienen van mogelijke schadeclaims tegen de organisatoren. Dit voor het geval dat er sprake kan zijn van opgelopen schade tijdens de tien kilometer-Fatumloop.

De organisatoren laten de deelnemers echter niet aan hun eigen lot over. In hun foldertje hebben ze die deelnmers er verder op attent gemaakt dat het voorkomen van blessures de beste manier is om gezond en wel de finish te bereiken. In het geval van problemen door bij voorbeeld overbelasting van het lichaam, hebben ze de afstandlopers geadviseerd om zelf en snel hulp te vragen. De Rode-Kruismedewerkers, aanwezige padvinders en andere routemedewerkers zullen ook uitkijken naar deelnemers die eventueel in de problemen komen.

De organisatoren menen dat deelnemers die hun adviezen goed opvolgen geen problemen zullen ondervinden tijdens de Fatumloop. Iemand die voldoende heeft geoefend voor de loop en een eveneens goede *warming-up* heeft gedaan voordat hij aan de startlijn verschijnt, hoeft niets te vrezen. Verder moet diezelfde deelnemer er voor zorgen dat hij of zij voldoende water drinkt vóór de wedstrijd en minstens drie uren voor de race voor het laatst heeft gegeten.

SYMPTOMEN

Een deelnemer die het slachtoffer dreigt te worden van hyperthermie ofwel hitte overbelasting van het lichaam, kan dit zelf merken als hij of zij de symptomen kent. De vijf belangrijkste symptomen zijn: duizeligheid, misselijkheid, een kloppende hoofdpijn, het zicht dat wazig wordt en het gevoel dat naar mate men doorgaat men zwakker wordt.

Bij het merken van een van deze symptomen, moet de deelnemer langzamer gaan lopen en eventueel water over het hoofd gieten. Als iemand echt niet meer door kan gaan, moet hij of zij stoppen en waar mogelijk gaan liggen. Het drinken van wat water is ook aan te bevelen, maar het laten oproepen van het Rode Kruis of de aanwezige dokter - in dit geval dokter Snijder - is de beste oplossing.

Het ergste stadium van de hitte overbelasting van het menselijk lichaam is de *heatstroke*. De deelnemer gaat dan over de weg zwabberen, geeft een warrige indruk of kan zelfs aggresief worden. Bij een *heatstroke*, meestal gebeurt dit in extreme gevallen, kan het Rode Kruis en dokter Snijder namens de organisatoren de deelnemer dwingen van verdere deelname af te zien. Dit omdat de organisatoren zich toch verantwoordelijk voelen voor de deelnemers.

De Goey houdt zich op vlakte

ROTTERDAM - Ed de Goey wenste niet in te gaan op de steeds luider wordende stemmen die vinden dat hij in plaats van Stanley Menzo in het doel van Nederland behoort te staan.

De 25-jarige doelman van Feyenoord hield zich na afloop van het duel met Volendam wijselijk op de vlakte en reageerde ook niet op het gestuntel van de Ajaxied tegen Polen.

"Op dit moment ben ik met Feyenoord bezig. Oranje is niet aan de orde", hield hij de boot af. "De bondscoach bepaalt bovendien wie de eerste keeper is. Het is moeilijk te verklaren waarom Menzo in de fout ging. Dat is alles wat ik kwijt wil."

Bij ieder balcontact zong het legioen: "De goey in Oranje."

Jeugd Tenniscompetitie

WILLEMSTAD - De Jeugd Team Tennis Competitie van de Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting (AJTS) wordt vanavond en morgenavond voortgezet. Deze vindt plaats op de tennisbanen van de Sport & Country Club Santa Catharina.

Deze competitie is een gezelligheidstoernooi voor de jeugdige tennissers die graag willen sporten in hun vrije tijd. AJTS wil met de organisatie van dit toernooi bewerkstelligen dat de jeugd op een gezonde manier en sportief actief zijn. Verder poogt de stichting de ouders ook te prikkelen de jongeren meer te stimuleren en te steunen in hun ontwikkeling en beoefening van tennis.

De Sport & Country Club Santa Catharina heeft haar mooie tennisbanen dan ook ter beschikking gesteld van die tennissers. De Mc Laughlin Bank NV is de hoofdsponsor van het toernooi, terwijl de diverse tennisparen ook elk een sponsor hebben. Elk team bestaat uit drie paren, namelijk een heren, een dames en een gemengd dubbel tennispaar.

Er wordt elk weekeinde (op vrijdag- en zaterdagavond) gespeeld. Het programma voor vanavond ziet er aals volgt uit: In pool-C komt Mits uit tegen Micro systems (17 uur) en Interphoto moet het opnemen tegen KLM (19 uur). De enige tennispartij in pool-B gaat tussen Angelo-2 en Daihatsu (19 uur).

Voor zaterdag staan de volgende partijen geprogrammeerd: In pool-C ontmoeten Coopers & Lybrand de tennissers van Salas Sport Shop (17 uur) en in pool-B zullen de PPM- en Reebok-tennissers elkaar bestrijden op de tennisbanen (19.00). Iederen is van harte welkom in de splinternieuwe Sport & Country Club Santa Catharina te Koraal Partier.



GOBIERNU DI KORSOU

Bishita di Lareina

Dia liber

Gobiernu di Kòrsou ta partisipá ku relashoná ku bishita di Su Mahestat Reina Beatrix i su Famia Real na Kòrsou, a disidí ku ta konsiderá djaluna dia 9 di novèmber 1992 komo un dia di fiesta. En bista di esaki Gobiernu di Kòrsou ta duna tur su empleado liber, kaminda e servisio ta permití esaki, riba e fecha menshoná. Alabes Gobiernu di Kòrsou ke hasi un yamada na Sektor Privá pa nan tambe tuma e mesun desishon.

Gobiernu di Kòrsou,

Gezaghebber, Drs. E.R. Wilsoe.

Sekretario, B.Ph. Römer.

OPENBARE VERKOPING

Op 12 november 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao te CAS GRANDI, ter grootte van 890 m², nader omschreven in meetbrief nummer 122 van 15 april 1988, bekend als kavel 338 van het verkavelingsplan CAS GRANDI en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & Van Bokhorst.

Deze condities houden onder meer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A

21ste Trekking — Donderdag 22 oktober 1992

TIEN TALLEN	
15	100
17	100
18	100
30	100
34	100
60	120
64	100
67	140
70	100
72	150
83	100
96	100
HONDERD TALLEN	
154	100
160	100
160	120
161	100
167	140
171	100
172	100
172	100
181	100
194	100
197	100
205	100
206	100
209	100
217	100
226	100
230	100
240	100
251	100
260	120
267	140
272	100
278	100
284	100
330	100
336	100
354	100
[illegible]	[illegible]
460	120
467	140
472	100
490	100
499	100
502	100
511	100
532	100
540	100
550	100
560	120
567	350
572	100
581	100
600	100
615	100
617	100
622	100
626	100
628	100
647	100
650	100
660	120
662	100
667	140
669	100
672	100
688	100
696	100
702	100
712	100
753	100
757	100
760	100
760	120
762	100
767	140
772	100
776	100
786	100
789	100
803	100
807	100
822	100
834	100
835	100
836	100
860	120
867	140
872	100
876	100
891	100
904	100
920	100
925	100
958	100
960	250
967	140
972	100
977	100
980	100
995	100
EEN DUIZEND	
1001	100
1004	100
1037	100
1050	100
1060	120
1067	140
1072	150
1077	100
1080	100
1091	100
1102	100
1105	100
1113	100
1115	100
1121	100
1130	100
1144	100
1160	120
1165	100
1167	100
1167	140
1172	100
1179	100
1197	100
1206	100
1208	100
1212	100
1237	100
1260	120
1264	100
1267	140
1272	100
1282	100
1289	100
1290	100
1323	100
1360	120
1367	140
1372	100
1379	500
1387	100
1395	100
1404	100
1407	100
1417	100
1418	100
1457	100
1460	120
1462	100
1467	140
1472	100
1475	100
1510	100
1522	100
1530	100
1558	100
1560	120
1567	350
1572	100
1586	100
1591	100
1618	100
1621	100
1623	100
1628	100
1631	100
1651	100
1660	120
1663	100
1667	100
1667	140
1672	100
1677	100
1684	100
1721	100
1725	100
1731	100
1737	100
1738	100
1758	100
1760	120
1765	100
1767	140
1772	100
1775	100
1860	120
1867	140
1871	100
1872	100
1897	100
1902	100
1905	100
1928	100
1939	100
[illegible]	[illegible]
2007	100
2020	100
2024	100
2037	100
2046	100
2052	100
2060	120
2067	140
2072	150
2073	100
2098	100
2105	100
2109	100
2135	100
2160	120
2167	140
2171	100
2172	100
2175	100
2180	100
2199	100
2207	100
2227	100
2260	120
2267	140
2272	100
2297	100
2320	100
2336	100
2339	100
2360	120
2367	140
2372	100
2436	100
2444	100
2451	100
2459	100
2460	100
2460	120
2464	100
2467	140
2468	100
2472	100
2497	100
2524	100
2548	100
2560	120
2562	100
2567	350
2572	100
2598	100
2606	100
2629	100
2639	100
2641	100
2653	100
2660	120
2667	140
2672	100
2701	100
2719	100
2724	100
2757	100
2760	120
2767	140
2772	100
2794	100
2812	100
2813	100
2817	100
2828	100
2836	100
2858	100
2860	120
2867	140
2872	100
2880	100
2900	100
2906	100
2914	100
2936	100
2958	100
2960	250
2967	140
2972	100
DRIE DUIZEND	
3001	100
3010	100
3021	100
3034	100
3035	100
3040	100
3056	100
3060	100
3060	120
3067	140
3072	150
3077	100
3103	100
3105	100
3125	100
3134	100
3154	100
3160	120
3167	140
3172	100
3173	100
3191	100
3230	100
3242	100
3247	100
3260	120
3267	100
3267	140
3271	100
3272	100
3278	100
3289	100
3297	100
3307	100
3335	100
3354	100
3360	120
3364	100
3367	100
3367	140
3372	100
3382	100
3389	100
3424	100
3431	100
3444	100
3450	100
3451	100
3453	100
3460	120
3467	140
3472	100
3479	100
3489	100
3497	100
3498	100
3501	100
3508	100
3509	100
3532	100
3556	100
3560	120
3567	350
3569	100
3572	100
3572	100
3574	100
3579	100
3594	100
3605	100
3625	100
3660	120
[illegible]	[illegible]
3772	100
3785	100
3786	100
3800	100
3824	100
3826	100
3829	100
3860	120
3867	140
3869	100
3871	100
3872	100
3886	100
3893	100
3894	100
3906	100
3913	100
3920	100
2DE PRIJS	
3959	1500
3960	30000
3961	1500
3967	140
3972	100
3973	100
3981	100
3984	100
3985	100
3990	100
VIER DUIZEND	
4000	100
4003	100
4014	100
4049	100
4060	120
4067	140
4072	150
4078	100
4084	100
4148	100
4160	120
4167	140
4172	100
4176	100
4188	100
4201	100
4236	100
4239	100
4243	100
4260	120
4267	140
4272	100
4290	100
4306	100
4310	100
4314	100
4343	100
4358	100
4360	120
4364	100
4367	100
4367	140
4372	100
4377	100
4388	100
4397	100
4400	100
4424	100
4425	100
4427	100
4446	100
4460	120
4467	140
4468	100
4469	100
4472	100
4512	100
4554	100
4560	120
4563	100
4567	350
4572	100
4585	100
4596	100
4620	100
4647	100
4652	100
4660	120
4667	140
4672	100
4682	100
4697	100
4703	100
4718	100
4723	100
4725	100
4740	100
4741	100
4760	120
4767	140
4772	100
4777	100
4780	100
4781	100
4791	100
4814	100
4816	100
4819	100
4826	100
4840	100
4848	100
4859	100
4860	120
4865	100
4867	140
4872	100
4897	100
4908	100
4910	100
4913	100
4960	250
4963	100
4967	140
4969	100
4972	100
4975	100
4980	100
4985	100
VIJF DUIZEND	
5003	100
5018	100
5019	100
5038	100
5060	120
5065	100
5067	140
5071	1000
5072	150
5074	100
5081	100
5091	100
5107	100
5122	100
5124	100
5144	100
5147	100
5151	100
5157	100
5160	120
5161	100
[illegible]	[illegible]
5260	120
5267	140
5269	100
5272	100
5313	100
5323	100
5324	100
5337	100
5360	120
5367	140
5372	100
5378	100
5401	100
5445	100
5460	100
5460	120
5467	140
5469	100
5472	100
5475	100
5492	100
5496	100
5497	100
5509	100
5518	100
5538	100
5546	100
5554	100
5560	120
5567	100
5567	350
5572	100
5573	100
5578	100
5583	100
5592	100
5594	100
5598	500
5603	100
5622	100
5634	100
5640	100
5660	120
5662	100
5667	140
5672	100
5676	100
5680	100
5685	100
5697	100
5701	100
5703	100
5714	100
5743	100
5751	100
5760	120
5767	100
5767	140
5772	100
5773	100
5792	100
5803	100
5840	100
5844	100
5849	100
5850	100
5860	120
5863	100
5867	140
5871	100
5872	100
5885	100
5899	100
5910	100
5915	100
5938	100
5950	100
5960	100
5960	250
5961	100
5967	140
5972	100
5982	100
5995	100
5998	100
ZES DUIZEND	
6026	100
6032	100
6033	100
6035	100
6060	120
6067	100
6067	140
6072	150
6086	100
6089	100
6108	100
6123	100
6129	100
6160	120
6167	140
6169	100
6172	100
6185	100
6203	100
6217	100
6233	100
6260	120
6267	140
6269	100
6272	100
6290	100
6300	100
6312	100
6347	100
6360	120
6365	100
6367	140
6372	100
6382	100
6405	100
6406	100
6413	100
6416	100
6434	100
6448	100
6460	120
6464	100
6467	140
6472	100
6485	100
6486	100
6489	100
6490	100
6494	100
6508	100
6509	100
6524	100
6543	100
6560	120
1STE PRIJS	
6566	2000
6567	100000
6568	2000
6569	100
6572	100
6598	100
6606	100
6607	100
6613	100
6622	100
6630	100
6641	100
6660	120
[illegible]	[illegible]
6772	100
6777	100
6778	100
6782	100
6789	100
6806	100
6812	100
6814	100
6816	100
6835	100
6843	100
6853	100
6860	120
6867	140
6871	100
6872	100
6874	100
6880	100
6911	100
6914	100
6931	100
6934	100
6938	100
6942	100
6947	100
6960	250
6963	100
6964	100
6966	100
6967	140
6972	100
6976	100
6981	100
ZEVEN DUIZEND	
7008	100
7011	100
7033	100
7038	100
7049	100
7050	100
7051	100
7060	120
7061	100
7064	100
7067	140
7072	150
7077	100
7081	100
7100	100
7101	100
7102	100
7131	100
7151	100
7160	120
7167	140
7172	100
7189	100
7190	100
7197	100
7198	100
7201	100
7222	100
7231	100
7240	100
7241	100
7256	100
7260	120
7267	140
7268	100
7272	100
7273	100
7280	100
7289	100
7294	100
7326	100
7356	100
7360	120
7367	140
7372	100
7377	100
7378	100
7397	100
7412	100
7418	100
7425	100
7438	100
7460	500
7460	120
7465	100
7467	140
7472	100
7497	100
7500	100
7509	100
7530	100
7560	120
7567	350
7572	100
7584	100
7600	100
7632	100
7641	100
7658	100
7660	120
7667	140
7672	100
7684	100
7693	100
7705	100
7723	100
7739	100
7751	100
7754	100
7757	100
7760	120
7767	140
7772	100
7788	100
7804	100
7810	100
7825	100
7834	100
7843	100
7854	100
7860	120
7867	140
7868	100
7872	100
7902	100
7905	100
7928	100
7929	100
7958	100
7960	250
7967	140
7972	100
7975	100
7984	100
7993	100
7997	100
7998	100
ACHT DUIZEND	
8024	100
8027	100
8035	100
8060	120
8064	100
8067	140
8071	100
8072	150
8083	100
8141	100
8152	100
8158	100
[illegible]	[illegible]
8264	100
8267	140
8272	100
8285	100
8302	100
8308	100
8327	100
8332	100
8343	100
8360	120
8363	100
8367	140
8372	100
8405	100
8417	100
8435	100
8449	100
8455	100
8460	120
8465	100
8467	140
8472	100
8481	100
8484	100
8490	100
8505	100
8512	100
8534	100
8538	100
8551	100
8560	120
8567	350
8572	100
8585	100
8597	100
8598	100
8617	100
8621	100
8630	100
8633	100
8650	100
8660	120
8667	100
8667	140
8672	100
8674	100
8680	100
8693	100
8708	100
8715	100
8723	100
8730	100
8744	100
8760	120
8767	140
8772	100
8782	100
8789	100
8812	100
8816	100
8845	100
8855	100
8860	120
8863	100
8867	140
8868	100
8872	100
8875	100
8880	100
8907	100
8915	100
8937	100
8950	100
8960	250
8961	100
8967	140
8970	100
8972	100
8986	100
8996	100
8998	100
NEGEN DUIZEND	
9047	100
9056	100
9058	100
9060	120
9067	140
9068	100
9072	150
9074	100
9082	100
9088	100
9105	100
9112	100
9131	100
9141	100
9160	120
9163	100
9167	140
9168	100
9172	100
9173	100
9188	100
9210	100
9212	100
9221	100
9226	100
9243	100
9260	120
9267	140
9272	100
9308	100
9310	100
9313	100
9322	100
9323	100
9355	100
9360	120
9366	100
9367	140
9372	100
9379	100
9384	100
9410	100
9413	100
9430	100
9436	100
9445	100
9454	100
9460	120
9462	100
9465	100
9467	140
9471	100
9472	100
9474	100
9477	100
9520	100
9525	100
9556	100
9560	120
9567	100
9567	350
9572	100
9589	100
9602	100
9655	100
9660	120
9663	100
9666	100
9667	140
9669	100
9672	100
9713	100
9741	100
9760	120
9764	100
9767	140
9769	100
9772	100
9792	100
9794	100
9802	100
9815	100
9841	100
9849	100
9860	120
9867	140
9872	100
9874	100
9906	100
9921	100
9945	100
9960	250
9967	140
9972	100
TIEN DUIZEND	
10055	100
10060	120
10064	100
10065	100
10067	140
10072	150
10090	100
10091	100
10111	100
10124	100
10132	100
10155	100
10160	120
10162	100
10167	140
10172	100
10183	100
10199	100
10215	100
10237	100
10257	100
10260	120
10264	100
10266	100
10267	140
10272	100
10284	100
10286	100
10292	100
10299	100
10330	100
10337	100
10339	100
10352	100
10354	100
10360	120
10367	100
10367	140
10371	100
10372	100
10389	100
10392	100
10396	100
10404	100
10433	100
10438	100
10455	100
10460	120
10464	100
10467	140
10472	100
10472	100
10485	100
10533	100
10538	100
10556	100
10560	120
10567	350
10572	100
10580	100
10587	100
10595	100
10596	100
10597	100
10621	100
10622	100
10627	100
10660	120
10666	100
10667	140
10672	100
10685	100
10700	100
10705	100
10710	100
10722	100
10724	100
10727	100
10749	100
10750	100
10757	100
10760	120
10763	100
10767	140
10772	100
10781	100
10789	100
10794	100
10804	100
10810	100
10830	100
10839	100
10843	100
10860	120
10865	100
10867	140
10872	100
10875	100
10882	100
10887	100
10888	100
10889	100
10891	100
10957	100
10960	250
10967	140
10972	100
10977	100
ELF DUIZEND	
11024	100
11034	100
11038	100
11048	100
11060	100
11060	120
11063	100
11064	100
11067	140
11068	100
11072	150
11076	100
11079	100
11083	100
11088	100
11115	100
11119	100
11142	100
11146	100
11160	120
11167	140
11170	100
11172	100
11193	1000
11229	100
11234	100
11238	100
11243	100
11260	120
11267	140
11272	100
11287	100
11290	100
11298	100
11307	100
11314	100
11326	100
11331	100
11350	100
11356	100
11360	120
11367	140
11372	100
11396	100
11403	100
11439	100
11444	100
11460	120
11465	100
11466	100
11467	140
11471	100
11472	100
11478	100
11479	100
11499	100
11511	100
11520	100
11541	100
11548	100
11560	120
11567	350
11570	100
11572	100
11616	100
11619	100
11648	100
11660	120
11661	100
11667	140
11672	100
11677	100
11684	100
11694	100
11716	100
11726	100
11760	120
11767	140
11772	100
11777	100
11789	100
11809	100
11813	100
11822	100
11832	100
11834	100
11852	100
11856	100
11860	120
11867	100
11867	140
11872	100
11887	100
11908	100
11928	100
11955	100
11960	250
11967	140
11972	100
11978	100
11998	100
TWAALF DUIZEND	
12001	100
12002	100
12005	100
12019	100
12031	100
12060	120
12067	140
3DE PRIJS	
12071	1000
12072	10000
12073	1000
12074	100
12083	100
12111	100
12127	100
12133	100
12142	100
12152	100
12160	120
12167	140
12172	100
12191	100
12202	100
12209	100
12214	100
12223	100
12228	100
12232	100
12260	100
12260	120
12267	140
12272	100
12279	100
12287	100
12290	100
12294	100
12304	100
12314	100
12321	100
12322	100
12325	100
12360	120
12362	100
12365	100
12367	140
12372	100
12390	100
12391	100
12437	100
12440	100
12450	100
12457	100
12460	120
12467	140
12469	100
12472	100
12472	100
12522	100
12540	100
12554	100
12556	100
12560	120
12567	350
12572	100
12576	100
12578	100
12597	100
12619	100
12621	100
12639	100
12652	100
12660	120
12662	100
12667	140
12672	100
12707	100
12737	100
12738	100
12752	100
12753	100
12760	120
12765	100
12767	140
12772	100
12782	100
12799	100
12805	100
12811	100
12813	100
12854	100
12857	100
12860	120
12867	140
12868	100
12872	100
12879	100
12891	100
12906	100
12932	100
12940	100
12942	100
12959	100
12960	250
12962	100
12967	140
12972	100
12983	100
DERTIEN DUIZEND	
13023	100
13035	100
13060	120
13064	100
13067	140
13072	150
13079	100
13087	100
13097	100
13137	1000
13148	100
13152	100
13160	120
13167	140
13172	100
13175	100
13182	100
13190	100
13191	100
13228	100
13240	100
13260	120
13267	140
13272	100
13279	100
13297	100
13301	100
13302	100
13325	100
13333	100
13342	100
13345	100
13353	100
13360	120
13367	140
13372	100
13375	100
13376	100
13377	100
13385	100
13400	100
13405	100
13436	100
13459	100
13460	120
13467	140
13472	100
13478	100
13495	100
13498	100
13515	100
13540	100
13541	100
13549	100
13560	120
13567	350
13568	100
13572	100
13588	100
13617	100
13646	100
13658	100
13660	120
13661	100
13667	140
13672	100
13679	100
13680	100
13694	100
13703	100
13712	100
13732	100
13760	120
13767	140
13772	100
13774	100
13775	100
13777	100
13783	100
13784	100
13790	100
13802	100
13807	100
13844	100
13853	100
13860	120
13861	100
13867	140
13869	100
13872	100
13877	100
13882	100
13887	100
13914	100
13916	100
13924	100
13937	100
13958	100
13960	250
13963	100
13967	140
13972	100
13984	100
VEERTIEN DUIZEND	
14006	100
14053	100
14059	100
14060	120
14067	140
14072	150
14078	100
14081	100
14084	100
14089	100
14096	100
14160	120
14167	140
14172	100
14175	100
14178	100
14239	100
14249	100
14260	120
14267	140
14272	100
14278	100
14281	100
14290	100
14301	100
14339	100
14349	100
14358	100
14360	120
14367	140
14371	100
14372	100
14373	100
14379	100
14390	100
14393	100
14404	100
14417	100
14458	100
14460	120
14467	140
14472	100
14493	100
14520	100
14525	100
14532	100
14536	100
14549	100
14552	100
14560	100
14560	120
14561	100
14563	100
14567	350
14572	100
14575	100
14577	100
14594	100
14600	100
14602	100
14604	100
14607	100
14641	100
14644	100
14646	100
14647	100
14660	120
14661	100
14667	140
14672	100
14676	100
14679	100
14694	100
14709	100
14730	100
14748	100
14760	120
14763	100
14767	100
14767	140
14772	100
14779	100
14782	100
14793	100
14803	100
14838	100
14847	100
14860	120
14867	140
14872	100
14883	100
14890	100
14902	100
14910	100
14933	100
14934	100
14940	100
14945	100
14960	250
14967	140
14972	100
14987	100
VIJFTIEN DUIZEND	
15011	100
15021	100
15026	100
15033	100
15046	100
15060	120
15067	140
15072	150
15087	100
15101	100
15119	100
15123	100
15147	100
15149	100
15152	100
15155	100
15160	120
15167	140
15172	100
15172	100
15180	100
15185	100
15189	100
15193	100
15218	100
15223	100
15225	100
15228	100
15233	100
15240	100
15260	120
15267	140
15272	100
15278	100
15282	100
15311	100
15328	100
15333	100
15336	100
15337	100
15343	100
15352	100
15360	100
15360	120
15367	140
15372	100
15383	100
15386	100
15404	100
15415	100
15439	100
15450	100
15460	120
15467	140
15472	100
15486	100
15499	100
15500	100
15549	100
15556	100
15560	120
15567	350
15572	100
15589	100
15594	100
15603	100
15608	100
15641	100
15643	100
15656	100
15660	120
15661	100
15667	140
15672	100
15680	100
15682	100
15686	100
15710	100
15736	100
15746	100
15750	100
15760	120
15761	100
15767	100
15767	140
15772	100
15783	100
15794	100
15810	100
15811	100
15838	100
15842	100
15843	100
15860	120
15863	100
15867	140
15868	100
15869	100
15872	100
15887	100
15929	100
15933	100
15936	100
15943	100
15960	250
15964	100
15967	140
15972	100
15989	100
15990	100
15998	100
15999	100
ZESTIEN DUIZEND	
16009	100
16015	100
16025	100
16060	120
16062	100
16067	140
16068	100
16072	150
16110	100
16114	100
16133	100
16140	100
16160	120
16166	100
16167	140
16171	100
16172	100
16173	100
16182	100
16188	100
16211	100
16215	100
16218	100
16225	100
16260	120
16267	140
16272	100
16279	100
16280	100
16283	100
16284	100
16303	100
16308	100
16341	100
16345	100
16346	100
16354	100
16356	100
16360	120
16361	100
16367	140
16369	100
16372	100
16379	100
16406	100
16414	100
16417	100
16431	100
16460	120
16467	140
16472	100
16489	100
16513	100
16520	100
16523	100
16526	100
16527	100
16536	100
16537	100
16545	100
16548	100
16552	100
16560	120
16567	350
16572	100
16582	100
16642	100
16655	100
16660	120
16667	140
16670	100
16672	100
16688	100
16736	100
16760	120
16761	100
16765	100
16767	140
16772	100
16785	100
16803	100
16807	100
16810	100
16813	100
16841	100
16853	100
16860	120
16867	140
16872	100
16873	100
16888	100
16909	100
16943	100
16960	250
16967	140
16972	100
16975	100
16980	100
16983	100
ZEVENTIEN DUIZEND	
17005	100
17013	100
17014	100
17046	100
17058	100
17060	120
17062	100
17067	140
17072	150
17094	100
17106	100
17110	100
17112	100
17160	120
17167	140
17168	100
17172	100
17176	100
17224	100
17230	100
17233	100
17253	100
17260	120
17267	140
17271	100
17272	100
17292	100
17301	100
17311	100
17353	100
17360	120
17364	100
17367	140
17368	100
17372	100
17384	100
17387	100
17391	100
17393	100
17395	100
17401	100
17404	100
17419	100
17422	100
17446	100
17452	100
17460	120
17464	100
17467	140
17472	100
17511	100
17520	100
17560	120
17567	350
17572	100
17572	100
17621	100
17624	100
17628	100
17632	100
17649	100
17660	120
17667	140
17671	100
17672	100
17675	100
17683	100
17690	1000
17692	100
17731	100
17759	100
17760	100
17760	120
17767	140
17771	100
17772	100
17772	100
17776	100
17793	100
17796	100
17799	100
17808	100
17810	100
17811	100
17814	100
17825	100
17828	100
17837	100
17860	120
17867	140
17872	100
17886	100
17892	100
17960	250
17961	100
17967	140
17972	100
17991	100
ACHTTIEN DUIZEND	
18022	100
18043	100
18060	120
18063	100
18064	100
18067	140
18072	150
18087	100
18095	100
18108	100
18115	100
18148	100
18157	100
18160	120
18167	140
18172	100
18178	100
18193	100
18195	100
18202	100
18203	100
18229	100
18232	100
18250	100
18260	120
18267	140
18271	100
18272	100
18284	100
18286	100
18302	100
18303	100
18311	100
18314	100
18315	100
18332	100
18357	100
18360	120
18367	140
18368	100
18372	100
18389	100
18404	100
18452	100
18454	100
18460	120
18461	100
18462	100
18467	140
18472	100
18481	100
18483	100
18502	100
18505	100
18518	100
18552	100
18560	120
18562	100
18567	350
18572	100
18579	100
18600	100
18609	100
18631	100
18657	100
18660	120
18667	140
18667	100
18672	100
18678	100
18682	100
18686	100
18699	100
18702	100
18717	100
18733	100
18752	100
18760	120
18765	100
18767	140
18769	100
18772	100
18793	100
18799	100
18800	500
18801	100
18818	100
18838	100
18860	120
18863	100
18867	140
18868	100
18872	100
18902	100
18934	100
18938	100
18960	250
18967	140
18972	100
NEGENTIEN DUIZEND	
19003	100
19012	100
19015	100
19036	100
19037	100
19039	100
19041	100
19060	120
19067	140
19072	150
19079	100
19109	100
19113	100
19115	100
19125	100
19129	100
19156	100
19160	120
19161	100
19167	140
19172	100
19189	100
19193	100
19198	100
19202	100
19204	100
19231	100
19237	100
19245	100
19248	100
19259	100
19260	120
19267	140
19268	100
19272	100
19276	100
19285	100
19293	100
19298	100
19311	100
19312	100
19319	100
19327	100
19356	100
19360	120
19362	100
19367	140
19372	100
19374	100
19375	100
19398	100
19400	100
19415	100
19441	100
19460	120
19461	100
19467	140
19472	100
19472	100
19516	100
19539	1000
19558	100
19560	120
19567	350
19572	100
19580	100
19581	100
19586	100
19610	100
19620	100
19660	120
19665	100
19667	140
19670	100
19672	100
19690	100
19692	100
19705	100
19723	100
19749	100
19759	100
19760	120
19767	140
19772	100
19775	100
19780	100
19787	100
19791	100
19794	100
19795	100
19800	100
19803	100
19806	100
19811	100
19813	1000
19826	100
19849	100
19860	120
19867	140
19872	100
19884	100
19891	100
19940	100
19960	100
19960	250
19963	100
19967	140
19972	100
19975	100
19981	100
19987	100
TWINTIG DUIZEND	
20022	100
20028	100
20035	100
20038	100
20040	100
20060	120
20065	100
20067	140
20072	150
20094	500
20102	100
20108	100
20114	100
20126	100
20131	100
20137	100
20155	100
20157	100
20160	120
20167	140
20172	100
20172	100
20173	100
20178	100
20251	100
20260	120
20266	100
20267	140
20272	100
20277	100
20298	100
20312	100
20314	100
20324	100
20360	120
20367	140
20372	100
20380	100
20383	100
20405	100
20435	100
20445	100
20454	100
20459	1000
20460	120
20464	100
20467	140
20472	100
20493	100
20516	100
20537	100
20543	100
20548	100
20560	120
20567	350
20572	100
20597	100
20617	100
20621	100
20651	100
20660	120
20667	140
20672	100
20686	100
20692	100
20708	100
20741	100
20760	120
20767	140
20772	100
20773	100
20786	100
20789	100
20790	100
20796	100
20797	100
20801	100
20829	100
20832	100
20833	100
20854	100
20860	120
20867	140
20868	100
20872	100
20875	100
20910	100
20911	100
20916	100
20930	100
20948	100
20960	250
20967	140
20972	100
20986	100
20989	100
EEN EN TWINTIG DUIZEND	
21018	100
21019	100
21035	100
21060	120
21067	140
21072	150
21086	100
21090	100
21103	100
21146	100
21160	120
21167	140
21172	100
21175	100
21179	100
21194	100
21210	100
21216	100
21241	100
21249	100
21251	100
21252	100
21260	120
21265	100
21267	140
21272	100
21288	100
21298	100
21315	100
21318	100
21327	100
21340	100
21360	120
21365	100
21367	140
21372	100
21383	100
21400	100
21421	100
21432	100
21458	100
21460	120
21462	100
21466	100
21467	140
21468	100
21472	100
21483	100
21503	100
21530	100
21538	100
21546	100
21548	100
21560	120
21567	350
21569	100
21572	100
21589	100
21595	100
21611	100
21623	100
21635	100
21641	100
21643	100
21658	100
21660	120
21667	140
21672	100
21704	100
21712	100
21731	100
21732	100
21740	100
21760	120
21767	140
21772	100
21773	100
21774	100
21790	100
21811	100
21819	100
21838	100
21843	100
21860	120
21865	100
21866	100
21867	140
21869	100
21872	100
21874	100
21876	100
21880	100
21892	100
21898	100
21908	100
21917	100
21960	250
21967	140
21972	100
21975	100
21982	100
21987	100
21992	500
21993	100
21999	100
TWEE EN TWINTIG DUIZEND	
22010	100
22019	100
22045	100
22060	120
22067	140
22072	150
22090	100
22093	100
22099	100
22102	100
22106	100
22108	100
22118	100
22124	100
22133	100
22139	100
22160	120
22167	100
22167	140
22171	100
22172	100
22188	100
22203	100
22208	100
22219	100
22237	100
22247	100
22260	120
22267	140
22272	100
22293	100
22298	100
22312	100
22348	100
22360	120
22367	140
22372	100
22410	100
22421	100
22428	100
22429	100
22442	100
22451	100
22452	100
22458	100
22460	100
22460	120
22467	140
22472	100
22474	100
22475	100
22498	100
22499	100
22502	100
22537	100
22554	100
22560	120
22564	100
22567	350
22572	100
22606	100
22608	100
22624	100
22634	100
22637	100
22653	100
22659	100
22660	120
22661	100
22667	140
22672	100
22682	100
22685	100
22696	100
22740	100
22759	100
22760	120
22767	140
22768	100
22772	100
22786	100
22817	100
22824	100
22849	100
22860	120
22867	140
22868	100
22872	100
22875	100
22914	100
22940	100
22950	100
22960	250
22964	100
22967	100
22967	140
22972	100
DRIE EN TWINTIG DUIZEND	
23000	100
23005	120
23015	100
23026	100
23048	100
23060	120
23067	100
23067	140
23072	150
23079	100
23082	100
23093	100
23095	100
23098	100
23107	100
23115	100
23155	100
23160	120
23162	100
23167	140
23172	100
23182	100
23204	100
23233	100
23247	100
23260	120
23263	100
23267	140
23272	100
23301	100
23302	100
23309	100
23333	100
23340	500
23354	100
23360	120
23367	140
23370	100
23372	100
23383	100
23439	100
23443	100
23450	100
23452	100
23457	100
23460	100
23460	120
23466	100
23467	140
23472	100
23489	100
23492	100
23513	100
23520	100
23523	500
23524	100
23544	100
23545	100
23560	120
23567	350
23569	100
23572	100
23603	100
23623	100
23642	100
23648	100
23659	100
23660	120
23667	140
23672	100
23681	100
23684	100
23727	100
23737	100
23753	100
23760	120
23762	100
23763	100
23764	100
23767	140
23772	100
23776	100
23791	100
23794	100
23814	100
23839	100
23844	100
23859	100
23860	120
23862	100
23867	140
23872	100
23873	100
23887	100
23900	100
23913	100
23929	100
23939	100
23960	250
23967	140
23972	100
23981	100
23984	100
23993	100
VIER EN TWINTIG DUIZEND	
24024	100
24028	100
24029	100
24031	100
24036	100
24039	100
24050	100
24058	100
24060	120
24067	140
24070	100
24072	150
24105	100
24106	100
24125	100
24127	100
24133	100
24134	100
24142	100
24148	100
24160	120
24161	100
24165	100
24167	140
24172	100
24179	100
24228	100
24260	120
24267	140
24272	100
24275	100
24318	100
24328	100
24348	100
24354	100
24360	120
24363	100
24367	140
24371	100
24372	100
24385	100
24397	100
24415	100
24450	100
24451	100
24458	100
24460	120
24467	140
24472	100
24480	100
24486	100
24516	100
24533	100
24553	100
24560	120
24567	350
24572	100
24600	100
24608	100
24626	100
24631	100
24654	100
24660	120
24667	140
24672	100
24707	100
24724	100
24725	100
24734	100
24736	100
24738	100
24747	100
24753	100
24760	120
24761	100
24767	140
24772	100
24778	100
24786	100
24796	100
24805	100
24806	100
24810	100
24819	100
24820	100
24856	100
24860	100
24860	120
24867	140
24871	500
24872	100
24872	100
24894	100
24916	100
24931	100
24933	100
24960	250
24961	100
24967	140
24972	100
VIJF EN TWINTIG DUIZEND	
25002	100
25020	100
25047	100
25060	120
25067	140
25072	150
25074	100
25075	100
25091	100
25146	100
25150	100
25159	100
25160	120
25163	100
25167	140
25172	100
25207	100
25225	100
25251	100
25260	120
25267	140
25272	100
25306	100
25307	100
25315	100
25329	100
25357	100
25360	120
25367	140
25372	100
25379	100
25386	100
25398	100
25404	100
25405	100
25424	100
25438	100
25453	100
25457	100
25460	120
25461	100
25467	140
25472	100
25476	100
25485	100
25495	100
25496	500
25508	100
25519	100
25520	100
25528	100
25538	100
25546	100
25551	100
25560	120
25567	350
25571	100
25572	100
25582	100
25586	100
25590	100
25603	100
25653	100
25654	100
25660	120
25664	100
25667	140
25669	100
25672	100
25672	100
25722	100
25733	100
25760	120
25767	140
25772	100
25803	500
25806	100
25812	100
25821	100
25836	100
25844	100
25860	120
25867	140
25868	100
25872	100
25879	100
25880	100
25888	100
25890	100
25891	100
25895	100
25896	100
25902	100
25913	500
25924	100
25931	100
25938	100
25939	100
25945	100
25947	100
25955	100
25960	250
25963	100
25967	140
25972	100
25984	100
25986	100
ZES EN TWINTIG DUIZEND	
26005	100
26014	100
26026	100
26054	100
26060	120
26067	140
26072	150
26108	100
26111	100
26121	100
26160	120
26167	140
26172	500
26172	100
26203	100
26208	100
26213	100
26224	100
26229	100
26257	100
26260	120
26267	100
26267	140
26270	100
26272	100
26273	100
26275	100
26276	100
26280	100
26318	100
26323	100
26325	100
26327	100
26352	100
26354	500
26360	120
26367	140
26372	100
26372	100
26375	100
26382	1000
26396	100
26405	100
26407	100
26408	100
26419	100
26423	100
26457	100
26460	120
26467	140
26472	100
26490	100
26498	100
26501	100
26516	100
26517	100
26519	500
26523	100
26542	100
26545	100
26551	100
26559	100
26560	100
26560	120
26562	100
26567	350
26572	100
26601	100
26649	100
26660	120
26667	100
26667	140
26671	100
26672	100
26685	100
26692	100
26699	100
26701	100
26702	100
26703	100
26710	100
26715	100
26716	100
26719	100
26743	100
26760	120
26767	140
26772	100
26785	100
26788	100
26812	100
26817	100
26822	100
26836	100
26841	100
26858	100
26860	120
26861	100
26867	140
26872	100
26879	100
26891	100
26895	100
26898	100
26903	100
26906	100
26908	100
26909	100
26928	100
26943	100
26960	250
26962	100
26963	100
26967	140
26968	100
26972	100
26975	100
26998	100
ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND	
27017	100
27033	100
27046	100
27048	100
27060	120
27067	140
27072	150
27091	100
27107	100
27119	100
27149	100
27152	100
27159	100
27160	120
27164	100
27167	140
27172	1000
27172	100
27222	100
27242	100
27249	100
27260	120
27267	140
27272	100
27275	100
27279	100
27287	100
27293	100
27314	100
27326	100
27360	120
27367	140
27372	100
27373	100
27375	100
27407	100
27408	100
27409	100
27418	100
27419	100
27431	100
27443	100
27452	100
27460	120
27467	100
27467	140
27472	100
27501	100
27521	100
27557	100
27560	100
27560	120
27564	100
27567	350
27572	100
27572	100
27593	100
27595	100
27596	100
27607	100
27614	100
27622	100
27640	100
27643	1000
27660	100
27660	120
27667	140
27672	100
27680	100
27692	100
27703	100
27706	100
27727	100
27730	100
27747	100
27756	100
27760	120
27767	140
27772	100
27794	100
27798	100
27801	100
27839	100
27841	100
27846	100
27860	120
27867	140
27872	100
27876	100
27887	100
27888	100
27908	100
27924	100
27929	100
27955	100
27960	250
27961	100
27967	140
27970	100
27972	100
27981	100
ACHT EN TWINTIG DUIZEND	
28013	100
28015	100
28026	100
28035	100
28060	120
28063	100
28065	100
28067	140
28072	100
28072	150
28084	100
28100	100
28131	100
28132	100
28136	100
28145	1000
28147	100
28160	120
28164	100
28167	100
28167	140
28172	100
28183	100
28193	100
28198	100
28226	100
28227	100
28231	100
28247	100
28248	100
28260	120
28266	100
28267	140
28269	100
28272	100
28272	100
28289	100
28300	100
28349	100
28356	100
28360	120
28363	100
28367	140
28372	100
28373	100
28393	100
28400	100
28412	100
28417	100
28428	100
28460	120
28467	140
28472	100
28478	100
28483	100
28515	100
28560	120
28567	350
28572	100
28608	100
28615	100
28628	100
28646	100
28652	100
28655	100
28660	100
28660	120
28662	100
28663	100
28667	140
28672	100
28698	100
28706	100
28733	100
28734	100
28737	100
28751	100
28754	100
28757	100
28760	120
28767	140
28772	100
28774	100
28814	100
28817	100
28823	100
28860	120
28861	100
28862	100
28867	140
28870	500
28872	100
28876	100
28886	100
28914	100
28916	100
28918	100
28945	100
28947	100
28950	100
28960	250
28961	100
28967	140
28972	100
28980	100
28983	100
NEGEN EN TWINTIG DUIZEND	
29007	100
29010	100
29044	100
29048	100
29060	120
29067	140
29072	150
29086	100
29094	100
29100	100
29117	100
29125	100
29130	100
29143	100
29149	100
29151	100
29160	120
29167	140
29172	100
29177	100
29190	100
29198	100
29205	100
29216	100
29223	100
29233	100
29251	100
29257	100
29260	120
29267	140
29272	100
29284	100
29305	100
29307	100
29308	100
29327	100
29329	100
29341	100
29348	100
29353	100
29355	100
29360	120
29367	140
29372	100
29412	100
29451	100
29456	100
29460	120
29467	140
29472	100
29472	100
29482	100
29491	100
29509	100
29546	100
29560	120
29567	350
29569	100
29572	100
29582	100
29599	100
29637	100
29650	100
29656	100
29660	100
29660	120
29667	140
29672	100
29683	100
29718	100
29721	100
29728	100
29756	100
29758	100
29760	120
29765	100
29767	140
29772	100
29794	100
29813	100
29821	100
29831	100
29848	100
29851	100
29860	120
29867	140
29872	100
29931	100
29942	100
29960	250
29964	100
29967	140
29972	100
DERTIG DUIZEND	
30001	100
30029	100
30030	100
30035	100
30039	100
30048	100
30054	100
30060	120
30067	140
30072	150
30081	100
30086	100
30088	100
30117	100
30126	100
30148	100
30154	100
30160	120
30167	140
30172	100
30205	100
30226	100
30229	100
30230	100
30260	120
30265	100
30267	140
30272	100
30273	100
30312	100
30360	120
30363	100
30367	140
30372	100
30378	100
30385	100
30391	100
30393	100
30409	100
30417	100
30427	100
30429	100
30442	100
30460	120
30467	100
30467	140
30472	100
30499	100
30509	100
30541	100
30543	100
30554	100
30560	120
30567	350
30572	100
30581	100
30585	100
30611	100
30624	100
30650	100
30660	120
30667	140
30672	100
30675	100
30681	100
30685	100
30695	100
30706	100
30713	100
30731	100
30736	100
30760	120
30765	1000
30767	140
30772	100
30779	100
30820	100
30830	100
30850	100
30854	100
30860	120
30861	100
30867	140
30872	100
30878	100
30944	100
30957	100
30960	250
30967	100
30967	140
30972	100
EEN EN DERTIG DUIZEND	
31020	100
31021	100
31045	100
31060	120
31063	100
31067	140
31072	150
31078	100
31101	100
31106	100
31141	100
31158	100
31160	120
31167	140
31171	500
31172	100
31174	100
31193	100
31202	100
31208	100
31213	100
31219	100
31226	100
31232	100
31234	100
31249	100
31260	120
31263	100
31267	140
31272	100
31290	100
31292	100
31300	100
31310	100
31311	1000
31325	100
31332	100
31333	100
31344	100
31360	120
31365	100
31367	140
31370	100
31372	100
31376	100
31435	100
31443	100
31451	100
31455	100
31460	120
31467	100
31467	140
31471	100
31472	100
31536	100
31560	120
31567	350
31570	100
31572	100
31620	100
31622	100
31628	100
31632	100
31657	100
31658	100
31660	120
31667	140
31672	100
31674	100
31677	100
31681	100
31695	100
31696	100
31706	100
31709	100
31728	100
31750	100
31760	120
31761	100
31767	140
31772	100
31774	100
31788	100
31792	100
31800	100
31831	100
31838	100
31848	100
31853	100
31855	100
31860	120
31867	100
31867	140
31872	100
31907	100
31910	100
31922	100
31927	100
31937	100
31956	100
31960	250
31967	140
31972	100
31979	100
31989	100
31991	100
31992	100
TWEE EN DERTIG DUIZEND	
32020	500
32037	100
32051	100
32057	100
32058	100
32060	120
32067	140
32069	100
32072	150
32096	100
32141	100
32145	100
32148	100
32156	100
32160	120
32167	140
32172	100
32182	100
32195	100
32202	100
32222	100
32260	120
32267	140
32272	100
32281	100
32298	100
32303	100
32345	100
32351	100
32359	100
32360	120
32366	100
32367	140
32372	100
32384	100
32400	100
32414	100
32419	100
32429	100
32460	120
32467	140
32472	100
32477	100
32501	100
32537	100
32549	100
32556	100
32560	120
32567	350
32570	100
32572	100
32581	100
32584	100
32616	100
32624	100
32654	100
32660	120
32664	100
32667	140
32670	100
32672	100
32681	100
32682	100
32710	100
32748	100
32756	100
32757	100
32758	100
32760	120
32767	140
32768	100
32772	100
32774	100
32777	100
32780	100
32813	100
32824	100
32838	100
32860	120
32863	100
32867	140
32872	100
32886	100
32896	100
32917	100
32923	100
32949	100
32960	250
32964	100
32966	100
32967	140
32970	100
32971	100
32972	100
32982	100
DRIE EN DERTIG DUIZEND	
33010	100
33023	100
33054	100
33060	120
33067	140
33072	150
33076	100
33127	100
33131	100
33139	100
33147	100
33148	100
33156	100
33158	100
33160	120
33163	100
33167	140
33172	100
33192	100
33196	100
33224	100
33236	100
33238	100
33240	100
33257	100
33260	120
33267	140
33272	100
33275	100
33305	100
33316	100
33324	100
33326	100
33336	100
33340	100
33347	100
33350	100
33358	100
33360	120
33367	140
33372	100
33373	100
33384	100
33390	100
33394	100
33437	100
33460	120
33467	140
33471	100
33472	100
33489	100
33492	100
33494	100
33511	100
33516	100
33517	100
33560	100
33561	100
33566	100
33567	350
33572	100
33576	100
33577	100
33615	100
33625	100
33629	100
33640	100
33660	120
33667	140
33671	100
33672	100
33676	100
33686	100
33705	100
33727	100
33732	100
33745	100
33748	100
33752	100
33760	120
33762	100
33764	500
33767	100
33767	140
33772	100
33782	100
33788	100
33852	100
33860	120
33864	100
33867	140
33868	100
33872	100
33883	100
33904	100
33937	100
33948	100
33956	100
33957	100
33960	100
33963	250
33967	140
33970	100
33972	100
33973	100
33974	100
33982	100
33989	100
33998	100
VIER EN DERTIG DUIZEND	
34018	100
34019	100
34060	120
34063	100
34067	100
34067	140
34072	150
34128	100
34131	100
34137	100
34152	100
34160	120
34162	100
34167	140
34172	100
34196	100
34217	100
34224	100
34260	120
34267	140
34272	100
34288	100
34297	100
34301	100
34310	100
34331	100
34346	100
34349	100
34360	120
34367	140
34372	100
34387	1000
34389	100
34393	100
34405	100
34409	100
34445	100
34450	100
34458	100
34460	120
34467	140
34472	100
34473	100
34500	100
34514	100
34532	100
34546	100
34547	100
34560	120
34563	100
34567	350
34572	100
34589	100
34594	100
34599	100
34606	100
34612	1000
34616	100
34629	100
34632	100
34639	100
34651	100
34660	120
34667	140
34672	100
34673	100
34689	100
34692	100
34707	100
34715	100
34716	100
34720	100
34722	100
34742	100
34760	120
34767	140
34772	100
34802	100
34804	100
34821	100
34823	100
34860	120
34863	100
34867	140
34872	100
34879	100
34882	100
34883	100
34884	100
34902	100
34912	100
34937	100
34960	250
34964	100
34967	140
34969	100
34972	100
34973	100
34981	100
34993	100
34995	100

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

21ste trekking op Donderdag 22 oktober 1992.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 5 NOVEMBER 1992.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
6566	2.000	3959	1.500	12071	1.000
6567	**100.000**	**3960**	**30.000**	**12072**	**10.000**
6568	2.000	3961	1.500	12073	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA	
Oranjestad	8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas	8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE	8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Bayrut: hele drugsoogst vernietigd

BAYRUT - Libanon, een belangrijke leverancier van heroine en marihuana heeft zijn gehele drugsoogst vernietigd en is nu op zoek naar internationale hulp om alternatieve produkten te kunnen aanplanten.

Hoofd van de politie, brigadier Issam Abu Zaki, verklaarde woensdag tijdens een persconferentie dat steun nodig is om de drugshandel en verslaving te bestrijden. "De gewassen zijn verdelgd. We kunnen stellen dat we dit jaar geen enkele aanplant van drugs hebben", zei Abu Zaki aan het einde van een conferentie onder auspicien van de Verenigde Naties (VN). Libanons oostelijke Beka-vallei, die sinds 1976 wordt gecontroleerd door Syrische troepen is steeds een belangrijk centrum voor de verbouw van cannabis en opiumpapavers geweest.

Het hoofd van de politie vertelde dat veiligheidstroepen dit jaar zestienduizend hectare cannabis en vijfduizend hectare papavers hebben vernietigd.

VN-functionarissen konden de verklaring van Abu Zaki niet bevestigen, maar toonden zich wel tevreden dat Libanon alles doet om de verbouw van drugs tegen te gaan. "We zijn blij met deze vooruitgang", zei Hendrik van der Kloet.

Menu voor Russische soldaten

■ *MOSKOU - Russische soldaten maken het eten klaar voor hun collega's. Heel wat blikjes met vlees moeten voor een maaltijd worden opengetrokken. Al maandenlang hebben de Russische soldaten blijkbaar geen vers vlees gehad.* (AFP-satellietfoto)

De nettowinst van de VS-aluminiumproducent KAISER aluminum corporation is in het derde kwartaal van dit jaar gedaald van 23,1 miljoen dollar tot 3,9 miljoen dollar. De omzet verminderde van 509,7 miljoen dollar tot 458,5 miljoen dollar. Over de eerste negen maanden daalde de winst van 81,3 tot 24,3 miljoen dollar en de omzet van 1,53 tot 1,41 miljard dollar. Kaiser lijdt evenals branchegenoten onder het lage niveau van de aluminiumprijzen.

***

Stembuscampagne in Litouwen

■ RIO DE JANEIRO - *tudenten hebben in Rio de aneiro geprotesteerd bij het eursgebouw tegen de privatisering van de staalfabriek esita. De studenten bleken aar fel tegen te zijn. Ongeveer vijfhonderd mensen amen aan de betoging deel.*

(AFP-satellietfoto)

Caïro schrikt: zware naschok

CAIRO - De Egyptische hoofdstad Caïro heeft donderdag een krachtige naschok te verwerken gekregen, tien dagen nadat een aardbeving met een kracht van 5.3 op de schaal van Richter enorme schade aanrichtte en 550 mensen het leven kostte.

De plaatselijke autoriteiten verklaarden dat kort na de schok geen meldingen binnenkwamen van vernielingen, doden of gewonden. De schok van donderdag was de zwaarste sinds de beving van tien dagen geleden. De inwoners van Caïro zijn bang voor eventuele naschokken uit vrees dat op instorten staande gebouwen het alsnog begeven.

Woensdag bijvoorbeeld kwamen een moeder en vier kinderen om het leven toen een zes verdiepingen tellend appartementencomplex inzakte. Het gebouw was bij de aardbeving ernstig beschadigd en als gevolg daarvan ontruimd.

***

De voor seizoensinvloeden gecorrigeerde detailhandelsomzet in GROOT-BRITTANNIE was in september 0,2 procent groter dan in augustus en 1,5 procent groter dan in september 1991. De omzetgroei in augustus ten opzichte van juli is herzien van 0,8 tot 1,0 procent.

***

De ITALIAANSE fabrikant van race- en sportwagens Ferrari, onderdeel van het Fiat-concern, heeft dinsdag werktijdverkorting aangekondigd wegens de slechte afzet. De oorspronkelijke produktiedoelstelling voor dit jaar (4.200 wagens) is met twintig procent verlaagd. In 1991 was er een recordproduktie van 4.400 auto's.

***

De buitenlandse handel van RUSLAND is tussen januari en augustus dit jaar, vergeleken met dezelfde periode in 1991, met 27 procent afgenomen tot 43,2 miljard dollar. De handel met de industrielanden, ontwikkelingslanden en landen van het voormalige Oostblok verminderde met respectievelijk 21, 20 en 48 procent.

Pepsico ruilt met Oekraïne:

Pizza's en drank tegen tankschepen

MOSKOU - Het Amerikaanse frisdranken- en restaurantconcern Pepsico heeft met Oekraine een ruilhandelsovereenkomst gesloten. Het concern levert frisdranken en laat honderd Pizza hut-restaurants bouwen in ruil voor tankschepen, zo is donderdag bekendgemaakt.

Het is volgens het Amerikaanse concern de grootste overeenkomst met Oekraine sinds de Sovjetunie uiteenviel. Het eerste schip kan in het eerste kwartaal van 1993 worden geleverd. De tankers hebben bij elkaar een waarde van ongeveer een miljard dollar. Pepsico verkoopt ze en zal de opbrengst onder meer gebruiken voor de bewerking en distributie van voedsel in Oekraine.

In het begin van de jaren zeventig begon Pepsico al met ruilhandel met de toenmalige SU. Er werd Cola-concentraat geleverd in ruil voor Stolichnaya-Wodka. Er werden toen ook twee Pizza hut-restaurants in Moskou geopend. In 1990 werd de ruilhandelsovereenkomst met de Sovjetunie uitgebreid met schepen uit Oekraine. De totale overeenkomst had een waarde van drie miljard dollar.

'Definitief' offensief tegen PKK-Kurden

Turkije valt Irak op drie plaatsen binnen

ANKARA - In het kader van een grootschalig offensief tegen de verboden Marxistische Kurdische Arbeiderspartij (PKK) is het Turkse leger donderdagochtend op drie fronten het buurland Irak binnengevallen.

De Turkse staatstelevisie meldde dat de luchtmacht vanaf zeven uur met tien gevechtsvliegtuigen de regio Haftanin heeft gebombardeerd. Vervolgens zijn landstrijdkrachten over drie flanken ten zuiden van Uludere, in de provincie Sirnak, de Turks-Iraakse grens overgetrokken. Doel van de aanval is het hoofdkwartier van de PKK in Haftanin, dat door een van de televisie-correspondenten als "de bron van het kwaad" werd afgeschilderd. "De rebellen vrezen directe gevechten met onze militairen en vluchtten dieper Irak binnen."

Ook de Turkse kranten meldden donderdag het begin van de "definitieve slag" tegen stellingen en kampen van de PKK. Naar verluidt, zijn circa vijfduizend militairen ingezet. Volgens de dagbladen wordt de strijd in het noorden van Irak steeds heviger. Zij schrijven dat het moreel onder de PKK-strijders afneemt door gebrek aan levensmiddelen en door de economische nood in de Kurdische autonome regio.

Voor het FRANSE elektronica- en wapenconcern Thomson-CSF is de eerste helft van dit jaar uitgemond in een nettowinst van 848 miljoen frank (Nf 279 miljoen), bijna 25 procent minder dan in de eerste helft van vorig jaar. De omzet verminderde met 10,5 procent tot 76 miljard frank (Nf 4,87 miljard). Het concern schrijft de winst- en omzetdaling toe aan de winstval bij Credit Lyonnais, waarin het een belang heeft van 15,5 procent, en aan de sterke vermindering van de wapenverkoop.

***

Het DUITSE electronicaconcern AEG gaat het aantal personeelsleden op het hoofdkantoor verminderen van 940 tot minder dan tweehonderd. Daarbij worden 120 banen geschrapt. De resterende werknemers worden overgeplaatst naar dochterbedrijven.

PARIJS - De rechtbank in Parijs heeft vrijdag de arts Michel Garetta bij verstek veroordeeld tot vier jaar cel en 160.000 gulden boete, wegens zijn verantwoordelijk voor het schandaal rond met AIDS besmet bloed. Dokter Garetta bevindt zich thans in het buitenland. Het hof achtte Garetta, voorheen directeur van de Franse Bloedtransfusiedienst, schuldig aan fraude en misdadige nalatigheid. Hij had toegelaten dat zo'n twaalfhonderd hemofiliepatienten zeven jaar geleden bloed toegediend kregen dat met AIDS was besmet. Meer dan 250 van hen zijn overleden.

Het vroegere hoofd Onderzoek van de Transfusiedienst, professor Jean-Pierre Alain, en oud-voorzitter Jacques Roux van de Gezondheidsdienst kregen eveneens vier jaar op dezelfde aanklachten, een vierde aangeklaagde werd vrijgesproken. Het hof moet zich nog over drie exgezondheidsfunctionarissen uitspreken.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Middels deze verklaart ondergetekende,

dhr. C.N. Winkel,

dat hij

GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID AANVAARDT

voor verbintenissen aangegaan door

A.J. Winkel-van Tongeren

in het bijzonder de aankoop van consumptieartikelen.

Personen en of instanties die overeenkomsten aangaan, danwel aangegaan zijn met A.J. Winkel-van Tongeren dienen uitsluitend bij A.J. Winkel-van Tongeren verhaal te zoeken, in ieder geval kunnen zij dhr. C.N. Winkel niet aanspreken voor de nakoming van dergelijke overeenkomsten.

Curaçao, 22 oktober 1992 de heer C.N. Winkel.

OPENBARE VERKOPING

Op dinsdag 24 november 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot dertien april twee duizend één en veertig lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als Blok Y kavel nummer 2 van het verkavelingsplan "JUAN HATO, VREDENBERG EN CALABARIE" in het Tweede District van Curacao, ter grootte van 985 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 436 van 16 september 1980, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als UTILAWEG 2 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets, Thesseling & van Bokhorst. Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS, THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 374222/378222

Minister Defares:

Samenwerking SLM en KLM gekoppeld aan aanpassingsprogramma Suriname

PARAMARIBO - Nederland verbindt samenwerking tussen KLM en SLM aan de uitvoering van het structureel aanpassingsprogramma in Suriname. Die conclusie heeft John Defares, de Surinaamse minister van Transport, Communicatie en Toerisme, getrokken uit de opstelling van zijn Nederlandse collega van Ontwikkelings-samenwerking Jan Pronk en van een KLM-onderhandelingsteam dat woensdag uit Paramaribo vertrok.

Er bestaat een achterstand van meer dan zeven miljoen dollar in overmakingen aan de KLM. Suriname wil dat Nederland betaling van de achterstand garandeert uit de ontwikkelingshulpgelden. Pronk zou bereid zijn die garantie te geven indien KLM en SLM zelf mogen bepalen welk percentage van de passagebiljetten op het traject Paramaribo-Amsterdam zij in harde valuta in rekening brengen aan reizigers. "Desnoods honderd procent".

LUDIEK

De KLM schaart zich volgens Defares volledig achter het standpunt van Pronk. Ze wil twaalfhonderd dollar per passagebiljet tegen een koers die door de Surinaamse regering zou moeten worden vastgesteld. Defares spreekt van een "ludiek voorstel". Ondertussen heeft de KLM-delegatie overleg over een samenwerkingsovereenkomst die per 1 november zou moeten ingaan, afgebroken. Na overleg met Pronk zou de delegatie weer contact met Paramaribo opnemen.

De Surinaamse regering neemt de zaak zeer hoog op, vooral omdat Pronk en de KLM de deviezenkwestie beschouwen als "testcase" voor de uitvoering van het structureel aanpassingsprogramma. Volgens Defares is de Surinaamse regering in "constant beraad" en zal ze er alles aan doen om de vluchten op de Mid-Atlantische route te garanderen.

KLM en SLM zijn de enige maatschappijen die tussen Paramaribo en Amsterdam vliegen. "Het is daarom zaak dat er zo snel mogelijk duidelijkheid komt in deze bedrijfseconomische kwestie die politiek getint wordt", aldus Defares.

De huidige huurovereenkomst tussen KLM en SLM voor het vliegtuig dat eens per week voor de Surinaamse luchtvaartmaatschappij opereert loopt eind maart 1993 af. De KLM is op basis van een memorandum echter in staat dat contract vroegtijdig te beeindigen.

Winst in derde kwartaal AT&T

NEW YORK — De nettowinst van het Amerikaanse telecommunicatieconcern AT&T is in het derde kwartaal, inclusief buitengewone baten en lasten, uitgekomen op 963 miljoen dollar. Dat heeft de onderneming donderdag bekendgemaakt. In het derde kwartaal van 1991 leed AT&T een verlies van 1,8 miljard dollar als gevolg van reorganisatievoorzieningen. De omzet van het derde kwartaal kwam dit jaar uit op 16,2 miljard dollar tegen 15,5 miljard in 1991.

Het nettoresultaat over de eerste negen maanden van 1992 bedroeg inclusief buitengewone baten en lasten 2,8 miljard dollar. Vorig jaar boekte AT&T over dezelfde periode een verlies van 113 miljoen dollar. De omzet van januari tot en met september groeide van 46,6 miljard dollar vorig jaar naar 47,4 miljard dollar dit jaar. Bestuursvoorzitter Robert Allen liet weten dat vooral de telecommunicatiesector en de financiële poot van de onderneming goed draaiden.

De reorganisatievoorzieningen in het derde kwartaal vorig jaar kwamen voort uit de overneming van computerproducent NRC in september. De totale kosten van die reorganisatie kwamen uit op 4,2 miljard dollar.

"Absoluut ongepast en op zijn minst misleidend"

Verzet tegen brief advocaten El Al en Boeing aan ramplachtoffers

AMSTERDAM - De brief die de advocaat van de schadeverzekeraar van El Al en Boeing aan de slachtoffers van de Bijlmervliegramp heeft gestuurd is absoluut ongepast en op zijn minst misleidend. Dat schrijven de Amsterdamse advocaten, mr. P. Bakker Schut, mr. A. van den Biesen en A. Willenborg, in een donderdag verschenen persbericht.

Ze hebben zich tot de Amsterdamse deken gewend met het verzoek een en ander recht te (doen) zetten. Ook willen ze dat wethouder Wildekamp van Sociale zaken geen medewerking verleent aan de gang van zaken. In de circulaire die woensdag verscheen, maakte advocaat mr. B. Crans van het kantoor De Brauw Blackstone Westbroek bekend dat iedereen die meent aanspraak te maken op een schadevergoeding, speciale schadeformulieren kan invullen. Op basis daarvan kan het advocatenkantoor met een schikkingsvoorstel komen.

De circulaire van het advocatenkantoor is volgens de advocaten op zijn minst misleidend omdat het suggereert dat eventuele schadeclaims uitsluitend onder toepassing van Nederlands recht kunnen worden afgehandeld. Het is aldus de drie bekend dat eventuele schadeclaims ook aan een Amerikaanse rechter kunnen worden voorgelegd. In de VS is de omvang van een eventueel toe te kennen schadevergoeding vele malen groter dan in Nederland.

ONGEHOORD

De schadeformulieren zijn onder meer verkrijgbaar bij de kantoren van de sociale dienst in Amsterdam. Ook tegen dat laatste hebben de drie advocaten ernstige bezwaren. Ze hebben de verantwoordelijke wethouder van Sociale zaken, A. Wildekamp per brief gevraagd daar geen medewerking aan te verlenen. Het verspreiden van de formulieren via de Sociale dienst kan volgens de advocaten voor verwarring zorgen en de indruk wekken dat de gemeente met een snelle wijze van afhandeling van de schadeclaims instemt en alle vertrouwen heeft in mr. Crans.

Ook de lijst van letselschade-advocaten, die door Crans aan de getroffenen van de vliegtuigramp wordt verstrekt, is volgens de advocaten misleidend. Het is, zegt mr. Van den Biesen ongehoord dat een advocaat van een partij (in dit geval de verzekeraar) aan een andere partij (de slachtoffers) adviseert welke advocaat in de arm moet worden genomen. Crans had de gedupeerden moeten verwijzen naar de lijst die is samengesteld door de Amsterdamse orde van advocaten en het buro voor rechtshulp.

In een circulaire die het advocatenkantoor De Brauw Blackstone Westbroek aan slachtoffers van de Bijlmerramp verstuurt, moeten gedupeerden worden verwezen naar het Amsterdamse buro voor Rechtshulp en de Amsterdamse Orde van advocaten. Dat zegt de waarnemend deken van deze orde, mr. W. Wiarda. Het advocatenkantoor heeft de gewenste verwijzing intussen in de circulaire opgenomen. Drie Amsterdamse advocaten hadden Wiarda gevraagd op te treden tegen mr. B. Crans van het advocatenbureau die aan slachtoffers van de Bijlmercrash een lijst van letselschade-advocaten heeft gestuurd.

Het HONGAARSE staatsbedrijf Hungarian Aluminium industrial corporation (Hungalu) en het VS-aluminiumconcern Alcoa hebben definitieve overeenstemming bereikt over de oprichting van de gezamenlijke onderneming Alcoa-Kofem. Alcoa krijgt daarin een belang van 50,1 procent en zal in eerste instantie 50 miljoen dollar investeren. Over de komende vijf jaar zullen de partners nog eens 115 miljoen dollar steken in het Hongaarse bedrijf.

Dow Chemical ziet winst afbrokkelen

CHICAGO - Het Amerikaanse chemieconcern Dow Chemical heeft het derde kwartaal van dit jaar afgesloten met een winst van 145 miljoen dollar tegen een winst van 223 miljoen dollar in het derde kwartaal van vorig jaar.

De onderneming schrijft de winstdaling toe aan een groei van de kosten en aan een grotere belastingafdracht, zo blijkt uit de verklaring die Dow Chemical donderdag heeft uitgegeven. De omzet groeide van 4,5 miljard tot 4,8 miljard dollar.

In de eerste negen maanden van dit jaar kwam de winst uit op 502 miljoen dollar na een winst van een miljard dollar in dezelfde periode van het afgelopen jaar. De omzet van 14,3 miljard dollar was maar iets groter dan die van 14,2 miljard dollar in de eerste drie kwartalen van vorig jaar.

werknemers van de DUITSE autoproducent van 58 tot 59 jaar in Kaiserslautern, Bochum en Russelheim kunnen eerder met pensioen. Ze zullen 85 procent van hun salaris behouden. De autoproducent verwacht dat ongeveer 1500 werknemers van deze regeling gebruik gaan maken. Eind september telde Opel 56.200 personeelsleden, 400 minder dan begin dit jaar.

Samenvatting Europa Cup

WILLEMSTAD — Vanavond (vrijdag) brengt Euro-TV in een extra uitzending van negen tot elf uur vier uitgebreide samenvattingen van de Europa Cup-wedstrijden van de Nederlandse clubs: Ajax, Feyenoord, Vitesse en PSV.

De extra uitzending wordt voorafgegaan door de reguliere uitzending vanaf zeven uur. Daarin nieuws en achtergronden in het *NOS-Journaal* en *NOVA*. Voor de jeugd is er het *Jeugdjournaal* en nieuwe afleveringen van *B.O.O.S.* en *Countdown*. Euro-TV zendt uit via TDS-kanaal 77.

Kritiek Allochtonenkrant op optreden staatslieden na Bijlmercatastrofe

VOORBURG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — "Met alle respect, de slachtoffers, hun nabestaanden en de etnische minderheden in Nederland zijn walgelijk misbruikt. De wijze waarop de diverse politieke groeperingen van de Nederlandse Antillen, Suriname en Nederland deze ramp op demagogische wijze hebben uitgebuit om er politiek munt uit te slaan is onsmakelijk."

Dat schrijft deze week de Allochtonenkrant, een onafhankelijk opererend supplement van de Weekkrant Suriname, in een beschouwing achteraf. Het weekblad uit ernstig misnoegen over het optreden van politici in de dagen na de Bijlmerramp van 4 oktober. In het redactioneel commentaar onder de kop Ramptoerisme kijkt het weekblad kritisch terug op de afgelopen twee weken.

Het blad begint met melding te maken van de commentaren van de Amigoe van dinsdag 6 en woensdag 7 oktober. Daarin wordt, zo schrijft het Nederlandse blad, "het ramptoerisme veroordeeld. Amigoe is van mening dat er in Nederland een gevolmachtigd minister was geaccrediteerd, die op dat moment meer dan voldoende in staat moest worden geacht zijn land op de juiste wijze te vertegenwoordigen."

Over president Ronald Venetiaan van Suriname schrijft de Allochtonenkrant dat hij de "brutaliteit" had indirect kritiek te uiten aan het adres van de Nederlandse overheid, nog voordat er überhaupt een rapport was verschenen over de juiste toedracht van de ramp. "Kritiek die een zichzelf respecterend staatshoofd in zijn hoedanigheid van gast niet past. Zeker niet een president van een land waar tot op dit moment nog geen enkel diepgaand onderzoek heeft plaatsgevonden naar de wijze waarop honderden onschuldigen in de afgelopen tien jaren door criminele militairen zijn vermoord. Sterker nog een president die geen bezwaar ziet in het opnemen van criminelen in zijn regering en geregeld moordenaars de hand schudt."

De krant vraagt zich verder af waarom er in Suriname wel nationale rouw was voor vier in de vliegtuigramp omgekomen Surinamers en waarom er geen rouwdag was voor tientallen landgenoten die door de jaren het leven lieten. "Kennelijk realiseert niemand zich, dat het in Suriname alleen maar rustig is omdat de bevelhebber van het nationaal leger toevallig even geen mensen laat vermoorden."

Het aanroepen van de Almachtige door minister-president Lubbers tijdens de rouwdienst wordt ook bediscussieerd. Zijn "Mijn God", staat volgens de Allochtonenkrant toch wel in schril contrast tot zijn reactie op een brief over de meer dan duizend mensen die in Somalië dagelijks 'gewoon' van de honger langs de kant van de weg sterven.

De krant concludeert dat de regeringen van Aruba en Ghana op de juiste wijze blijk hebben gegeven van hun deelneming. "Zij vaardigden respectievelijk haar gevolmachtigd minister en haar ambassadeur af. Er blijken kennelijk nog mensen te zijn die ondanks alle emoties de juiste beslissingen kunnen nemen."

Aldus enkele fragmenten uit het commentaar van de hoofdredactie.

INGEZONDEN

Golden Piano Extravaganza (2)

GRAAG WIL ik hierbij reageren op de kritieken van de heer Nardo Henriquez op het Curaçao Lions Club *Golden Piano Extravaganza* in uw krant van d.d. 17 oktober:

Dat de heer Harold Martina, ondanks toezegging zwart op wit, op het laatste moment afzegt vanuit Medellín, Colombia, en dat de heer Edgar Palm op het laatste moment geen toestemming van zijn arts krijgt om in het concert op te treden, is voor de Curaçao Lions Club een zeer grote teleurstelling en tegenvaller geweest waar in het begin van het concert ook echt gemeende excuses voor werden gegeven, doch hierbij was duidelijk sprake van overmacht. Al het mogelijk is gedaan, doch een vervangende pianist was niet mogelijk, vandaar de goede keuze Grupo Serenada, ook dit is vóór het concert uitgelegd aan het aanwezige publiek.

Dat de rest van de avond werd opgevuld met 'het pingelen van gezellige Curaçaose deuntjes' is een zeer oneerbiedige uitspraak voor de prachtige Curaçaose walsen, mazurka's, danza's en polka's die ten gehore werden gebracht. In voorpublicaties via de media is duidelijk naar voren gebracht dat dit een concert met Curaçaose pianomuziek zou zijn, waarbij voor het eerst in de Curaçaose geschiedenis verschillende pianisten hun eigen Curaçaose pianomuziek in een arrangement met orkest ten gehore zouden brengen!

Een Curaçaose muziekcriticus behoort naar mijn bescheiden mening opbouwende en eerlijke kritiek over zijn eigen muzikale erfgoed te geven en deze niet op een, ook voor de Curaçaose musici, zeer beledigende wijze neer te zetten. Dit verdient de Curaçaose pianomuziek niet.

Voorts wordt de heer Nardo Henriquez nog subjectiever en ongenuanceerder bij zijn denigrerende uitspraken als zouden de arrangementen (van Errol Colina) 'van het slapste soort thee' zijn geweest, zou mevrouw Newton die prachtige werken van J.S. Corsen en P. Lauffer (zoals *Atardi*) ten gehore bracht onder pianobegeleiding van J. Kleinmoedig, een 'verdwaalde zangeres' zijn, het concert 'pretentieloos' zijn etc. etc. Zelfs de taal waarin het concert werd begeleid (door Orlando Cuales), zijnde het Papiaments, beviel de heer Nardo Henriquez niet!

[illegible]

KAREL VAN GAASTER
(voorzitter [illegible] Committee)
Curaçao

Grote modeshow Maison Ruth belooft stijl

WILLEMSTAD — Wie niet helemaal voor ogen heeft wat mode is, mag diezelfde ogen uitwrijven tijdens een grote *fashionshow* in het ITC die Maison Ruth organiseert voor zondag 1 november. Als modellen zullen over het podium flaneren de kandidaten die zich verkiesbaar hebben gesteld voor de titel van Miss Hawaiian Tropic.

De jaarlijkse presentatie belooft meer dan 101 kledingstijlen uit de collectie 1993. Het gaan om import uit Londen, Parijs, Milaan en New York. Xiomara [illegible] verzorgt de vormgeving van de show. Naast Maison Ruth zullen Clash en Boutique Gina [illegible]. Clash heeft de modebewuste man op het oog. Boutique Gina specialiseert zich in presentatie van badmode. Opmaak van gezicht en haar van de mannequins wordt gedaan door La Coupe Hair Salon. Diskjockey is Nagon Frank.

[illegible] Clash, Mi Papiamentu [illegible] te Punda of Maison Ruth. Vorig jaar [illegible] allerlaatste moment nog kaarten te koop zouden zijn.

Flinke lokale inbreng in Snip show van KLM

WILLEMSTAD — De Antilliaanse inbreng in de *Return of the Snip*-show van de KLM is van groot gewicht. Met deze show op 23, 24 en 25 oktober wordt beoogd de benodigde financiën te werven voor een geschikt onderdak van de kort geleden uit Nederland teruggekeerde, volledig gerenoveerde cockpit van De Snip.

De coördinatie en leiding van de lokale show zijn toevertrouwd aan Jacques Visser die op dit terrein een ruime [illegible] professionele begeleiding van de diverse artiesten alsook de zorg voor een rustige, gepaste muzikale omlijsting tussen de diverse programma-onderdelen door.

De lokale zangeres Libes [illegible] zal tijdens shows als deze met haar prachtige stem voor een warm spektakel te zorgen. De in Nederland wonende Arubaanse sopraan Tica Giel is eveneens van de partij. Naast haar eigen repertoire zal zij met Marco Bakker een duet zingen tijdens deze showavonden. The Antillean Dance Theater zorgt voor het dansgedeelte om het showeffect compleet te maken.

De presentatie van de show is opgedeeld tussen de lokale ceremoniemeester Clark de Windt en RTL-4-presentatrice Manon Thomas uit Nederland. Het decor is in handen van Deco Design van Rob Van de Laar en de show vindt plaats in het ITC waar personeel van The Trader de aanwezigen bedient.

Filmavond Kas di bebel

WILLEMSTAD — Op vrijdag 23 oktober draait er [illegible] een film met als titel *Brother* [illegible] het Kas di [illegible].

[illegible] raakt in conflict met een *gang* van dealers die in zijn atelier inbreken. Hij wil ze een lesje leren door [illegible] goed te [illegible] maar zijn ze daar gevoelig voor?

Verrassende keuze Bayrut krijgt zegen van Damascus

Multi-miljardair aanvaardt uitdaging: premierschap Libanon

BAYRUT - De miljardair Rafik Al-Hariri die donderdag is benoemd tot premier van Libanon, is ervan overtuigd dat hij de juiste man is om zijn land uit de politieke problemen te helpen.
Hariri die behoort tot de honderd rijkste mannen ter wereld, heeft nooit eerder een politieke functie bekleedt. Hariri, een bouwen bankmagnaat en een naaste vriend van de Saudische koning Fahd, is van plan miljoenen dollars van zijn prive-vermogen te storten in een bouwproject voor het centrum van Bayrut, de door vijftien jaar burgeroorlog verwoeste hoofdstad.

De oude politieke leiders van het land zijn er na het einde van de burgeroorlog in 1990 niet in geslaagd de stabiliteit in het land te herstellen. De benoeming van de buitenstaander Harari betekent daarom een opvallend besluit.

VOLMACHTEN

President Elias Hrawi benoemde de 48-jarige Hariri nadat Syrië daarmee akkoord was gegaan. Een mogelijk bezwaar van Damascus tegen het premierschap van de miljardair had diens nauwe banden met koning Fahd kunnen zijn. Hariri maakte fortuin in Saudi-Arabie en kreeg in 1978 als uitzonderlijke blijk van waardering de Saudische nationaliteit. Hij behield overigens zijn Libanese staatsburgerschap. Hariri aanvaardde zijn functie onder de voorwaarde dat hij buitengewone volmachten krijgt om een eigen team te benoemen dat in binnen-en buitenland op vertrouwen kan rekenen.

Vrienden van de nieuwe premier zeiden dat zijn nieuwe baan zelfs voor een man met zijn organisatorische kwaliteiten en zijn capaciteiten geld te verdienen een test zal zijn. Zij verwachtten bovendien dat Hariri's sterke afkeer van kritiek en het belang dat hij aan persoonlijke loyaliteit hecht op de proef zullen worden gesteld door zijn politieke rivalen.

Veel Libanezen die teleurgesteld zijn over de inertie van hun regering, zien in Hariri de beste kans op een keer ten goede. Kort na het bekendworden van zijn benoeming trokken in arme wijken van Bayrut mensen de straat op en schoten met vuurwapens in de lucht om uiting aan hun blijdschap te geven.

In augustus beloofde Hariri op het puin van Bayrut een nieuw internationaal handelscentrum te bouwen. De zakenman, wiens persoonlijk vermogen op zo'n drie miljard dollar wordt geschat, verwachtte overigens bij dat project grote winsten te kunnen realiseren.

BOERENZOON

Hariri bleef in de tijd dat hij in Saudi-Arabie met bouwprojecten zijn vermogen vergaarde, banden met zijn vaderland onderhouden. Hij pompte miljoenen dollars in het opbouwen van de hoofdstad toen de burgeroorlog in 1983 in hevigheid afnam. Een aantal bouwwerken uit die periode staat nog overeind. Sinds het einde van de burgeroorlog heeft hij opnieuw grote sommen geld in onderzoek en regeringsgebouwen gestoken. President Hrawi mocht in 1990 een van zijn apprtementen in de hoofdstad gebruiken als voorlopige ambtswoning. Harari, een Sunnitische Moslim, heeft ook een liefdadigheidsorganisatie opgericht die ieder jaar meer dan zeventig miljoen dollar uittrekt om twaalfduizend Libanezen van alle gezindten in eigen land en in het buitenland te laten studeren.

Hariri werd in 1944 geboren in Sidon in zuid-Libanon als zoon van een boer. Na het afsluiten van een managementsopleiding aan de Arabische universiteit in Bayrut vestigde hij zich in 1966 in Saudi-Arabie. De Libanees heeft belangen in allerlei bouwbedrijven. De zakenman die houdt van jagen op groot wild, heeft huizen in Parijs, Bayrut, Jeddah, Washington en Houston, een jacht in Cannes en twee prive-vliegtuigen. Hariri is twee maal getrouwd en heeft vier zonen en een dochter.

Met oog op veiligheid, doelmatigheid:

Buitenvelderbaan weer in gebruik op Schiphol

AMSTERDAM - De Buitenveldertbaan op de luchthaven Schiphol zou met ingang van vandaag (dinsdagk worden genomen.
Dat gebeurt vanwege een veilige en doelmatige afhandeling van het luchtverkeer, zo blijkt uit een persbericht van het ministerie van Verkeer en Waterstaat. Vliegtuigen die landen of starten op de Buitenveldertbaan komen over de Bijlmermeer. Na de ramp twee weken geleden werd de baan tijdelijk buiten gebruik gesteld, om de gevoelens van de inwoners van de Bijlmer te sparen.

Vorige week ging de baan overigens alweer open omdat de harde wind het starten en landen op andere banen te gevaarlijk maakte. Volgens bestaande afspraken wordt overigens bij voorkeur gebruik gemaakt van de Kaagbaan en de Zwanenburgbaan, die de aanvliegroutes hebben die niet over dichtbevolkt gebied gaan.

WENEN - In klein-Joegoslavië worden op 15 december parlements- en presidentsverkiezingen gehouden.
Milan Panic, de premier van Joegoslavië, heeft dat woensdag in Wenen bekendgemaakt op een persconferentie. Panic kondigde aan dat het bij de stembusgang gaat om presidents- en parlementsverkiezingen in klein-Joegoslavië en de twee deelrepublieken Servië en Montenegro. De aankondiging van Panic komt twee dagen nadat de fracties in het Servische parlement een principe-akkoord sloten over vervroegde verkiezingen dit jaar.

AGENDA BONAIRE

TIE: 8000
DWEER: 8222
CENTRALE: 8845
ITAAL: 8900

FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 7.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- uur; zondag gesloten.

BARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00
dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ingstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

SLUITING: maandag t/m vrijdag aan- nde stukken om 15.30 uur; gewone n om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

aboso tegen verhoging an telefoontarieven

ALENDIJK — De Par- Boneriano Sosial (Pab-) laat in een persverkla- weten tegen een ver- ing te zijn in de tarie- die door de Telbo den gehanteerd voor telefoongebruik. Tege- ertijd uit de Paboso iek op de geringe hoe- heid informatie die r het Bestuurscollege dt vrijgegeven over de o.

oe moet een politicus, ieke partij of de burger n of een verhoging van even al dan niet htvaardigd wordt door achterliggende cijfers", s Roger Gijsbertha, frac- orzitter van de Paboso.

et Bestuurscollege t volgens hem niet uit het vrijgeven van rele- e informatie die duide- maakt of een prijsverho- al dan niet terecht is. gendeel, aldus Gijs- ha, men is zo zwijgzaam de indruk wordt gewerkt men bij de Telbo iets te ergen heeft. Volgens Gijs- ha zou het niet meer dan aal zijn indien er een verslag van de Telbo zou den gepresenteerd, op waarvan men de con- e zou moeten kunnen ken of een tariefsverho- überhaupt gerechtvaar- is.

Het argument van de o dat de Bonaireaanse even veel lager liggen op de omringende den snijdt volgens hem geen hout. "Als we nen met het maken van elijkingen, dan zou ook gekeken moeten den naar hoe tarieven andere zaken hier liggen opzichte van die van de omringende eilanden. zou leiden tot de con- e dat alles veel duurder s elders, en met name de aire levensbehoeften". Gijsbertha merkt overi- op dat ondanks de rgdheid van zijn partij een feit is dat de over- kan besluiten tot het ogen van de tarieven zonde dat daar de eilandsraad over wordt geraadpleegd of daarin de raad een goedkeuring aan gegeven wordt. De Paboso-fractievoorzitter vindt het vrijmaken van de gegevens en een discussie over de terechtheid van eventuele verhogingen echter een kwestie van behoorlijk bestuur.

UPAH-bijeenkomst op Bonaire

KRALENDIJK — De ver- ing van Nederlands- tilliaanse gepensio- erden (UPAH) zal op dag 25 oktober een rmatieve bijeenkomst den voor haar Bonai- anse leden.

Deze bijeenkomst vindt ats om 10 uur 's morgens het clubhuis van de pad- ders aan de Kaya Niki- o Noord 2. Doel van de enkomst is een discussie r de situatie van de Antil- anse gepensioneerden.

Tevens zal er gesproken den over de hoogte van contributie van de vereni- g alsmede de begroting r 1993. Overigens nen ook gepensioneerden geen lid zijn van de UPAH vergadering bijwonen en rbij van de gelegenheid ruik maken om zich wel te geven als lid.

* * * * *

VOETBAL / RIO DE NEIRO - De Braziliaanse l-voetballer Pele heeft in de Janeiro zijn plannen end gemaakt voor een uw voetbalstadion. De pel, aan de Copacabana, gt een capaciteit van 000 toeschouwers. De na gaat 140 miljoen den kosten. "Ik wil graag n naam aan dit fraaie ject verlenen", aldus Pele.

GATT-directeur Dunkel:

Overleg moet snel afgerond

GENEVE - De directeur van de GATT, Arthur Dunkel, heeft er bij de EG en de VS op aangedrongen de onderhandelingen in de Uruguay-ronde snel af te ronden. Hij zegt ervan overtuigd te zijn dat beide partijen de "zeer grote noodzaak inzien van een snel en positief einde van de onderhandelingen tegen de achtergrond van de economische depressie".

Volgens Dunkel is het niet nodig de twee economische blokken te wijzen op de verantwoordelijkheid die ze hebben voor het functioneren van een multilateraal handelsysteem dat is gebaseerd op de regels van de GATT. Diverse GATT-functionarissen in Geneve hebben zich nogal sceptisch uitgelaten over de berichten dat het overleg tussen de de EG en de VS is afgebroken. Volgens de een staat er gewoon te veel op het spel om het overleg zonder resultaat te beeindigen, volgens de ander doen er 108 landen mee aan het GATT-overleg en "zal een ruzie tussen twee daarvan het schip niet laten zinken."

In Bonn heeft de Duitse minister van Economische zaken, Jurgen Mollemann, gezegd dat de Europese commissie met de VS moet blijven praten totdat ze het onderling eens zijn over de landbouwsubsidies. Alleen op die manier kan het GATT-overleg over de liberalisering van de wereldhandel worden vlotgetrokken. Gezien de vorderingen van de laatste tijd is het niet verantwoord om de besprekingen vast te laten lopen, aldus Mollemann.

Protest tegen privatisering



■ *VILNIUS - Op 25 oktober worden in Litouwen parlementsverkiezingen gehouden. Tijdens de campagne wordt ook gebruik gemaakt van reclame in de lucht met Sajoedis Ja.Dit is de partij welke gedaan kreeg dat Litouwen zich uit het Sovjet-verband kon losweken. Onder de reclame ziet men de oude kathedrale kerk van Vilnius.*

(AFP-satellietfoto)

Prijzengeld-eis managers voor IAAF onbespreekbaar

LONDEN - Voorzitter Primo Nebiolo van de wereldatletiekfederatie (IAAF) is niet van plan de eis van de "atletiek-managers" voor meer prijzengeld te bespreken.

De Italiaan kondigde eerder aan het netelige onderwerp komend weekeinde ter discussie te stellen tijdens de kalendervergadering in Praag. En met de managers te praten.

Woordvoerder Pierre Weiss van de IAAF voegde in Londen toe dat de atletiekfederatie de vereniging van managers als zodanig ook niet erkent. "Ze zullen daartoe een schriftelijk verzoek moeten indienen. Indien dat wordt gehonoreerd, zal de kwestie tijdens de bijeenkomst van de IAAF in Jakarta begin volgend jaar aan de orde komen", aldus Weiss.

De managers dreigden onlangs hun sterren bij de WK in Stuttgart volgend jaar weg te houden als door de IAAF niet een aantal financiële eisen zou worden ingewilligd. De financiële eisen van de atleten belopen een totaal van 10,6 miljoen dollar, een slordige 18 miljoen gulden.

Wanneer de IAAF, die veel geld verdient aan de verkoop van televisierechten en reclame, niet ingaat op de financiële eisen doen bijvoorbeeld de Amerikaanse verspringers Carl Lewis en Mike Powell alsmede de Jamaicaanse sprintster Merlene Ottey niet mee.

De managers willen voor hun atleten voor een wereldtitel 100.000 dollar ontvangen en een bonus van 100.000 dollar als ze een bij de WK een wereldrecord verbeteren en 50.000 dollar voor een verbetering van een kampioenschapsrecord.

Bomaanslagen van IRA



■ *BANGOR - In de hoofdstad van het Noordierse Bangor is bij een IRA-bomaanslag veel schade aangericht. Een politie-agent en enige burgers raakten gewond. Vijf minuten voor het afgaan van de de drie bommen waarschuwde de IRA voor de aanslag.*

(AFP-satellietfoto)

Londense politie: Meer IRA-acties te verwachten

LONDEN - De leider van de Britse terreurbestrijding, George Churchill-Coleman, heeft donderdag de Londense bevolking gewaarschuwd alert te blijven op mogelijke nieuwe aanslagen van het Ierse republikeinse leger (IRA).

Hij adviseerde de mensen evenwel door te gaan met hun dagelijkse bezigheden. De afsluiting van de voornaamste Londense stations veroorzaakte donderdagochtend grote chaos in het forenzenverkeer. De wegen waren afgesloten nadat woensdagavond twee bommen waren ontploft langs spoorlijnen.

Uit politiebronnen is vernomen dat het IRA met de aanslagen de druk wil opvoeren op de Britse premier John Major, die momenteel in moeilijkheden verkeert door de economische crisis in zijn land en de luide protesten tegen de sluiting van de Britse mijnen. Tot op heden hebben de IRA-bommen relatief weinig schade aangericht, maar de politie vreest dat IRA zwaarder geschut zal inzetten.

* * * * *

VOETBAL / HOLLYWOOD - Het organisatiecomité van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal 1994 heeft in Hollywood de officiële mascotte voorgesteld. Het is een lachende hond in voetbaltenue, die een poot op een voetbal houdt. De officiële naam is "Striker".

Amnesty over kampen in Bosnië:

Mensen schrikbarend ter dood gebracht

LONDEN - In Bosnië-Hercegovina worden op grote schaal mensen op "schrikbarende wijze" mishandeld, in gevangenissen geinterneerd en op wrede manier ter dood gebracht. Dit blijkt uit een uitgebreide verzameling ooggetuigenverslagen, die de mensenrechtenorganisatie Amnesty International vrijdag openbaar heeft gemaakt.

Uit honderden vraaggesprekken die tussen april en augustus van dit jaar met vluchtelingen uit de strijdgebieden zijn gevoerd, heeft de organisatie gedetailleerde gegevens kunnen verkrijgen over het geweld dat de burgerbevolking wordt aangedaan. Zo beschrijft een vijftien-jarig, Islamitisch meisje hoe zij door een Servische strijder werd gedwongen om de moord op haar vader aan te zien.

Andere ooggetuigen berichten over de mensonwaardige omstandigheden in de gevangenkampen, waar nauwelijks voedsel was en mishandelingen aan de orde van de dag waren. Een katholieke priester werd alvorens hij het gevangenkamp in moest danig afgeranseld. Volgens het Amnesty-verslag worden zowel stadions, treinen en kelders als interneringskampen gebruikt.

Voorts maakt de organisatie in haar rapport gewag van talrijke andere vormen van geweld, zoals verkrachtingen op grote schaal. Amnesty waarschuwt bovendien dat het geweld in de Servische provincie Kosovo wel eens tot een burgeroorlog kan leiden. Volgens Amnesty neemt de onderdrukking van de Albanezen door Serviërs in deze provincie steeds wredere vormen aan.

Voorzitter Nebiolo niet bang voor boycot atleten

PARIJS - Voorzitter Primo Nebiolo van de wereldatletiekfederatie is niet bang voor een boycot van de wereldkampioenschappen atletiek, volgend jaar in Stuttgart.

De Italiaan vindt de eisen van verschillende "managers" niet realistisch.

De managers dreigden onlangs hun sterren niet bij de WK in actie laten komen als door de IAAF niet eeen aantal financiële eisen zou worden ingewilligd. Eind oktober vergadert de IAAF er in Praag over. In het Franse sportdagblad l'Equipe verklaarde Nebiolo: "Ik leid de IAAF als een familiehoofd, het gaat hier niet om een bank."

De financiële eisen van de atleten belopen een totaal van 10,6 miljoen dollar, een slordige 18 miljoen gulden. Wanneer de IAAF, die veel geld verdient aan de verkoop van televisierechten en reclame, niet ingaat op de financiële eisen doen bijvoorbeeld de Amerikaanse verspringers Carl Lewis en Mike Powell alsmede de Jamaicaanse sprintster Merlene Ottey niet mee.

De managers willen voor hun atleten voor een wereldtitel 100.000 dollar ontvangen en een bonus van 100.000 dollar als ze een bij de WK een wereldrecord verbeteren en 50.000 dollar voor een verbetering van een kampioenschapsrecord.

* * * * *

VOETBAL / LOMMEL - De Belgische eersteklasser Lommel heeft trainer Pierre Bercx uit zijn functie ontheven. Hij wordt opgevolgd door zijn assistent Danny David. De trainerswissel is een gevolg van de slechte resultaten van de debutant. Bercx is de eerste trainer die dit seizoen in de hoogste Belgische klasse wordt ontslagen. Het is mogelijk dat de oefenmeester bij Lommel kan blijven als technisch-directeur.

Lichtinstallatie op tijd klaar

Ajax kan nu 's avonds tegen Guimaraes spelen

AMSTERDAM - Ajax zal de thuiswedstrijd tegen Guimaraes in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker, 's avonds in het Olympisch stadion kunnen spelen. Over twee weken zal de accommodatie daarvoor gereed zijn.

Momenteel ontbreken nog lichtmasten. Die zullen worden geïnstalleerd. Donderdag zal het licht worden gericht. Daarna zal een testwedstrijd worden gespeeld. De rest van de direct noodzakelijke renovatie zal op 2 november, de maandag voor het duel met Guimaraes, worden voltooid.

Daarna zal het stadion een algehele opknapbeurt ondergaan, die ongeveer over een half jaar klaar is. De tribunes worden verbeterd, verder zal het stadion in een Ajax-tintje worden gekleurd.

Voorzitter Van Praag zei dat dit niet inhoudt dat er sprake is van beleidswijziging. "We blijven ons richten op het nieuwe stadion. De eerste paal zal volgend jaar worden geslagen. Voor dat gereed is zijn we ruim drie jaar verder. In de tussentijd zullen we meerdere malen een beroep moeten doen op het Olympisch stadion. Daarom willen we dat het er goed uitziet."

Van Praag verwacht dat het Olympisch sttadion over een half jaar dusdanig is opgeknapt, dat er ook weer interlands kunnen worden gespeeld.

Karl-Heinz Riedle mag vertrekken bij Lazio

ROME - De kwestie van de buitenlanders bij Lazio Roma is opgelost.

De Duitse international Karl-Heinz Riedle heeft voorlopig een vaste plaats op de tribune. Aron Winter, Paul Gascoigne en Thomas Doll zijn zeker van een basisplaats.

Trainer Dino Zoff vindt het rendement van Riedle te laag. De spits scoorde in vijf competitiewedstrijden één doelpunt. Signorini, de tweede spits van Lazio Roma, maakte acht doelpunten. Daarmee voert hij met Marco van Basten de topscorerslijst aan.

Riedle reageerde woedend. Hij gaf de clubleiding te verstaan dat hij uitkeek naar een andere club. Het bestuur van Lazio reageerde laconiek. Het gaf de speler een forse geldstraf en hing het prijskaartje van 17 miljoen mark om zijn nek.

Bayern München heeft belangstelling voor de aanvaller. Al vindt de Beierse club de vraagprijs vooralsnog veel te hoog. Manager Hoeness is bereid 10 miljoen mark te investeren in Riedle. Lazio heeft dat aanbod van de hand gewezen. Riedle, afkomstig van Werder Bremen, is zelf niet bijzonder gecharmeerd van een terugkeer in de Bundesliga. Hij wil het liefst in Italië van club veranderen.

Timman - Short in El Escorial

TILBURG - De finale tweekamp tussen de Nederlander Jan Timman en de Engelsman Nigel Short wordt in El Escorial gespeeld.

Dit in het kader van het kandidatentoernooi om het wereldkampioenschap schaken. De contracten zijn inmiddels getekend.

De eerste partij van de in totaal veertien partijen omvattende wedstrijd wordt 8 januari in de Spaanse stad gespeeld. Aanvankelijk werd Linares genoemd als plaats waar de wedstrijd zou worden gespeeld. Vooral Short had bezwaren tegen het afwerken van de tweekamp in Linares.

De winnaar van het duel Timman - Short verwerft het recht wereldkampioen Gary Kasparov uit te dagen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

2-PERS. GRENEN bed met nw. orthop. matras f.600,-; 4-pits gasstel f.100,-; 2 duikflessen à f.100,-; 1 cass. deck f.150,-. Tel.: 674166.

LADA TYPE 2106, met airco (geen stationwagon), 1jr. oud, in pr. st., f.7.500,-. Tel.: 674166.

BOSTON WHALER, 13 foot, '85 + Johnson motor 50 HP 1991+ trailer, i.z.g.s., vraagprijs f.14.000,-. Tel.: 614459(7-8 p.m.).

OPKLAPBED; BABYBED; plafondfans; fototas + zoomlens, voorzetlenzen. Tel.: 671367.Kas Grandi Kvl. 268.

MITSUBISHI COLT '82, in goede staat, f.4.300,-. Tel.: 377806.

OPEL KADETT stationcar, 1986, airco, i.z.g.st., vraagprijs f.9.500,-. Tel.: 684102(na 17.00uur).

GRENEN BANKSTEL f.1.000,-; grenen salontafel f.250,-; grenen eettafel + 4 stoelen f.1.500,-; grenen kast, 3 dlg., f.1.600,-; kluis f.500,-. Tel.: 683281.

HONDA CBX '91, financiering mogelijk. Tel.: 689798.

TOYOTA CRESSIDA '83, airco, power steering, automatic, mac wheel, i.z.g.s. Tel.: 688573.

FORD PICKUP Ranger 1989 ANf.14.900,-; 1 tv Toshiba 21 inch f.1.550,-; 1 Sun Louvre Seat Ibiza f.95,-; 1 *satellite dish* 12 feet complete f.5.900,-; 1 plafondfan 52" f.175,-; 1 340 bij 480 cm tapijt, blauw *wall to wall* f.150,-; 1 leren poef f.45,-; 1 hondevoer container f.55,-. Tel.: 676022.

TOYOTA COROLLA 'SR', bouwjaar 1986, in zeer goeie staat. Voor informatie tel.: 371970 of 601540. Alleen serieuze gegadigden.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK naar Nederland: inboedel. Tel.: 43738 (Seroe Colorado).

ZEER FRAAIE in uitstekenden staat van onderhoud verkerende Daewoo Racer GSE 1989 (Opel Kadett Sedan), 56.000 km, airco, tinted glas, rondom centrale slotvergrendeling, elektr. zijramen, goud metallic, prijs f.12.500,-. Bushiri 72. Tel.: 31173.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

FR. ARNOLDO Broeders: Zakflora, Car-Ar-Bon; Handleiding tot gebruik van inheemse en ingevoerde planten op Ar-Bon-Cur. Tel.: 377290.

(AMERIKAANSE) WAGEN, prijs af.2.500,-. Tel.: 676701.

TE KOOP: wegens omstandigheden te koop, een Sony T.V. color 14", remote control, dec '89 slechts 8 mnd gebruikt Afl. 700,-. Sharp Video, multi system remote control '87 voor Afl. 900,-. Siemen slechts Afl. 1100,-. Voor de monteur: Transmissie bak, Chevrolet Nova 1969, V8 motor. Slechts Afl. 850,- incl. toebehoren. Bezichtiging artikelen alleen op afspraak. tel: 690000 (kantoor)

WIJ STROOIEN MET DIAMANT

Bij aankoop van 1 paar trouwringen, krijgt U een Diamant van 0.02 ct. in Uw trouwring gezet voor een weggeefprijs.

Meer dan 500 modellen vanaf Nafl. 299,= p.p.

JEWELERS JOYERIA CORSOU
Tel: 370033
Bloempot center 15
Vraag naar uw GRATIS FOLDER FILIGRANA KAMPION

GOED NIEUWS LIJN 689590

"Styling" van HAIRLOX produkten. Speciaal voor krullendhaar. Mamita tel: 623233

CARVAHOME N.V. biedt U DE GOEDKOOPSTE Huurauto's in Nederland en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallastraat 6 - Salinja Tel. 615636 - Fax 615633

PENHA MEN'S BOUTIQUE
heeft ontvangen: een nieuwe kollektie van
mirto Nuevo Estilo
PENHA Men's Boutique
Heerenstraat en Caribbean Hotel

TE KOOP DOBERMANN PUPS
6 weken oud ingeënt en ontwormd met Nederlandse stamboom. Beide ouders afgericht.
Tel.: 613419 (kantoouren)/ 375527

Voor het graveren van MARMEREN GRAFSTENEN
Industrias Gonçalves
Industrieterrein Seroe Lora Bij het rijbewijskantoor naar binnen rijden

CALLANETICS HANS ALLAART FITNESS 378879 DECEMBER NADERT!

HERFSTVAKANTIE op curaçao NOG ENKELE KAMERS VRIJ
in de stad en aan de baai:
$ 30 p.d. voor één
$ 40 p.d. voor twee
$ 10 p.p. meer voor meer personen. Kinderen vrij.
Bel 624038 - Fax 626273
Antillian Vacation Accommodation

APPARTEMENT TE HUUR
in een zeer rustige buurt.
Tel.: 674886
Bellen na 18.00 uur

Woonhuis Te huur
3 slaapkamers
2 badkamers
Buurt: Scheipwijk
PER DIREKT
NAf. 2000,— per maand
tel.: 618489

AQUA Life
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 680097.

TE HUUR per 1 november 1992 FLAT
2 slaapkamers, (tapijt, airco, TV, telefoon, wasmachine) Compleet gemeubileerd Prijs: f. 800,— per maand Borgsom: 1 maand
Asbestweg
Bellen: 377335

TE HUUR Gemeubileerd appartement (nieuwbouw) Sufisantweg 52
Tel.: 691006

TE HUUR van 28 oktober - 27 november ruime, volledig gemeubileerde WONING
Inlichtingen: Tel.: 373876

TE KOOP
Wegens overkompleet!
Houten éénpersoonsbed (TWIN) met lade, in zeer goede staat, inclusief matras. Prijs: Fl.350,-.
Tel.: 639131 - 369793

GEVRAAGD HULP
in de Huishouding voor 3 dagen in de week
Brakkeput Abao
tel.: 675080

"BEST SERVICE" ALL KINDS OF CLEANING SERVICE
TEL.: 678338 - Just Call Us.

't Valkennest Apartments
Gasten uit het buitenland? Te huur aangeboden artistiek ingerichte appartementen, gelegen in een rustige buurt en omgeven door een weelderige tropische tuin. Tevens auto-huur mogelijk. Voor info: tel. 682259

BELGISCHE JAMS
op de ouderwetse manier klaargemaakt. Boordevol vruchten bij de
CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE
Santa Rosaweg/hoek Mahaaiweg
Natuurlijk, Hmmmmm

BETONMIX
Tomco n.v.
BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON. BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL. TEL.: 672294 - 674673.

FOR SALE Chrysler Le Baron Convertible 1990
white, low milage, excellent condition.
NAf.34.500,- cash.
Call: 657721/Curacao

Mejuffrouw Jansen zoekt LEUK HUISJE of FLATJE
met tenminste 2 kamers in (de omgeving) Salinja
Tel.: 370061/618304
Fax.: 372807

Echtpaar zoekt met spoed WOONRUIMTE per 1 december
Tel.: 676927

TE HUUR "PAND"
in het hartje van Punda. Geschikt voor alle commerciële doeleinden.
Telf. informaties: 612659 tijdens kantooruren
635542 na 6 uur

Att. Kunstschilders: 40% korting op alle LIQUITEX verven (water - olie - acrylic)

TE HUUR TE SALIÑA WINKELRUIMTE 35 m²
op goede lokatie
Inf.: 614549

K-Team Services
Een all-round betrouwbaar team voor al uw Klusjes werkzaamheden
Tel. 603390

TPR PAPIAMENTU
Wilt U binnen 6 weken Papiaments leren op een vlotte, fijne en spontane manier?
Dan is dit Uw kans!!
Ons 2de cursusblok begint 27 oktober 1992.
Voor aanmeldingen: tel. 627728
Kantooruren: maandag t/m vrijdag van 17.00 tot 19.00 uur.

TAROT KAARTLESSEN HOROSCOOP - ASTROLOGIE
* Cursus Tarot kaartleggen
* Individueel consult Tarot/Horoscoop reading m.b.t. werk, relatie, gezondheid.
* 2-daagse workshop "expression of life" voor selfont-wikkeling
* back-remedies
Bel Mien eles voor informatie, Tel. 616448 na 17.00 uur.

CLIMA CARS

FOR SALE Due To Travel TOYOTA CRESSIDA 1986
Automatic, airco, fully equipped. Excellent condition. Price: Fl.14.900,-
Call: Saturday, Sunday from 1:00 - 4:00 p.m.
Tel.: 373238, 373247

HERSHEY'S — Almond Joy — POSNER — POSNER'S AGENCIES

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Salifia Galleries, tel. 658625

Shiny Hair
Telefoon is nu aangesloten 617212.
U kunt weer bellen.
Kayudaweg 11, Dominguito.

ZOJUIST ONTVANGEN:
De Duizendpoot
Kaya Drs. Oy Sprock 42
Tel. 368661, volg de borden.
Openingstijden: Ma t/m vrij 2.30 - 6.00
Za 9.00 - 5.00

TE KOOP/TE HUUR BEDRIJFSPAND
Binnenkort beschikbaar
Bebouwd oppervlakte ± 500 m2.
Lokatie Brievengat, met uitstekende parkeermogelijkheden.
Geschikt voor schone industrie en als opslagplaats.
Voor informatie: Telefoon: 377658.

Wij hebben net een nieuwe collectie "Sun Tru" zwempakken en bikini's. Nu kunt u met uw "Sun Tru" aan bruin worden. De naam zegt
BODYline
Bloempot Shopping Centre Tel:37

Happy Clothes
Quality Clothes for Children
Open: maandag 15.30 - 18.30 dinsdag - zaterdag 9.00 - 12.00 en 15.30 - 18.30
Vraag ook naar onze Cadeaubonnen
Happy Clothes
Schottegatweg Oost (Salinja, naast kantoor Lufthansa) Telefoon: 611390

U bent van harte welkom om onze nieuwe kollektie te bewonderen.
o.a. Deftige sets, T-shirts, Bermuda's en nog veel meer!
RASONABLE Clothing Sto
Winkelcentrum Brievengat * Winston Churchillweg 10

Voor een smakelijk weekend met heerlijke borrelhapjes (snacks)
natuurlijk bij: General Catering
Sta. Rosaweg - Tel. 37

WONINGRUIL 1993
Wij willen in mei of juni naar Curaçao. Wie met ons, onze 4 kamer woning + auto ruilen
Reakties: B.H. Wormgoor
Zwartewaalsestraat 16E, 3114 XX Schiedam
Tel.: 010-4271011.

TE KOOP HOEZEN VOOR PS/1
TEL.: 658558

PA TUR TRABOU DI KURA
Yama telefon: 688888 - 6028

Stockmarket-NEWS

ORK	PREV.	22-10	FRANKFURT	PREV.	22.10	AMSTERDAM	PREV	22.10
ONES	3187	3200	DAX INDEX	1503	1510	EOE	278.33	276.93
P.	20.50	20.13	ASKO	540.00	534.00	ABN-AMRO	49.90	49.90
ER B	55.13	54.75	BASF	213.70	214.10	AEGON	72.50	72.70
	41.25	41.75	BMW	479.20	479.00	AHOLD	73.30	72.70
	28.00	27.50	COMMERZBANK	246.90	247.30	AMEV	62.60	61.70
LL 8	42.88	42.63	DAIMLER BENZ	546.90	545.50	AKZO	131.30	128.90
LER	26.25	26.75	DEUTSCHE BANK	670.00	671.50	BOLS	39.20	39.00
ORP	16.75	16.75	HOECHST	234.20	236.90	BUHR.TET.	29.70	30.20
AL CO	29.38	29.25	KAUFHOF	430.00	439.00	DAF	13.50	11.50
COLA	40.50	40.50	MAN	251.00	253.00	DSM	88.50	87.00
AL	34.75	34.13	PREUSSAG	311.20	310.70	ELSEVIER	108.20	109.00
T	46.25	46.50	SIEMENS	562.00	557.50	FOKKER	17.30	16.80
KODAK	41.88	42.00	VW	264.70	267.00	GIST BROC.	30.80	30.50
	62.63	61.88				HAGEMEYER	109.00	108.00
	38.63	39.50				HEINEKEN	169.90	170.00
LECT.	76.00	76.38	LONDON			HOOGOVENS	29.70	27.80
OTORS	30.88	32.88				HUNT.DOUGLAS	37.80	37.90
	38.50	39.13	FT-100 INDEX	2642	2658	ING	49.80	49.40
TAKE	12.38	12.50				KLM	24.30	24.50
	68.50	68.38	ARGYLL	3.58	3.63	KNP	30.30	29.90
OO	71.38	72.00	BARCLAYS BANK	3.19	3.3.33	NEDLLOYD	34.70	34.60
NALDS	42.63	42.38	BASS	5.40	5.57	PHILIPS	20.80	19.80
	41.88	41.50	BRITISH STEEL	0.61	0.62	ROBECO	91.10	91.60
.MNG	99.75	101.25	BRITISH TEL	3.72	3.75	ROLINCO	90.50	90.50
CORP	62.63	62.88	BTR	5.01	5.01	RORENTO	77.30	76.50
	75.25	74.00	CADBURY	4.42	4.39	RODAMCO	44.60	45.50
IS	78.63	77.38	CABLE & WIRE	6.03	6.03	ROYAL DUTCH	144.60	145.00
	64.88	66.38	GRAND MET	4.09	4.06	UNILEVER	186.90	187.30
	42.13	41.75	MARKS & SPENCER	3.37	3.39	VMF STORK	27.00	26.30
	30.38	30.00	REDLAND	3.47	3.39	VNU	77.80	77.70
RTH	32.38	32.38	TATE & LYLE	3.59	3.29	WESSANEN	95.60	95.00
	344.70	343.30	TOKYO			TORONTO		
	3.79	2.79	NIKKEI DOW IND.	17141	17013	TSE 300	3262	3258
OIL	22.36	22.36	BRIDGESTONE	1110	1110	ALCAN	16.13	16.25
			CANON	1280	1260	BELL	43.38	43.50
	121.75	120.60	DAI ICHI KANGYO	1500	1470	BANK OF NS	23.25	23.37
			DAIWA SEC.	890	870	CAN.PAC.	15.00	15.00
MARK	1.51	1.51	HITACHI	737	722	IMASCO	37.38	37.63
			HONDA MOT.	1290	1290	LAIDLAW	10.88	10.38
	161.60	162.35	JAPAN AIRLINES	592	584	MOORE	18.00	17.88
			NOMURA SEC.	1530	1490	NORANDA	18.63	18.63
	1.70	1.70	NIPPON STEEL	292	295	PLACER DOME	14.63	14.38
	129.85	129.95	MAZDA	430	421	POWER CORP.	14.63	14.88
	80.78	80.55	SONY	4120	4120	ROYAL BANK	23.75	23.75

Occidental: Winst minder, omzet gelijk

NEW YORK - De nettowinst van de Amerikaanse maatschappij Occidental Petroleum is in het derde kwartaal van dit jaar gedaald van 148 miljoen dollar tot 61 miljoen dollar. De omzet bedroeg onveranderd 2,3 miljard dollar, zo heeft Occidental donderdag meegedeeld.

Het resultaat van het derde kwartaal is een buitengewone last verwerkt van acht miljoen dollar. Het resultaat over het derde kwartaal 1991 werd beinvoed door een buitengewone bate van 75 miljoen dollar. In de eerste negen maanden van dit jaar is de nettowinst van Occidental gedaald van 454 miljoen dollar tot 234 miljoen dollar. In deze bedragen zitten buitengewone baten van 101 miljoen dollar voor dit jaar en van miljoen dollar voor 1991. De omzet daalde van 7,5 tot 6,6 miljard dollar.

Volgens topman Ray Irani weerspiegelen de resultaten de hogere marktprijzen bij de olie- en gasactiviteiten. Daar staat tegenover dat de inkomsten uit de chemie sterk onder druk staan door de internationale economische teruggang. De rente-uitgaven zijn beperkt gebleven door het ingevoerde herstructureringsprogramma.

HESS BETER

Een andere oliemaatschappij in de Verenigde Staten, Amerada Hess, rapporteerde donderdag een verbetering van de resultaten. Er was in het derde kwartaal een winst van 8,7 miljoen dollar tegen een verlies van 7,5 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991. De omzet groeide van 1,3 tot 1,4 miljard dollar. Over de eerste negen maanden was er een verlies van 10,4 miljoen dollar tegen een winst van 135,9 miljoen dollar vorig jaar. De omzet verminderde van 4,8 tot 4,4 miljard dollar.



Financieel Nieuws

Vrijdags Damrak:Rustig maar wel zwak

Pechvogels zien hun dieptepunt-records verder verslechteren

AMSTERDAM - Op een rustige maar zwakke vrijdagbeurs bleven de koersen van de pechvogels van deze week dalen. De grootste verliezen waren derhalve weer weggelegd voor Hoogovens, DAF, Philips en Fokker. Elders was de stemming in het algemeen ook aan de gedrukte kant met voor de CBS-stemmingsindex tegen het middaguur een verlies van een 0,8 punt op 103,70,het laagste punt van 1992. De EOE-index was bijna 1 punt lager.

Fokker reageerde op krantenberichten als zou het concern aan de rand van de afgrond staan. Men wacht ook met smart het resultaat van de onderhandelingen met DASA af, dat nu voor volgende week is aangekondigd. Fokker begon op Nf 16. Maar brokkelde daarna af tot Nf 15,70, een verlies van Nf 1,10.

Vrachtwagenfabrikant DAF heeft de bodem nog niet bereikt en op Nf 10,60 werd opnieuw Nf 0,90 of 7 procent ingeleverd. Philips moest Nf 0,40 inleveren op Nf 19,40, ook al weer een dieptepunt en Hoogovens slikte Nf 0,80 in op Nf 27, bijna overbodig op te merken dat ook hier naar een laagste punt voor het jaar werd doorgestoten.

MALAISETIJD

Zwak in de markt lagen de havenfondsen. Internatio-Muller moest Nf 1,50 inleveren op Nf 56 en Van Ommeren ging Nf 0,60 achteruit naar Nf 31,30. De chemiewaarden lagen opnieuw in de versukkeling. DSM, die volgende week donderdag met de derde-kwartaalcijfers komt moest Nf 0,80 afstaan op Nf 86,20. Collega AKZO, die op 3 november met cijfers naar buiten komt, werd Nf 0,70 goedkoper op Nf 128,20. Beleggers zijn bang voor slechte cijfers. Normaliter is het derde kwartaal voor chemische waarden al niet zo best en in deze malaisetijd kan dat nog wel eens slechter uitpakken, zo wordt gevreesd.

Koninklijke Olie was behoorlijk lager met een verlies van Nf 1,40 op Nf 143,60. KLM werd Nf 0,70 lager verhandeld op Nf 23,80. Unilever was echter Nf 0,30 beter op Nf 187,60. Vast lag opnieuw verzekeraar AMEV met een vooruitgang van Nf 1 op Nf 62,70. De uitgevers lagen er tamelijk vriendelijk bij met winsten van Nf 0,10 tot Nf 0,40.

Op de lokale markt verloor detaillist KBB verder terrein en op Nf 52 bedroeg het verlies twee piek. Keramisch fabrikant Sphinx liet Nf 2,50 liggen op Nf 39,50. Onroerend-goedfonds Ravast moest Nf 1,50 terug naar Nf 20 en Tulip Computers zakte Nf 0,40 naar Nf 10,80.

GECONSOLIDEERD

Op de parallelmarkt was Rood Testhouse Nf 0,20 beter op Nf 17,20 ondanks het aanvragen van uitstel van betaling voor de Nederlandse dochtermaatschappij in Heerde. Docdata moest tien procent inleveren op Nf 3,60. Hoger lag Holland Colours als reactie op de vijftien procent hogere winst in de eerste helft van het lopende boekjaar. De koers mocht Nf 0,70 omhoog naar Nf 42,30.

De obligatiemarkt consolideerde zich. De meeste koersen van de staatsfondsen bleven dicht in de buurt van de voorgaande slotkoersen circuleren met een neiging tot een zeer lichte stijging.

McDonald's: goed in trek

CHICAGO - De nettowinst van de Amerikaanse restaurantketen McDonald's is in het derde kwartaal met twaalf procent gestegen van 258,7 miljoen dollar tot een recordbedrag van 289,2 miljoen dollar. De omzet groeide met bijna tien procent van 1,74 miljard dollar tot 1,91 miljard dollar, zo heeft de onderneming donderdag bekendgemaakt.

McDonald's schrijft de winststijging toe aan een vermindering van de bedrijfskosten in de Verenigde Staten en een verbetering van de resultaten in het buitenland door de koersdaling van de dollar tegenover andere valuta's.

Over de eerste negen maanden van het jaar steeg de winst met elf procent van 659,2 miljoen dollar tot 730,7 miljoen dollar bij een omzetgroei met zeven procent van 4,96 miljard dollar tot 5,30 miljard dollar.

Wall Street: Met Dow Jones index valt weinig te beleven

NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is donderdag verdeeld gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen steeg met 13,78 punten tot 3.200,88, maar er gingen in totaal meer koersen omlaag dan omhoog. De verhouding tussen de aantallen dalers en stijgers bedroeg ongeveer vijf tegen vier. De omzet was evenals woensdag aanzienlijk.

Er viel bijzonder weinig te beleven op de beurs. De Dow Jones-index bleef de hele dag dicht bij het slot van woensdag en eindigde op het hoogste niveau van de dag. De opvallendste verliezers waren te vinden in de financiële hoek. Salomon moest boeten voor teleurstellende kwartaalcijfers. Bankamerica leed eveneens een flink koersverlies. De kwartaalresultaten kwamen weliswaar overeen met de verwachtingen, maar analisten maken zich zorgen over de omvang van de dubieuze leningen van de bank na de fusie met Security Pacific.

Op de valutamarkt in New York kwam weinig verandering in de dollarkoers. Tegen het slot van de handel werd Nf 1,6965 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,6950 in Amsterdam. Woensdag sloot de dollar in New York op Nf 1,7120.

Op langere termijn versterking Green back:

Bij handhaving rente niveau dollar gelijk

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft donderdag op de Europese valutamarkten de aanvankelijke koerswinst van bijna twee cent weer moeten inleveren. Op de Amsterdamse wisselmarkt noteerde de dollar bij het eind van de handel Nf 1,6950 tegen een slot woensdag van Nf 1,6925.

De openingskoers in Europa van Nf 1,7115 was woensdagavond al bereikt op de valutamarkt in New York. Als de renteniveaus in Europa de komende dagen niet omlaag gaan, zal de dollar zich rond het huidige niveau handhaven, zo verwachten handelaren. Op langere termijn wordt een sterkere dollar verwacht als het renteverschil tussen de VS en Duitsland kleiner wordt.

De koers van het pond sterling kon uiteindelijk 1,5 cent stijgen op Nf 2,7575. Maar ook de Britse munteenheid moest in de loop van de dag terrein prijsgeven na een openingskoers Nf 2,7610. De Britse handelscijfers over september kwamen overeen met de verwachtingen en hadden weinig invloed op het pond. Het tekort op de handelsbalans daalde licht van 1,15 miljard pond tot 1,06 miljard pond.

De Amerikaanse dollar verloor vanmorgen bij het begin van de handel op de Europese wisselmarktenn wat terrein.

Om tien uur stond de koers in Amsterdam op Nf 1,6900 na een slotkoers van Nf 1,6950 op donderdag. Ook eerder op de dag in het Verre Oosten ging de dollarkoers wat naar beneden.

De effectenbeurs in Tokyo was hoger. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 104,61 punten omhoog tot 16.117,65 punten. Aankopen door grote beleggers aan het einde van de handel haalden de koersen wat op.

Enorm verlies in derde kwartaal:

Sears: Sinds 1933 voor eerst in rood

CHICAGO - Het Amerikaanse concern Sears, Roebuck and Co., het op twee na grootste detailhandelsbedrijf ter wereld, heeft in het derde kwartaal een enorm verlies geleden van 833,7 miljoen dollar. Het is voor het eerst sinds 1933 dat Sears rode cijfers moet schrijven. Het verlies is vooral toe te schrijven aan forse schadeclaims bij verzekeringsdochter Allstate Insurance. Maar ook de detailhandel leverde een negatief saldo op, zo blijkt uit de donderdag gepubliceerde resultaten.

Allstate is overladen met schadeclaims na de orkanen Andrew en Iniki, die respectievelijk Florida en Hawaii teisterden. Sears heeft daarover een voorziening getroffen van 1,25 miljard dollar. Allstate leed in het derde kwartaal een verlies van 840,2 miljoen dollar tegen een winst van 158,2 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991. Sears als geheel boekte in het derde kwartaal van vorig jaar een winst van 229,2 miljoen dollar.

Over de eerste negen maanden van het jaar leed Sears een verlies van 166,1 miljoen dollar in vergelijking met een winst van 765,8 miljoen dollar in de overeenkomstige periode van 1991. De omzet groeide in het derde kwartaal van 14,3 tot 14,5 miljard dollar en over de eerste negen maanden tot 42,3 miljard dollar.

In de detailhandel heeft Sears het moeilijk in de concurrentie met Wal-mart en K-mart, die Sears al enkele jaren geleden verdrongen van de eerste plaats op de ranglijst van detailhandelsbedrijven. De financiële dochteronderneming Dean Witter zag de nettowinst in het derde kwartaal stijgen van 92,1 miljoen dollar tot 114,3 miljoen dollar, terwijl de winst van het vastgoedbedrijf Coldwell Banker omhoog ging van 5,5 miljoen dollar tot 20,2 miljoen dollar.

De VS-computerfabrikant COMPAQ heeft in het derde kwartaal van dit jaar een winst geboekt van 49 miljoen dollar tegen een verlies van 70 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991. De omzet groeide van 709 miljoen dollar tot 1,07 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst van 64 miljoen dollar tot 124 miljoen dollar en de omzet van 2,4 miljard dollar tot 2,7 miljard dollar.

De VS-vliegtuigfabrikant MCDONNELL Douglas heeft besloten de produktie van de MD-11 te verminderen van 44 toestellen dit jaar tot 37 in 1993 wegens de teleurstellende orderontvangst.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 23 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.405	1.425	1.445
PND STERLING	2.790	2.845	2.905
NED GLD	102.48	103.20	104.00
ZW FRANCS	129.20	129.92	130.72
FR FRANCS	32.92	34.02	34.72
DUITSE MARK	115.46	116.18	116.98
IT LIRE	1.00	1.30	1.36
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	145.68	146.54	147.34
ECU	-.-	228.50	229.30

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Volgens Brits regeringsonderzoek:

Centrale bank met BCCI niet voldoende alert

LONDEN - De Centrale bank van Groot-Brittannie heeft te weinig onderzoek verricht en is niet voldoende alert geweest om de fraude van de vorig jaar juli gesloten Bank of Credit and commerce international (BCCI) op het spoor te komen.

Dit staat in een 220 pagina's tellend rapport dat de Britse regering heeft laten opstellen naar aanleiding van de fraude waardoor BCCI zijn vestigingen over de hele wereld moest sluiten. Het rapport werd donderdag aan het Britse parlement voorgelegd. Toen de bank werd gesloten verklaarden de autoriteiten bang te zijn voor de grootste fraude in de geschiedenis. Er werd toen gesproken over fraude-bedragen van tien miljard dollar, afkomstig uit de handel in verdovende middelen en uit het witwassen van geld.

De Centrale bank had al eerder van een parlementscommissie de kritiek gekregen dat zij te laat had ingegrepen. De bank heeft steeds gezegd goed te hebben gehandeld en niet eerder te hebben kunnen ingrijpen. In het rapport staat dat al in begin 1990 duidelijk was dat het risico bestond dat de ineenstorting van BCCI enorme problemen zou opleveren.

COMOENSATIE

Er zijn inmiddels al wel plannen opgesteld om de gedupeerde spaarders bij BCCI voor een deel te compenseren. De rechtbank in Luxemburg is donderdag akkoord gegaan met een crediteurenplan voor de vorig jaar gesloten malafide BCCI. Dat betekent dat de sjeik van Abu Dhabi, de grootandeelhouder van de bank, een bedrag van 1,7 miljard dollar ter beschikking stelt waarmee spaarders van hun geld tussen de dertig en veertig procent krijgen terugbetaald.

Aan het akkoord zijn wel enkele voorwaarden verbonden. Zo dienen schuldeisers af te zien van claims tegen de sjeik en dient te worden afgewacht of sommige crediteuren binnen twee maanden beroep aantekenen tegen het besluit van de rechtbank. Al eerder gingen de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk en de Kaaiman-eilanden akkoord met het crediteurenplan. Als er niets meer tussen komt, kunnen de spaarders vanaf begin 1993 de eerste betalingen tegemoet zien.

Het besluit van de rechtbank in Luxemburg stoelde vooral op het feit dat een overgrote meerderheid van 93 procent van de crediteuren zich bij een stemming in juli achter het akkoord had gesteld. Die stemming is voor de rechtbank weliswaar niet bindend, maar kan ook niet over het hoofd worden gezien.

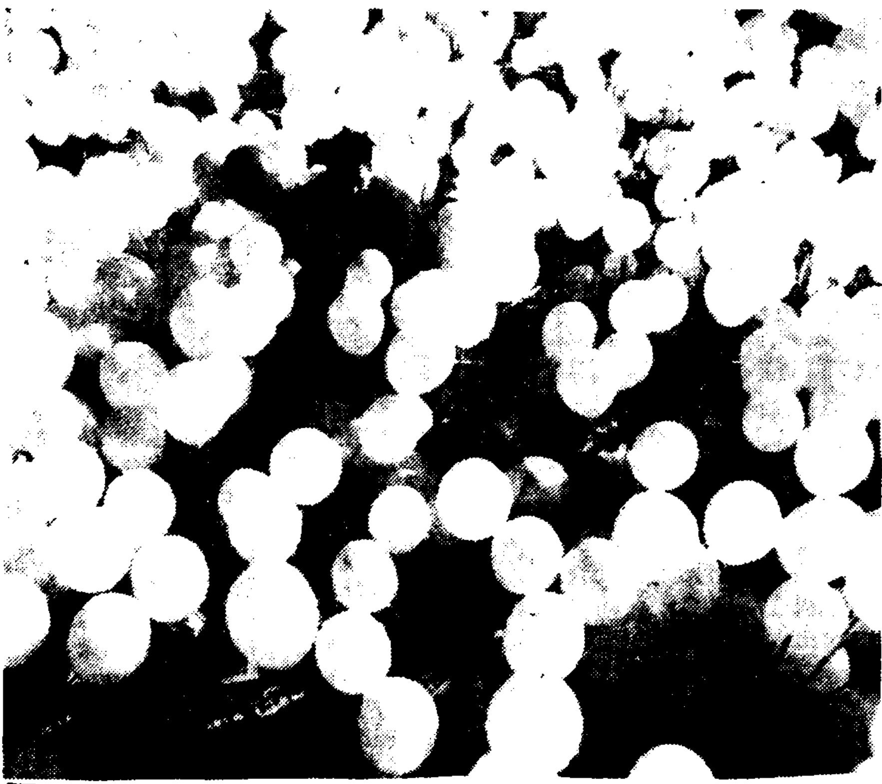
De president van de Britse Centrale bank, Robin Leigh-Pemberton, denkt er niet over om zijn functie neer te leggen. Er is geen reden om op te stappen, zo heeft de hoogste man van Bank of England vrijdag gezegd na de kritiek dat zijn bank onvoldoende alert is geweest op de wegens fraude gesloten Bank of credit and commerce (BCCI).

MENSEN

Priesters lezen horoscoop

Ongeveer 51 procent van de Italiaanse priesters leest regelmatig de **horoscoop**. Dat blijkt uit een onderzoek van het Italiaans instituut voor bevolkingsonderzoek, waarover de Milanese krant *Il Giornale* donderdag schrijft. Bijna de helft van de priesters blijkt ook positief te staan tegenover het raadplegen van waarzeggers en magiërs.

In de wereldcatechismus die het Vaticaan in december openbaar zal maken, wordt het geloof in horoscopen of magiërs veroordeeld als een zonde tegen het eerste gebod: 'Gij zult geen andere goden voor mijn aangezicht hebben'.



■ *De binnenstad van Utrecht gaf een surrealistische aanblik toen onlangs dertienduizend ballons over een oppervlakte van achthonderd vierkante meter waren uitgezet. Met deze stunt vierde de Vereniging van Utrechtse Geografie Studenten haar veertiende lustrum. Zestig studenten bouwden het ballontapijt in vijf uur op.*

Portret van 'Papy'

Edsel Jesurun, de gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag ontvangt binnenkort een cadeau van zijn vele vrienden en realties. De flamboyante bewindsman krijgt een meer dan levensgroot portret, geschilderd door de kunstenares Olga Zonneveld uit Gouda.

De vrienden van 'Papi' wilden hem op originele wijze gedenken met het feit dat hij inmiddels aan zijn tweede ambtstermijn bezig is (in 1988 is Jesurun op zijn post benoemd). Met het portret wilden de schenkers ook hun waardering uitdrukken voor wat Jesurun doet voor de Antillianen.

De gevolmachtigde minister was laaiend enthousiast over het idee. Hij heeft al enkele malen geposeerd ten behoeve van het schilderwerk. Voor de *final touch* moet de schilderes het stellen met een paar foto's. Nog een paar motiefjes op zijn stropdas, en dan kan het doek naar de lijstenmakerij. Binnenkort wordt het portret overgedragen en onthuld in het Antillenhuis.

Koenen op de Vlaamse toer

"Een bescheiden plaatsje op de studietafel." Dat was wat de eerste druk van het **Koenen handwoordenboek** uit 1897 wilde veroveren.

Nog steeds is het Koenen woordenboek, waarvan donderdag de 29ste druk verscheeen, een bescheiden woordenboek dat wat minder glamour heeft dan de dikke Van Dale. Maar wel met meer nieuwe woorden, zoals de redactie trots meldt. En, wat nieuw is in deze editie, een schat aan Vlaamse woorden.



■*Kunstenares Olga Zonneveld legt de laatste hand aan het portret van gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel Jesurun.*

Voor 50 dollar: 'Sex', tien bijbels of kabeltelevisie

De *Miami Herald* geeft meteen een paar tips van wat je nog meer kan kopen voor vijftig dollar

* Tien bijbels
* Het nieuwe American Heritage woordenboek, plus een cappuccino en een novelle van Stephen King.
* De complete Pelican editie van Shakespeare. * De Baseball encyclopedie met een compleet overzicht van alle baseballspelers die ooit hebben gespeeld in de *major leagues*.
* Of een cabriolet huren om de hele dag in de stad rond te rijden met open dak.
* Lingerie en andere spullen uit de Victoria Secret's catalogus, als dat is waarom je Madonna's boek wilde kopen.
* Een nacht in een goedkoop hotel met HBO en een klein zwembad.
* Twee maanden kabel-MTV, om zoveel Madonna te zien als je maar aankan.

Eieren naar hoofd van Britse koningin

Tientallen Duitsers hebben de **Britse koningin Elizabeth** donderdag uitgejouwd en uitgefloten tijdens een bezoek aan Dresden, de Oostduitse stad die tijdens de Tweede Wereldoorlog zwaar is gebombardeerd door de Britten. De koningin kreeg twee eieren naar haar hoofd geslingerd, die evenwel doel misten.

Toen de vorstin aankwam bij de Kreuzkirche voor een oecumenische verzoeningsmis ter herdenking van de bombardementen, namen de meeste toeschouwers een stilzwijgen in acht. Enkele tientallen bezoekers lieten hun misnoegen echter duidelijk blijken. Bij de bombardementen in 1945 kwamen 35 duizend mensen om het leven.

"Met ons is alles goed"

In het Nederlandse Barneveld zijn van 4 november tot en met 9 januari vijfhonderd **briefkaarten** te zien die allemaal een ramp als decoratie hebben. *Met ons is alles goed* is de titel.

Vooral rond de eeuwwisseling werden belangrijke gebeurtenissen, toen nog amper gefotografeerd voor de krant, op prentbriefkaarten afgebeeld. Het werd gezien als aanvulling op het nieuws, maar soms ock gewoon als sensatie.

Spoorwegongevallen, aardbevingen, branden, orkanen, watersnoden en scheepsrampen waren dankbare onderwerpen, al zijn er in Barneveld ook gebeurtenissen als volksfeesten en de aankomst van Paul Kruger in Nederland te vinden.

De betrokkenheid van de verzenders was soms ver te zoeken. Op een kaart met de op 12 december 1904 ingestorte kerk van Oirschot staat: "Uit naam van allen veel geluk en voorspoed voor allen. Hoe gaat het bij jelui? Hier is alles goed."

'Mad'donna

"Nederland noemen we het '**mad'donna**, want je wordt er knettergek van", zegt een medewerker van Nilsson + Lamm in Weesp dat het fotoboek *Sex* van Madonna importeert. "De telefoon staat roodgloeiend." De importeur heeft donderdag driehonderd exemplaren ontvangen van de Britse uitgever Secker + Warburg. Bij de andere Nederlandse importeur zijn ook driehonderd exemplaren binnengekomen. Voor de Nederlandse markt waren rond de tweeduizend boeken besteld.

Een rondgang langs de grote boekhandels leert dat het boek waarschijnlijk niet in de winkels komt te liggen. De boeken worden voornamelijk geleverd op bestelling.

Apenmode

De Franse mode wordt ook in de jungle gewaardeerd. Een Franse toerist die een wandeling maaktd door het Malaysian Park te Borneo werden letterlijk de kleren van het lijf gerukt door een orang-oetan. De mensaap rende met de kledingstukken weg en liet de man poedelnaakt achter. De toerist vluchtte naar het parkkantoor waar hij andere kleren leende van een groep toeristen.

'Safe Sex'

De Britse douane heeft beslag gelegd op de Nederlandse **videoband** *Safe sex videoshow, in the heat of the moment*. De videoband wordt door de douane gezien als onfatsoenlijk of als ontucht.

De videoband, gefinancierd door het ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, **wordt gebruikt in** een voorlichtingsprogramma over aids en veilig vrijen voor groepen homoseksuele mannen. In zes scènes wordt het publiek op humoristische wijze geconfronteerd met momenten waarbij het "in het heetst van de strijd" moeilijk kan zijn om veilig te vrijen.



■*Sean Regan (links), Julian Viva (midden) en Nichcalo Crayton (rechts) doen een scène uit Madonna's muziekvideo 'Erotica' voor een bo... handel op 21 oktober. De ... travestieten werden in... huurd door de boekwin... 'Book Soup' ter promotie ... de verkoop van Madon... boek 'Sex' dat woensdag in... verkoop ging. Promotie bl... niet nodig. In verschille... landen stonden kopers ... lange rijen voor de deur ... het prentenboek met na... foto's van Madonna te be... achtigen.*



■ ***Wai-Ling Chan*** *is recentelijk afgestudeerd aan de faculteit der Sinologie aan de Universiteit van Leiden. De nieuwe drs in Chinese en Japanse taal- en letterkunde is dochter van de familie Chan (Kwan-Chow en Caribe Restaurant). Ze is oud-leerlinge van het Peter Stuyvesant College.*

Over Madonna's boek S... schrijft de *Miami Hera...* "De poëzie is niet onth... lend, maar de foto's wel. H... boek dat 49,95 dollar ko... bevat proza en poëzie, p... foto's van de megaster ... haar vrienden, naakt ... Miami Beach en ande... plaatsen. Een voorbeeld v... haar schrijfsels:

"Only the one who hurts y...
can comfort you
Only the one who
inflicts the
pain can take
it away

HENRY ® **By Dick Hodgins**



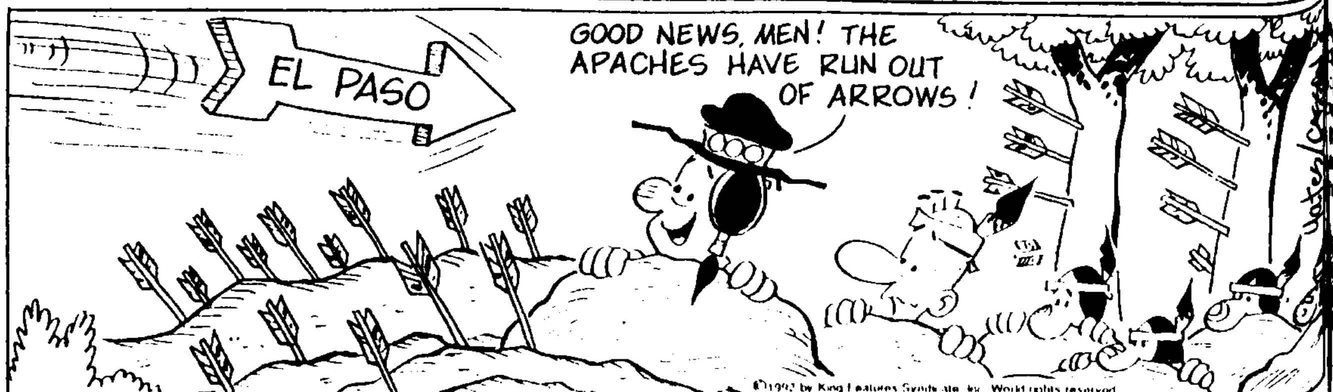
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



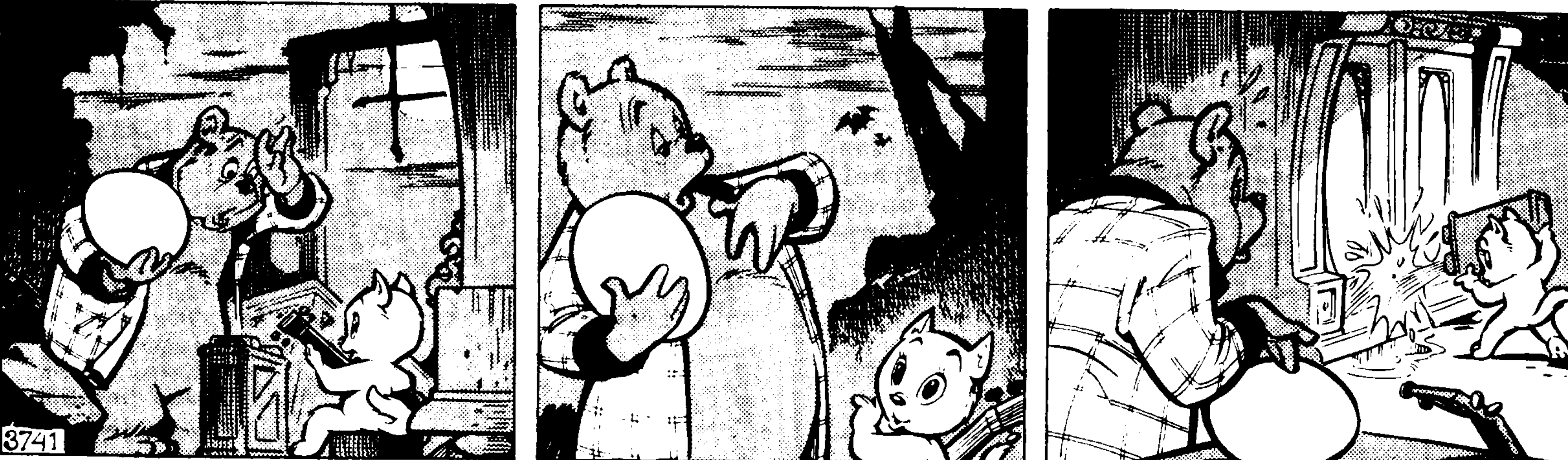
BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3741 — Heer Bommel snelde gejaagd zijn ruïne-kamer binnen, met hei ei in de armen; doch toen hij Tom Poes zag zitten, bleef hij plotseling staan.

"Jij hier?!" riep hij uit. "Waarom? Wat kom je doen, bedoel ik? Wil je me soms ook de feunix afnemen?"

"Dat is nu niet aardig", zei Tom Poes. "Waarom zou ik dat doen? Ik kom u alleen maar gezelschap houden om de feunix waardig te ontvangen. Daarom heb ik mijn gitaar meegenomen".

"Je gitaar?" riep heer Ollie met schrille stem. "Dat vreselijke hupsafladder-ding? Waag het niet om er op te spelen, jonge vriend. Je weet hoe vreselijk de feunix je getokkel vindt".

"Dat vond hij toen hij oud was", zei Tom Poes. "Maar hij vernieuwt zichzelf steeds en daarom kan hij er nu best van houden. Hij houdt nu niet meer van oude dingen, denk ik".

Deze woorden troffen heer Bommel pijnlijk.

"Hoe kan je het zeggen?!" stamelde hij. "Ik, die de beste vriend van de oude heer was en zijn smaak ken omdat het ook mijn eigen smaak is, als je begrijpt wat ik bedoel... Ik, die de bewaarder van zijn ei ben..."

"Een mooie bewaarder", zei Tom Poes, een beetje smalend. "Waar is het vuur voor de feunix dan? De maan is vol en u zit daar maar met dat ei".

Heer Ollie zweeg verslagen en staarde rond in zijn ingestort vertrek.

"Er is ook niemand die me helpt", zei hij klagend. "Waar haal ik zo gauw een vuur vandaan, nu men mijn woning heeft verbrand? Moet ik dan overal aan denken?"

"Nee", zei Tom Poes. "Ik zal u helpen". En met deze woorden goot hij de inhoud van een benzineblik over heer Bommels oude kast uit................

AGENDA CURAÇAO

EDISCHE IENSTEN

ARTSEN

IST ARTSEN
de artsen van Bandabao) kunnen in spoedgevallen 658 bellen en dan het araat afluisteren. De de andere districten kunnen vallen de artsenpraktijk van huisarts bellen en het raat zal dan mededelen wie de arts is.

TS
atiënten)
stdoende arts belt U tel.: 0.

G VAN TANDARTSEN
doende arts gedurende het op feestdagen gelieve tel.: bellen.

EDICO STA ROSA
327, tel.: 672300/676666; n zaterdag en zondag van uur.

VERPLEGING

KRUIS WIJKVERPLE-
17. Tel.: 682344, 682947, 2574; geopend vanaf zeven ns tot vijf uur 's middags; ijkgebouw Bonam: iedere .00-11.00 uur. Tel.: 371865; 687707; Montagne Abao: Kaya Fensu: tel.: 618577; tel.: 657508; voor informatie ngen- en peuterbureaus kan op consultatiebureau Brie- 73584.
m 27 oktober: zuster Jaco- 375.

VAN HET WIT GELE OR GEZINSVERZOR- O PA FAMIA'
Tel.: 680222; spreekuren nsdag en vrijdag van 08.00- nsdag en donderdag van ur.

WIJKVERPLEGING
weg 15. Tel.: 692231/ nd van 07.00-17.00 uur; de uster Filesia. Tel.: 626314, 368 b.g.g. 691838.
bao, Groot Sta Martha 141. geopend van 14.00-17.00 heeft zuster Filesia. Tel.:

IEK RIO CANARIO
Noord 43, tel.: 44510, 3 en 691838; voor infor- natale zorg en zorg gedu- bevalling.
u zuigelingen: iedere donde- n 13.30-16.00 uur.
eau peuters: iedere dins- n 12.30-14.45 uur.

WIJKVERPLEGING BAN-
.: 648077/648387; open van vrijdag van 07.00-17.00 uur; bereikbaar: zuster Pisas. b.g.g. 601760.
eau: iedere dinsdag van 8.00-20.00 uur.

ON LECHI DI MAMA
le tel.: 672289, 375023 of

EESK. DIENST

2DE DISTRICT OOST
2 vanaf 08.00 uur tot 26 m 07.00 uur:

Dokter Elhage, Centro Mediko Sta. Rosda. Tel.: 676686; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
23 oktober 1992 vanaf 17.00 uur tot 26 oktober 1992 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar, Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel.: 684122; spreekuren: 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 617142 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rauw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
1992 vanaf 17.00 uur tot 1992 om 07.00 uur:
Dokter Lucacius, Spreekkamer: Soto. Tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/ 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 641356 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

HYGIËNISCHE DIENST
van 23 tot en met 25 oktober na kantooruren heeft de heer F. Kirindongo dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

VERLOF

BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
24 oktober: A. Michel, Dr. Martin Luther King Boulevard 42.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG
15.00 Movie: 'Quest for the Mighty Sword' (1990; Laura Gemser/Eric Allen Kramer)
16.30 Lifestories: Families in Crisis
17.00 Movie: 'White Hunter, Black Heart' (1990; Clint Eastwood/Marisa Berenson)
19.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
20.00 Movie: 'Necessary Roughness' (1991; Scott Bakula/Robert Loggia)
22.00 Movie: 'The Adventures of Ford Fairlane' (1990; Andrew Dice Clay/ Priscella Presley)
24.00 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Movie: 'Double Revenge' (1988; Leigh McCloskey/Joe Dallesandro)
02.35 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
03.35 Movie: 'Friday the 13th Part 3' (1982; Tracie Savage/Dana Kimmel)
05.40 Smoking: Everything You and Your Family Need to Know.

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG
20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Camp Wilder
22.00 20/20.

Wega di Number Kòrsou
8 5 7 3 9 6 10 1 4 2
7564
8418
1180

AE (kanaal 73)

VRIJDAG
16.00 The Fugitive
17.00 Delvicchio
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 Evening at the Improv
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 An Evening at the Improv
04.00 To Be Announced.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG
20.00 Golden Palace
20.30 Major Dad
21.00 Designing Women
21.30 Bob
22.00 Picket Fences.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG
20.00 Final Appeal
20.30 What Happened?
21.00 NBC News Special: Cuban Missile Crisis.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Beyond the Bermuda Triangle' (1975; Fred MacMurray/ Sam Groom)
21.35 Movie: 'Satan's Triangle' (1975; Kim Novak/Doug McClure)
23.05 Movie: 'Bermuda Triangle'
01.05 Movie: 'Killer Party' (1986; Martin Hewitt)
03.05 Movie: 'She's Dressed to Kill' (1979; Eleanor Parker)
05.05 CHIPs.

Keizer Akihito aan Chinees staatsbanket:

Diepe droefenis over China aangedaan leed

BEIJING - De Japanse keizer Akihito heeft vandaag op een staatsbanket in Beijing gezegd het lijden te betreuren dat zijn land tijdens de oorlog in China heeft teweeggebracht. Hij ging niet zover zich daarvoor formeel te verontschuldigen.
"In de lange geschiedenis van de betrekkingen tussen onze twee landen is er een ongelukkige periode geweest waarin mijn land veel leed heeft toegebracht aan het volk van China", zei Akihito op het banket dat de Chinese president Yang Shankun hem aanbood. "Ik betreur dat ten zeerste. Toen de oorlog tot een eind kwam was het Japanse volk, dat met een gevoel van schande geloofde dat zo'n oorlog zich nooit meer mocht herhalen, vastbesloten de weg van een vreedzaam land te betreden."

De rede, die met veel zorg was opgesteld door het keizerlijke hof, weerspiegelde eerdere uitlatingen van Akihito over het Japanse oorlogsverleden. De Engelse vertaling die het Japanse ministerie van Buitenlandse zaken uitgaf gebruikt de term "betreuren", in het Japans en Chinees is sprake van "diepe droefenis".

Het Japanse leger heeft tussen 1931 en 1945 grote delen van China gebrandschat en naar schatting tien miljoen Chinezen gedood. Japanse functionarissen hadden van tevoren een keizerlijke verontschuldiging voor oorlogsmisdaden uitgesloten. Daarmee gaven zij toe aan de luidruchtige extreem-nationalistische oppositie in Japan, die van meet af aan tegen het keizerlijke bezoek was.

Voor dertiende keer

■ KENNEDY SPACE CENTER - Het Amerikaanse ruimteveer Columbia is met enige vertraging donderdag succesvol gelanceerd voor een reis van tien dagen in de ruimte. Vele wetenschappelijke experimenten worden in deze periode door de zeskoppige bemanning afgewerkt. Het was de dertiende lancering van het Columbia- veer en de 51e lancering van een Amerikaans ruimteveer.

Minister Peres bij Johannes Paulus:

Paus hoopt op invitatie Israël

JERUZALEM - Het Vaticaan verwacht dat de Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, paus Johannes Paulus II vandaag (vrijdag) zal uitnodigen voor een bezoek aan Jeruzalem.
"De paus zou bijzonder graag Jeruzalem en de andere heilige plaatsen van het christendom bezoeken. Wij verwachten dat Peres hem uitnodigt", zei kardinaal Edward Cassidy, voorzitter van de Vaticaanse commissie voor de betrekkingen met het jodendom, donderdag voor de Israëlische radio. De kardinaal liet doorschemeren dat Israël en de Heilige Stoel diplomatieke betrekkingen kunnen aangaan, nu de verhouding tussen beide staten is verbeterd.

De betrekkingen tussen het Vaticaan en Israël zijn sterk verbeterd sinds Peres in 1985 als premier van Israël door de paus werd ontvangen. In juli lieten het Vaticaan en Israël in een gezamenlijke verklaring weten dat zij een permanente commissie hadden ingesteld die het aangaan van diplomatieke betrekkingen mogelijk moet maken. De nog niet geregelde status van Jeruzalem, de situatie van de RK kerk in Israël en de bezette gebieden en het Palestijnse vraagstuk hebben het Vaticaan tot dusver daarvan weerhouden.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG
19.00 Jeugdjournaal
19.15 B.O.O.S.
19.40 Count Down
20.10 NOS Journaal
20.30 Studio Sport/NOVA
21.00 Extra Uitzending Sport
23.00 Sluiting..
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
08.00-20.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
08.00-23.00 uur *Noordam* (FLL).
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela;; *Ti Ti Ti*
21.00 21 Jump Street
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Late Movie: *Secret Passions*
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

IN MEMORIAM

Wallace Gonzalez M Sc
wnd. hoofd Landslaboratorium

Een goede vriend in moeilijke jaren.
Wij zijn dankbaar, dat we hem hebben mogen kennen.

Rust zacht, Wallace.

Ivy Hansen-Moll en familie.

Ku onda pena pero konforme boluntat di Dios nos ta partisipá morto di:

ENRIQUE CON
(mihó konosí komo Riki)

Na nòmber di:

su yunan	: **Alvin i Maria Con** **Herbert i Martha Con** **Norman i Magda Con** **Manfred i Gloriana Con** **Etlyn Con**
su rumannan	: **Ligia Korteweg - Con i esposo** **Elma Nieuw - Con i famia** **Rose Kramers - Con i famia**
su ñetunan	: **Gisèle, Lila, Berti, Darrell, Natacha Manfred Jr., i Alvina.**
su subrinunan	: **Elca Tecla - Con i famia** **i demas subrinunan**
su primunan	: **Virginia Daal i rumannan**
su kuñá	: **Mathilde Con i famia**
Famianan	: **Irene Gollo** **Imelda Wederfoort**
demas famianan	: **Con, Henriquez, Daal, Maduro i Bor**
su zùsternan	: **Everett, de la Merced, Fransisca, Pieternella, Meyer i Windster.**

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 24 di òktober 1992 pa 4'or di atardi saliendo for di misa di Sta. Rosa pa Santana Katóliko na Sta. Rosa. Promé ku entiero lo tin un respòns.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na misa di Sta. Rosa.
Despues di entiero no por risibí bishita di kondolensia na kas.

Voor alle blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van

Charly Martijn

betuigen wij onze dank.

Loes en Oscar Martijn
Bonaire.

Langs deze weg willen wij al onze vrienden van harte bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij ontvingen bij het overlijden en de begrafenis van onze geliefde zoon en broer:

OSCAR "TACHITO"

Oscar, Saidi en Elizabeth Valencia.

Terrasje pikken

IK BEN net terug uit Holland en heb in Amsterdam op de Heineken Hoek uren zitten kijken naar de vreemde vogels die voorbij schoven. Ik doe dat graag, misschien om mij zelf te verzekeren dat ik wel normaal ben en de rest niet! Maar ja, wat is normaal tegenwoordig?

Afgelopen zaterdag heb ik ook op het Gomezplein gezeten en ontzettend genoten. Niet alleen van de figuren die daar rondlopen, maar ook van de manier waarop sommige mensen zich kleden om op te vallen. Ik praat niet eens over die hele grote *pegaditos*, die van genoeg stof gemaakt zijn om een parachute te maken, of over de jongens die meer goud omhebben dan de Venezolaanse Centrale Bank in huis heeft, maar van de typische naamloze figuren, die iedereen kent, maar waar niemand de herkomst van afweet.

Zoals dat oude Engelse dametje, dat altijd keurig gekleed zit te wachten totdat de band begint te spelen om dan vol overgave een stukje show weg te geven die Fred Astaire zou doen blozen. Alleen zij heeft een probleem, elke keer wordt zij weggehaald door de bewakers van de CHS en gaat dan gearmd en met een grijns op haar gezicht keurig mee. Zij geniet zo dat het gewoon een lust is om naar haar te kijken.

Er is ook een gozer die altijd voor de *steelband* staat te dansen, die wel elastieke benen schijnt te hebben. Alleen heeft hij geen tanden in zijn mond en als die lacht, lijkt het wel alsof de grotten van Hato opengaan. Maar hij heeft lol!

Als je geluk hebt, kan je volgende week ook weer die vent zien die met een noodgang in Adams kostuum over het Gomezplein rent, achtervolgd door de bewakers van CHS. Deze vent heeft een snelheid waar Carl Lewis jaloers op zou worden.

Het is waar: *Punda ta dushi, bai Punda!*

ARTHUR DONKER
Curaçao

lofon AMIGOE
açao: tel. 672000, fax. 674524
ba: tel. 24333, fax. 22368

AMIGOE N.V.
vel z/n of P.O.B. 577
11-07-313
nk N.V.
874.825.10
el's Bank N.V.
yer-Hollander
a Holding
(Hoofdredacteur)
ven (adjunct-hoofdredac-
(eindredacteur ÑAPA)
Redactie:
ngen, Jacoline Debrot-
Labadie, Sheila Rhodes
, Chris van Grol (sport-
, Solange Isseli (opmaak)
(fotograaf)
IE-AFDELING
ola Bernardus en Janny
ertenties:
vrijdag van 07.30-15.30
ienties voor de komende
1 dag van tevoren vóór
zijn.
S verschijnen op dindag
unnen iedere dag tussen
uur worden opgegeven,
erdag.
ies die op maandag en
r twaalf uur binnen zijn,
daarop (dus dinsdag en
ijnen.
AMIGOE ARUBA
lico Croes 110
/Directeur
hoot
ermers, Ramiro Tromp,
Van der Schoot, Djabie
graaf)
-afdeling: Etleen
ndemark
Kaya Gobernador N.
8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams
Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.
ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1
AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251
HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Heftamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)
Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.825
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)
Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen


WEEKEND
Sizzle